

Cordless Model 97 & Turbo A5 Instruction Manual

• For Commercial Use Only •

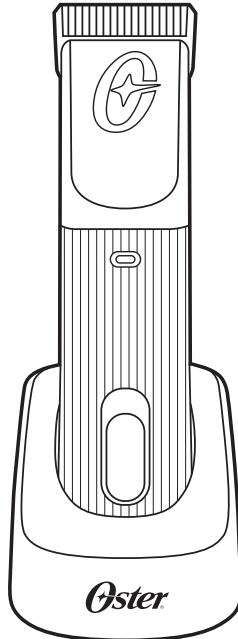
For Model Numbers:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster[™]
PROFESSIONAL PRODUCTS

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Original Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

Read all instructions before using this appliance.

DANGER – To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not use when bathing an animal.
4. Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
6. Unplug this appliance before cleaning.

WARNING – To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance shall never be left unattended when plugged in (does not apply to battery-operated models).
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
4. Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Keep the air openings free of lint, hair, and similar objects.
7. Never drop or insert any object into any opening.
8. Do not use outdoors or operate while aerosol (spray) products are being used.
9. Do not use this appliance with a damaged or broken comb, as it has the potential to result in facial injury.
10. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to «OFF» (O) position then remove plug from outlet.
11. WARNING: Keep the appliance dry.
12. WARNING: Do not charge, place or leave the appliance where it is expected to be:
 - a. Subject to damage by an animal, or
 - b. Exposed to weather.
13. WARNING: Cutting blades may become hot after prolonged use.

14. **WARNING:**
 - a. Plug charger directly into receptacle – do not use an extension cord.
 - b. Unplug charger before plugging or unplugging appliance.
15. Do not lay metal objects across positive (+) and negative (-) battery terminals, charger terminals or clipper terminals.
16. Use only the battery or battery pack supplied by the manufacturer.
17. Do not discard exhausted battery packs into fire.
18. Store the charger, battery and clipper at room temperature.
19. Remove the batteries if the appliance is to be stored unused for a long period.
20. Exhausted batteries/ rechargeable batteries should not be disposed of in the household waste. Dispose of them in a completely discharged state in accordance with local legal regulations.
21. The appliance is only to be used with the power supply unit provided.
22. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
23. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance
24. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 3 years under supervision.

25. Animal clipper and hair clipper can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
26. Children should not play with the appliance
27. Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision.
28. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For animal clippers only:

The appliance is for trimming purposes only.

Animal shearers can only be use by trained personnel.

ABOUT THE CLIPPER

DO NOT USE THIS APPLIANCE UNTIL YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS

OPERATE ON VOLTAGE SPECIFIED ON APPLIANCE

HOW TO CHARGE THE UNIT

Place clipper on charging stand or connect directly to the power supply cord. This clipper has one control LED INDICATOR.

Clipper In Charger	
Charging	Pulsing Green
Fully Charged	Solid Green

Clipper Off Charger	
Battery Level <20%	Solid Red
Battery Level <10%	Pulsing Red
Faulty Battery	Quick Pulsing Red

CHARGING WITH THE CHARGING STAND

1. Plug the power cord of the charging stand into an outlet with the rate voltage for your unit.
2. Plug the other end into the charging stand. Note that the cord will only fit into the charging stand with the proper orientation.
3. Ensure that the switch on the unit is in the «OFF» (O) position.
4. Check the contacts of the clipper and the battery for foreign particles and contamination.
5. Insert the clipper into the charging stand so that the top of unit is facing you and the contacts on the clipper are aligned with the contacts on the charging stand. The top of the unit is the side with the switch (Figure 1).
6. While the unit is being charged, the LED will pulse green until fully charged. Once the battery is fully charged, the LED will display a continuous green light and is ready for use.
7. If the LED light will not turn on, then re-insert the clipper into the charging stand and push down gently on the clipper to engage the contacts. **Note:** If the LED does not turn on then there may be dirt or grease on the contacts of the charging stand or clipper. Clean the contacts with an approved cleaning solution and re-insert the clipper into the charging stand. If the LED still fails to turn on then follow the return procedure under the warranty and service section.
8. The LEDs will stay on as long as the unit is in the charging stand.

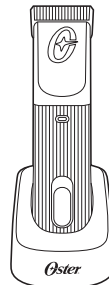


Figure 1

CHARGING A BATTERY USING THE CHARGING STAND

1. Check the contacts of the battery for foreign particles and contamination.
2. Insert the battery into the charging stand so that the contacts of the battery are aligned with the contact of the charging stand (Figures 2 and 3).
3. Keep the battery in the charging stand for the recommended charging time: 100 minutes.

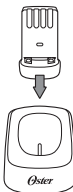


Figure 2



Figure 3

4. The battery is charging when the LED light is pulsing green. As soon as the battery is fully charged, the green LED light will remain solid.
5. Hold the charger firmly with one hand and pull the clipper or the battery out with the other.
6. **Note:** Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.

ABOUT THE LI-ION BATTERY

1. This appliance operates with a removable Li-Ion 7.2V 3000mAh battery.
2. **Note:** To ensure that the new battery reaches its full potential, the battery should be completely drained after the first use. This operation will only have to be performed once.
3. It will take no more than 100 minutes for the battery to be fully charged when fully discharged.
4. To ensure the longevity of this powerful battery the clipper must be operated with properly cleaned, sharpened and oiled blades at all times.
5. When the battery is fully charged, the clipper can be used for 120 minutes for the Cordless Model 97, or 80 minutes for the Cordless Turbo A5, without being connected to the power supply.
6. For instructions on disposal of the Li-Ion battery please refer to the "WASTE DISPOSAL" section at end of this manual.

CHANGING THE BATTERIES

1. Move the switch to the «OFF» (O) position.
2. Push the battery interlock on the back side of the clipper, and pull the battery out of the clipper.
3. Fit the charged battery in the clipper, until the battery interlock is engaged (Figures 4 and 5).

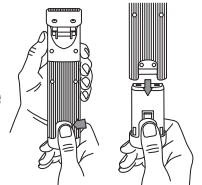


Figure 4

Figure 5

OPERATING THE UNIT

The appliance is designed to operate in either cordless or corded mode. The preferred method is cordless as it ensures a longer life for the battery. Use the power cord when the batteries are not fully charged. If your appliance did not come with a charging stand please refer to corded operation in this manual.

Always apply one to two drops of the provided Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant to the blades before use. Wipe off excess with a clean dry cloth. When finished using, clean excess hair from the blades using the cleaning brush and wipe the housing with a clean dry cloth. Before replacing the blade guard for storage, disperse one or two drops of lubricating oil over the blades to prevent rusting. Cutting efficiency may drop and the blades and motor may be damaged if hair is dirty or hair styling agents have been applied. Always ensure that hair is clean before using the appliance.

Keep the cord straight while in use. If the cord becomes kinked or tangled, turn «OFF» (O) the appliance and straighten it.

The vibration total value to which the hand-arm system is subjected, measured according to EN ISO 5349-1 and EN ISO 5349-2, is below 2,5 m/s².

The A-weighted sound pressure level emitted by this product is below 70db.

CORDLESS OPERATION

- 1) Remove the appliance from the charging stand. (See section titled "HOW TO CHARGE THE UNIT" before initial use).
- 2) Turn the appliance «ON» (I) using the switch located on the front of the unit and use the appliance. If the appliance does not turn «ON» (I), then the battery may be fully depleted and may have to be partially charged prior to re-use. Follow the charging procedure and let the battery charge for approximately 100 minutes.
- 3) Turn the appliance «OFF» (O) when finished using.
- 4) Insert appliance into charging stand or plug into the power cord.

MAINTENANCE**STORAGE**

- 1) Store your appliance in a clean, dry space.
- 2) Do not wrap the cord around the appliance when storing. This can damage the cord insulation.
- 3) Always take care not to tangle the cord while using or storing the appliance.
- 4) We recommend storing the appliance and cord in the original carton when not in use.

BLADE CARE**DETACHABLE BLADE CLIPPERS****REMOVING OR REPLACING BLADES**

IMPORTANT : Make sure the appliance is turned off and unplugged before removing any part.

TO REMOVE:

Cordless Turbo A5 has a locking mechanism. To remove, push in locking mechanism below the heel of the blade to release the blade, then lift blade away from clipper and slide off tongue.

Cordless Model 97 does not have a locking mechanism. To remove, lift the blade away from clipper and slide off tongue.

TO REPLACE:

Turn motor «ON» (I); insert blade on tongue fully then snap blade into place.

**LUBRICATING THE BLADES**

Blades should be oiled regularly to reduce heat, maintain sharpness and will extend run time per battery charge cycle by reducing friction. Before removing the blade, be sure it has cooled down and the appliance is unplugged. Carefully slide the upper blade left or right to apply one or two drops of provided Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil or other Oster™ approved lubricant on each running rail of the lower blade. Excess oiling will cause hair to stick between teeth, slowing or jamming blades. Wipe excess oil with a dry, soft cloth.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. This is not a toy. May cause long lasting harmful effects to aquatic life. May be harmful if swallowed, in contact with skin, or if inhaled. Avoid contact with skin, eyes and clothing. Avoid breathing dust /fume /gas /mist /vapors /spray. Avoid release to the environment. Use only outdoors or in a well-ventilated area. **IF INHALED:** remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. Call a POISON CENTER/ doctor if you feel unwell. Dispose of contents/ container in accordance with local/regional /national / international regulations.

Remove cap and cut end tip. Gently squeeze tube. Keep nozzle clean. Secure cap after use.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. This is not a toy. May be fatal if swallowed and enters airways. Avoid contact with skin, eyes or clothing. Avoid ingestion and inhalation. **IF SWALLOWED:** immediately call a POISON CENTER/doctor. Do NOT induce vomiting. Store locked up in a cold, dry place. Dispose of contents/ container in accordance with local/ regional/ national/ international regulations.

BLADE SHARPENING

Oster™ cutting blades are of individual hollow-ground design, hardened to extend cutting life. As with any cutting instrument, the cutting edges will become dull with usage. Increasing blade tension to force dull blades to cut can cause the appliance to heat and reduce motor life, and further shorten blade life. When the cutting blades no longer cut smooth and clean, sharpening is necessary.

When sharpening blades becomes necessary, send blades to an Oster™ Authorized Service Center where approved methods, equipment and proper knowledge are used to restore the original hollow-ground design and cutting ability. **DO NOT** sharpen blades by flat grinding or any method contrary to the design and construction of Oster™ cutting blades.

CLEANING**BLADES**

To clean the blades, fill a flat dish with Oster™ Blade Wash® cleaning solution and immerse only the blade teeth. **DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE.** Turn «ON» (I) the appliance with the blades facing down. Do not hold the appliance upright when cleaning blades with the appliance plugged in. Listen for a change in the hum of the motor. As the build-up is removed, the clean blade runs faster and at a higher pitch. When the pitch stabilizes (between 30 to 60 seconds), turn «OFF» (O) the appliance and unplug. Remove from the cleaning solution and, while holding the appliance with the blade end facing down, wipe the blades dry with a clean, dry cloth. Re-oil blades.

Always unplug the appliance when carrying out other cleaning and do not immerse the appliance body, charging stand, adapter, power cord or plug in water or any other liquid.

CHARGING STATION

1. Disconnect the charging station from the power supply.
2. If necessary, remove hairs from both charging cavities.
3. If dirty, clean the contacts with a dry cloth.

CONTACTS

If required, clean the contacts of the batteries and the clipper with a dry cloth.

Any maintenance beyond the cleaning and lubricating instructions in this manual should be performed by an Oster™ Authorized Service Center.

WARNING

When using or cleaning this appliance, do not use any aerosol sprays or blade washes, especially those containing methylene chloride, dimethyl benzyl ammonium chloride, or 1-1-1 trichloroethylene. Damage caused by these chemicals will void your warranty. You may use Oster™ approved blade washes, lubricants and disinfectant sprays that do not harm the product.

TROUBLE SHOOTING

The tasks described here for troubleshooting can be done mostly by the operator. Some tasks only may be done by specially trained personnel or by an Oster™ authorized service center. These tasks are marked with (*).

MALFUNCTION	CAUSE	RECTIFICATION
Top blade does not move	Clipper-head is not well engaged	Engage the clipper-head correctly when the motor is running
	Drive carrier is defective	Replace drive carrier (*)
Clipper cuts badly or not at all	Clipper blade is blunt	Have top and bottom blades re-sharpened by Oster™ authorized service center
	Clipper Blades have not been correctly grounded	
	Clipper blades are not oiled	Oil clipper blades every 15 minutes
	Hairs jammed between top and bottom blades	Take off clipper-head, push the top blade half away from the clipper head, take away hairs between top and bottom blade
	Clipper-head has too little clipping pressure	Have clipper-head inspected (*)
Motor is not running	Battery is not charged	Charge battery
	Contacts dirty	Switch clipper «OFF» (O) and clean the contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Smell of burning from the motor housing. Motor burned out	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Motor and / or electronics faulty	Have motor and / or electronics replaced (*)
	Clipper-head blocked	Clean and oil clipper-head
Motor runs very slowly	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
Running time of a fully charged battery is too short and / or blades are getting hot	Clipper blades were not oiled sufficiently	Oil clipper blades
	Battery is not fully charged, or faulty battery is being used	Only use intact, fully charged original batteries
When battery is unloaded the light does not change from green to red	Contacts dirty	Clean contacts
	Faulty battery	Replace battery (*)
	Contacts of the charging station are deformed	Have the charging station repaired (*)

WASTE DISPOSAL

WARNING

BATTERIES MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

1. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
2. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
3. The battery is to be recycled or disposed of safely.
4. For battery removal or maintenance please contact an Oster™ Authorized Service Center.

Disposal in E.U. countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse and do not throw them into fire or water. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

Disposal in non-E.U. countries

Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner, per applicable local and national laws and regulations.



AFTER SALES AND REPLACEMENT PARTS

In the case the appliance does not operate but is under warranty, return the product to the place it was purchased for a replacement. Please be aware that a valid form of proof of purchase will be required. For additional support, please contact our Consumer Service Department at: + 49 (0) 6190-93443-0. International rates may apply. Alternatively, e-mail: info@oster-europe.com.

English

Manual de instrucciones de los dispositivos inalámbricos Model 97 y Turbo A5

• Para uso comercial exclusivamente •

Para los modelos números:

76076CL
78005CL
076076-810-050
078005-210-050



For service, please contact:
Europe, Africa and Middle East:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

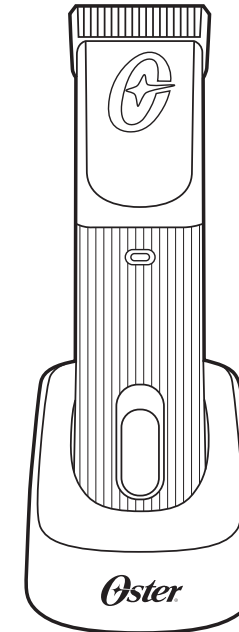
Latin America:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miaclippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

North America:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
or an Authorised Service Centre

Please visit our websites for information about your local Oster™ authorised distributor:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. All rights reserved.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom.
In Europe: Imported and distributed by Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is a subsidiary of Newell Brands Inc.
Due to continuous product development, the product inside the packaging may differ slightly from the one shown on the packaging.
Printed in China.



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Instrucciones originales

Al utilizar un aparato eléctrico es necesario adoptar siempre las siguientes precauciones básicas:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

PELIGRO – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Absténgase de tocar un aparato que ha caído en agua. Desenchúfelo de inmediato de la toma.
2. No lo utilice mientras se baña o se ducha.
3. No lo utilice mientras baña a un animal.
4. No coloque ni almacene el aparato en un lugar en el que pueda caer en una bañera o un lavabo. No lo coloque ni lo deje caer en agua u otro líquido.
5. Salvo si se está cargando, desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
6. Desenchufe este aparato antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descarga eléctrica o lesiones a las personas:

1. El aparato no debe dejarse nunca sin supervisión cuando esté enchufado (no aplicable a modelos con batería).
2. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia ni conocimientos, salvo que sean supervisados o reciban instrucciones relativas a su uso de la persona responsable de su seguridad. Los niños deben

ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

3. El aparato está diseñado exclusivamente para ser usado conforme a lo descrito en este manual. No utilice accesorios no especificados por el fabricante.
4. No utilice nunca este aparato si el cable o el conector están dañados, si no funciona correctamente, si ha caído al suelo o está dañado o si ha caído en agua. Lleve el aparato a un centro de asistencia para que sea examinado y reparado.
5. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
6. Mantenga las aberturas de ventilación libres de pelusas, pelos y objetos similares.
7. Nunca deje caer ni inserte objetos por ninguna abertura.
8. No utilice el aparato en exteriores ni lo ponga en funcionamiento mientras se estén utilizando productos en aerosol (spray).
9. No utilice este aparato con un peine dañado o roto, ya que podría provocar lesiones en la cara.
10. Conecte siempre el conector al aparato en primer lugar y después a la toma eléctrica. Para desconectar, sitúe todos los controles en la posición de «Apagado» (O) y después desenchufe el conector de la toma.
11. ADVERTENCIA: Mantenga el aparato seco.
12. ADVERTENCIA: Absténgase de cargar, colocar o dejar el aparato donde pueda:
 - a. Resultar dañado por un animal o
 - b. Quedar a la intemperie.

13. ADVERTENCIA: Las cuchillas pueden calentarse después de un uso prolongado.
14. ADVERTENCIA:
- Conecte el cargador directamente a la toma —no utilice cable alargador.
 - Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.
15. No coloque objetos metálicos entre los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería, los terminales del cargador o los terminales de la cortadora de pelo.
16. Utilice exclusivamente la batería o baterías suministradas por el fabricante.
17. No deseche las baterías agotadas arrojándolas al fuego.
18. Almacene el cargador, la batería y la cortadora de pelo a temperatura ambiente.
19. Si el aparato se va a guardar durante largo tiempo, extraiga las baterías.
20. Las baterías agotadas/recargables no deben desecharse con los residuos domésticos. Deséchelas en estado completamente descargado y conforme a la legislación local.
13. ADVERTENCIA: Las cuchillas pueden calentarse después de un uso prolongado.
14. ADVERTENCIA:
- Conecte el cargador directamente a la toma —no utilice cable alargador.
 - Desconecte el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.

15. No coloque objetos metálicos entre los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería, los terminales del cargador o los terminales de la cortadora de pelo.
16. Utilice exclusivamente la batería o baterías suministradas por el fabricante.
17. No deseche las baterías agotadas arrojándolas al fuego.
18. Almacene el cargador, la batería y la cortadora de pelo a temperatura ambiente.
19. Si el aparato se va a guardar durante largo tiempo, extraiga las baterías.
20. Las baterías agotadas/recargables no deben desecharse con los residuos domésticos. Deséchelas en estado completamente descargado y conforme a la legislación local.
21. El aparato solo debe utilizarse con la unidad de fuente de alimentación proporcionada.
22. Este aparato contiene baterías no sustituibles.
23. ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice solo la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.
24. Las esquiladoras y las cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños mayores de 3 años con supervisión.
25. Las esquiladoras y cortadoras de pelo pueden ser utilizadas por niños a partir de 8 años de edad y por personas con disminución de capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que implica.

26. Los niños no deben jugar con el aparato.
27. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
28. **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice exclusivamente la unidad de alimentación desconectable proporcionada con este aparato.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Solo para cortadoras de pelo de animales:

El aparato está destinado exclusivamente a recortar.

Las esquiladoras de animales solo pueden ser utilizadas por personal con la debida formación.

SOBRE LA CORTADORA DE PELO

NO UTILICE ESTE APARATO SIN HABER LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

UTILICE EL APARATO CON LA TENSIÓN ESPECIFICADA EN EL MISMO

CÓMO CARGAR LA UNIDAD

Coloque la cortadora de pelo en la base de carga o conéctela directamente al cable de la fuente de alimentación. Esta cortadora de pelo dispone de un INDICADOR LED de control.

Cortadora de pelo en el cargador

Cargando	Verde en intermitencia lenta
Totalmente cargada	Verde fijo

Cortadora de pelo fuera del cargador

Nivel de batería <20 %	Rojo fijo
Nivel de batería <10 %	Rojo en intermitencia lenta
Batería defectuosa	Rojo en intermitencia rápida

CARGA CON LA BASE DE CARGA

1. Conecte el cable de alimentación de la base de carga a una toma eléctrica con la tensión adecuada para la unidad.
2. Conecte el otro extremo a la base de carga. Observe que el cable solo encaja en la base de carga con la orientación correcta.
3. Asegúrese de que el interruptor de la unidad está en la posición de «Apagado» (0).
4. Compruebe si hay partículas externas o contaminación en los contactos de la cortadora de pelo y la batería.
5. Inserte la cortadora de pelo en la base de carga de forma que la parte superior de la unidad esté orientada hacia usted y los contactos de la cortadora de pelo estén alineados con los contactos de la base de carga. La parte superior de la unidad es donde se encuentra el interruptor (Figura 1).
6. Mientras se está cargando la unidad, el LED parpadeará lentamente en color verde hasta que está totalmente cargada. Una vez que la batería esté totalmente cargada, el LED se iluminará permanentemente en verde y la unidad estará lista para usar.
7. Si la luz LED no se enciende, vuelva a insertar la cortadora de pelo en la base de carga y empuje suavemente la cortadora de pelo para que encaje en los contactos. **Nota:** Si no se enciende el LED, es posible que haya suciedad o grasa en los contactos de la base de carga o la cortadora de pelo. Limpie los contactos con una solución de limpieza aprobada y vuelva a insertar la cortadora de pelo en la base de carga. Si el LED sigue sin encenderse, siga el procedimiento de devolución descrito en la sección de garantía y asistencia.
8. Los LED permanecen encendidos mientras la unidad está en la base de carga.

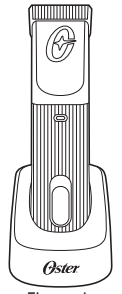


Figura 1

CARGA DE UNA BATERÍA MEDIANTE LA BASE DE CARGA

1. Compruebe si hay partículas externas o contaminación en los contactos de la batería.
2. Inserte la batería en la base de carga de forma que los contactos de la batería estén alineados con el contacto de la base de carga (Figuras 2 y 3).
3. Mantenga la batería en la base de carga durante el tiempo de carga recomendado: 100 minutos.
4. La batería está cargándose cuando la luz LED parpadea lentamente en color verde. Cuando la batería esté totalmente cargada, la luz LED verde permanecerá encendida.
5. Sujete firmemente el cargador con una mano y tire de la cortadora de pelo o la batería con la otra.
6. **Nota:** Salvo si se está cargando, desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.

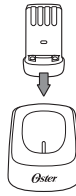


Figura 2



Figura 3

ACERCA DE LA BATERÍA LI-ION

1. Este aparato funciona con una batería Li-Ion extraíble de 7,2 V y 3000 mAh.
2. **Nota:** Para asegurarse de que la nueva batería alcanza todo su potencial, la batería debe agotarse por completo después del primer uso. Solo será necesario realizar esta operación una vez.
3. La batería no tardará más de 100 minutos en estar totalmente cargada después de haber estado totalmente agotada.
4. Para garantizar la durabilidad de esta potente batería, la cortadora de pelo debe utilizarse con cuchillas limpias, afiladas y engrasadas en todo momento.
5. Cuando la batería está totalmente cargada, la cortadora de pelo puede utilizarse durante 120 minutos (modelo inalámbrico Model 97) u 80 minutos (modelo inalámbrico Turbo A5) sin conexión a la fuente de alimentación.
6. Para obtener instrucciones sobre cómo desechar la batería Li-Ion, consulte la sección «ELIMINACIÓN DE RESIDUOS» incluida al final de este manual.

CAMBIO DE LAS BATERÍAS

1. Mueva el interruptor a la posición de «Apagado» (O).
2. Empuje el interbloqueo de la batería, situado en la parte posterior de la cortadora de pelo, y tire de la batería hacia fuera de la cortadora de pelo.
3. Coloque la batería cargada en la cortadora de pelo, asegurándose de que el interbloqueo de la batería queda ajustado (Figuras 4 y 5).

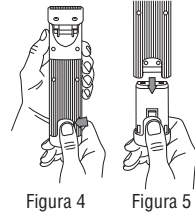


Figura 4

Figura 5

UTILIZACIÓN DE LA UNIDAD

El aparato está diseñado para funcionar en modo inalámbrico o con cable. El método preferido es el inalámbrico, ya que garantiza una mayor duración de la batería. Utilice el cable de alimentación cuando las baterías no estén totalmente cargadas. Si el aparato no incluye base de carga, consulte el funcionamiento con cable descrito en este manual.

Aplice siempre a las cuchillas una o dos gotas del Aceite lubricante para cortadoras de pelo y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™. Limpie el aceite sobrante con un paño limpio y seco. Cuando termine de utilizar el aparato, limpie el pelo que quede en las cuchillas empleando el cepillo de limpieza y pase un paño limpio y seco por la carcasa. Antes de colocar el protector de la cuchilla para guardar el aparato, esparza una o dos gotas de aceite lubricante por las cuchillas para evitar que se oxiden. La eficiencia del corte puede reducirse y las cuchillas y el motor pueden dañarse si el pelo está sucio o si se han aplicado productos de peluquería. Asegúrese siempre de que el pelo está limpio antes de utilizar el aparato.

Mantenga el cable recto durante su utilización. Si el cable está retorcido o enredado, mueva el interruptor del aparato a la posición de «Apagado» (O) y enderézelo.

El valor total de la vibración transmitida al sistema mano-brazo, medido conforme a las normas EN ISO 5349-1 y EN ISO 5349-2, es inferior a 2,5 m/s².

El nivel de presión acústica ponderado A emitido por este producto es inferior a 70 dB.

FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

- 1) Retire el aparato de la base de carga. (Consulte la sección titulada «CÓMO CARGAR LA UNIDAD» antes del primer uso).
- 2) Encienda el aparato colocando el interruptor situado en la parte delantera de la unidad en la posición de «Encendido» (I) y utilice el aparato. Si el aparato no se enciende, es posible que la batería esté totalmente agotada y que haya que cargarla parcialmente antes de volver a utilizarlo. Siga el procedimiento de carga y deje cargar la batería durante aproximadamente 100 minutos.
- 3) Cuando termine de utilizar el aparato apáguelo colocando el interruptor en la posición de «Apagado» (O).
- 4) Inserte el aparato en la base de carga o conéctelo al cable de alimentación.

MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

- 1) Almacene el aparato en un lugar limpio y seco.
- 2) No enrolle el cable alrededor del aparato al guardarlo. Si lo hace, podría dañar el aislamiento del cable.
- 3) Tenga siempre cuidado de no enredar el cable al utilizar o almacenar el aparato.
- 4) Recomendamos almacenar el aparato y el cable en la caja de cartón original cuando no se estén utilizando.

CONSERVACIÓN DE LA CUCHILLA

CORTADORAS DE PELO DE CUCHILLA DESMONTABLE

EXTRACCIÓN O SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

IMPORTANTE: Asegúrese de que el aparato está apagado y desconectado antes de quitar cualquier pieza.

PARA QUITARLA:

El dispositivo inalámbrico Turbo A5 dispone de un mecanismo de bloqueo. Para quitarla, empuje hacia dentro el mecanismo de bloqueo situado debajo de la parte inferior de la cuchilla para liberar la cuchilla; después levante y retire la cuchilla de la cortadora de pelo y deslice la lengüeta hacia fuera.

El dispositivo inalámbrico Model 97 no dispone de mecanismo de bloqueo. Para quitarla, levante y retire la cuchilla de la cortadora de pelo y deslice la lengüeta hacia fuera.

PARA SUSTITUÍRLA:

Sítue el interruptor del motor en la posición de «Encendido» (I); inserte completamente la cuchilla en la lengüeta y luego ajuste la cuchilla en su sitio.



LUBRICACIÓN DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas deben engrasarse regularmente para reducir el calor, mantener la cuchilla afilada y prolongar la duración por ciclo de carga de batería mediante la reducción de la fricción. Antes de retirar la cuchilla, asegúrese de que esta se ha enfriado y que el aparato está desenchufado.

Deslice con cuidado la cuchilla superior de izquierda a derecha para aplicar una o dos gotas del Aceite lubricante para cortadoras de pelo y cuchillas Oster™ suministrado u otro lubricante aprobado por Oster™ en cada riel de recorrido de la cuchilla inferior. Un exceso de aceite provocará que el pelo se pegue entre los dientes, lo que ralentiza y atasca las cuchillas. Limpie el aceite sobrante con un paño seco y suave.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Este producto no es un juguete. Puede provocar efectos nocivos duraderos en el medio ambiente acuático. Puede ser peligroso en contacto con la piel, si se ingiere o se inhala. Evitar el contacto con los ojos, la piel y las prendas de vestir. Evitar respirar el polvo, el humo, el gas, la bruma, los vapores o el rocío. Evitar la liberación al medio ambiente. Emplear solo en exteriores o en un lugar bien ventilado. EN CASO DE INHALACIÓN: llevar a la persona al exterior y mantenerla en una posición cómoda para respirar. Llamar a un CENTRO TOXICOLÓGICO o a un médico en caso de malestar.

Eliminar el contenido o el recipiente conforme a las normativas locales, regionales, nacionales o internacionales. Retirar el tapón y cortar la punta. Apretar suavemente el tubo. Mantener limpia la boquilla. Colocar el tapón y ajustarlo tras cada uso.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Este producto no es un juguete. Puede ser mortal si se ingiere y entra en las vías respiratorias. Evitar el contacto con los ojos, la piel o las prendas de vestir. Evitar su inhalación e ingestión. EN CASO DE INGESTIÓN: llamar inmediatamente a un CENTRO TOXICOLÓGICO o a un médico. No provocar el vómito. Almacenar en un lugar cerrado, fresco y seco. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a las normativas locales, regionales, nacionales o internacionales.

AFILADO DE LA CUCHILLA

Las cuchillas Oster™ presentan un diseño de vaciado cóncavo individual endurecido para prolongar la capacidad de corte. Como sucede con cualquier instrumento de corte, los filos cortantes se desfilarán con el uso. El aumento de la tensión de las cuchillas con el fin de forzarlas para que corten puede provocar que el aparato se caliente y que se acorte la vida del motor, además de acortar aún más la vida de las cuchillas. Cuando las cuchillas dejen de proporcionar un corte limpio y suave, será necesario afilarlas.

Cuando sea necesario afilar las cuchillas, envíelas a un centro de asistencia Oster™ autorizado, donde se utilizan métodos y equipos aprobados y se aplican conocimientos adecuados para restablecer el diseño de vaciado cóncavo original y la capacidad de corte. NO afile las cuchillas con piedra de afilar ni con ningún método incompatible con el diseño y la fabricación de las cuchillas Oster™.

LIMPIEZA

CUCHILLAS

Para limpiar las cuchillas, llene un plato llano con solución de limpieza Oster™ Blade Wash® y sumerja en ella solo los dientes de la cuchilla. **NO SUMERJA EL APARATO.** Sitúe el interruptor del aparato en la posición de «Encendido» (I) con las cuchillas orientadas hacia abajo. No sujete el aparato recto hacia arriba al limpiar las cuchillas con el aparato enchufado. Oirá un cambio en el ruido del motor. Al quitar los restos acumulados, la cuchilla queda limpia y se desplaza más rápido, lo que hace que genere un ruido más agudo. Cuando este ruido más agudo se estabilice (entre 30 y 60 segundos), sitúe el interruptor del aparato en la posición de «Apagado» (O) y desenchúfelo. Retírelo de la solución de limpieza y, sujetando el aparato con el extremo de la cuchilla hacia abajo, limpie las cuchillas con un paño limpio y seco. Vuelva a lubricar las cuchillas.

Desenchufe siempre el aparato al realizar otras operaciones de limpieza y no sumerja el cuerpo del aparato, la base de carga, el adaptador, el cable de alimentación o el conector en agua ni en ningún otro líquido.

BASE DE CARGA

1. Desconecte la base de carga de la fuente de alimentación.
2. Si es preciso, retire el pelo que pueda haber en ambas cavidades de carga.
3. Si los contactos están sucios, límpielos con un paño seco.

CONTACTOS

Si es preciso, limpie los contactos de las baterías y de la cortadora de pelo con un paño seco.

Cualquier otra operación de mantenimiento más allá de las instrucciones de limpieza y lubricación facilitadas en este manual deberá ser realizada por un centro de asistencia Oster™ autorizado.

ADVERTENCIA



Al utilizar o limpiar este aparato, absténgase de utilizar aerosoles o sustancias para limpieza de cuchillas, sobre todo las que contienen cloruro de metileno, dimetil bencil, cloruro de amonio o tricloroetileno 1-1-1. Los daños provocados por estos productos químicos anulan la garantía. Puede utilizar productos de limpieza de cuchillas, lubricantes y desinfectantes en aerosol aprobados por Oster™ que no dañan el producto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de las tareas de solución de problemas aquí descritas pueden ser realizadas por el operador. Algunas tareas solo puede realizarlas personal especialmente formado o un centro de asistencia Oster™ autorizado. Dichas tareas se marcan con (*).

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO	CAUSA	SOLUCIÓN
La cuchilla superior no se mueve	El cabezal de la cortadora de pelo no está bien enganchado	Enganche correctamente el cabezal de la cortadora de pelo cuando el motor esté en funcionamiento
	El portador de impulso está defectuoso	Sustituya el portador de impulso (*)
La cortadora de pelo corta mal o no corta	La cuchilla de la cortadora de pelo está desafilada	Solicite a un centro de asistencia Oster™ autorizado que afile las cuchillas superiores e inferiores
	Las cuchillas de la cortadora de pelo no se han afilado correctamente	
	No se ha aplicado aceite a las cuchillas de la cortadora de pelo	Aplique aceite a las cuchillas cada 15 minutos
	Hay pelo atascado entre las cuchillas superior e inferior	Extraiga el cabezal de la cortadora de pelo, empuje la cuchilla superior hasta la mitad desde el cabezal de la cortadora de pelo y retire los pelos presentes entre las cuchillas superior e inferior
	La presión de corte que ofrece el cabezal de la cortadora de pelo es demasiado baja	Solicite la inspección del cabezal de la cortadora de pelo (*)
El motor no funciona	La batería no está cargada	Cargue la batería
	Los contactos están sucios	Apague la cortadora de pelo (O) y limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	La carcasa del motor desprende olor a quemado. El motor se ha quemado	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	Motor y/o componentes electrónicos defectuosos	Solicite la sustitución del motor y/o los componentes electrónicos (*)
	El cabezal de la cortadora de pelo está bloqueado	Limpie y aplique aceite al cabezal de la cortadora de pelo
El motor funciona muy lento	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la cortadora de pelo	Aplique aceite a las cuchillas de la cortadora de pelo

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO	CAUSA	SOLUCIÓN
La batería dura muy poco y/o las cuchillas se calientan	No se ha aplicado suficiente aceite a las cuchillas de la cortadora de pelo	Aplique aceite a las cuchillas de la cortadora de pelo
	La batería no está totalmente cargada o se está utilizando una batería defectuosa	Utilice solamente baterías originales intactas y totalmente cargadas
Cuando se descarga la batería, la luz no cambia de verde a rojo	Los contactos están sucios	Limpie los contactos
	Batería defectuosa	Sustituya la batería (*)
	Los contactos de la base de carga están deformados	Solicite la reparación de la base de carga (*)

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

ADVERTENCIA

LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

1. La batería debe extraerse del aparato antes de desecharlo.
2. El aparato debe estar desconectado de la toma eléctrica al extraer la batería.
3. La batería debe reciclarse o desecharse de forma segura.
4. Para obtener información sobre la extracción o el mantenimiento de la batería, póngase en contacto con un centro de asistencia Oster™ autorizado.

Eliminación en países de la UE

No deseche el aparato con los residuos domésticos y absténgase de tirarlo al fuego o al agua. Conforme a la Directiva de la UE que rige la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos limpios o centros de reciclaje aceptan de manera gratuita el aparato. La eliminación correcta garantizará la protección del medio ambiente y evitará un posible impacto perjudicial para las personas y el entorno.

Eliminación en países no pertenecientes a la UE

Deseche el aparato al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente y conforme a la legislación y los reglamentos locales y nacionales.



POSVENTA Y PIEZAS DE REPUESTO

En el caso de que el aparato no funcione y esté en garantía, devuelva el producto al lugar del que lo adquirió para obtener otro de sustitución. Tenga en cuenta que deberá presentar un justificante de compra válido. Para obtener asistencia adicional, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Consumidor en el teléfono: + 49 (0) 6190-93443-0. La llamada puede estar sujeta a tarifas internacionales. Como alternativa, envíe un correo electrónico a: info@oster-europe.com.



Para obtener asistencia, póngase en contacto con:
Europa, África y Oriente Medio:

Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemania
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Latinoamérica:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellico.com
+1 (786) 845-2540

Norteamérica:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
o un centro de asistencia autorizado

Visite nuestras webs para obtener información sobre su distribuidor local autorizado por Oster™:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Todos los derechos reservados.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Reino Unido.
En Europa: Importado y distribuido por Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemania. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited es una filial de Newell Brands Inc.
Debido al desarrollo continuo de productos, el producto contenido en el embalaje puede diferir ligeramente del que se muestra en el embalaje.
Impreso en China.

Tondeuse sans fil Model 97 & Turbo A5 Manuel d'utilisation

• Pour usage commercial uniquement •

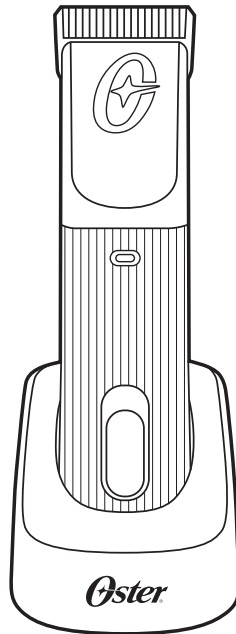
Références concernées :

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

26

Français

INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Notice originale

Lorsqu'un appareil électrique est utilisé, il est impératif de suivre des précautions basiques dont voici une liste non exhaustive :

Lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser cet appareil.

DANGER – Pour réduire les risques de choc électrique :

1. Ne pas tenter de récupérer un appareil qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement le cordon de la prise électrique.
2. Ne pas utiliser l'appareil en prenant un bain ou une douche.
3. Ne pas utiliser l'appareil pendant le nettoyage d'un animal dans un bain.
4. Ne pas positionner ou entreposer l'appareil trop près d'un évier ou d'une baignoire. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Après chaque utilisation, débrancher immédiatement l'appareil de la prise électrique, sauf si la batterie doit être rechargée.
6. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de choc électrique et de blessure :

Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de choc électrique et de blessure :

1. Ne jamais laisser un appareil électrique sans attention lorsqu'il est branché à une prise électrique (ne s'applique pas aux modèles à batterie).

27

2. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes sans expérience ni connaissance de ces appareils, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions nécessaires concernant l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. À tout moment, s'assurer que des enfants ne jouent pas avec l'appareil.
3. Il est impératif de respecter les consignes de ce manuel et d'utiliser l'appareil dans le cadre des usages prévus. Ne pas utiliser d'accessoires non spécifiés par le fabricant.
4. Ne pas utiliser cet appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau. Renvoyer l'appareil au centre de réparation pour qu'il soit examiné et réparé.
5. S'assurer que le cordon n'est pas proche de surfaces de chauffe.
6. S'assurer que les ouvertures d'air sont propres et ne sont pas obstruées par des peluches, des poils ou tout objet similaire.
7. Ne jamais insérer ou laisser tomber un objet dans une des ouvertures.
8. Ne pas utiliser en extérieur, ni en intérieur si des sprays (aérosols) viennent d'être utilisés.
9. Ne pas utiliser cet appareil avec un peigne endommagé ou cassé (risque de blessure au visage).
10. Toujours brancher le cordon à l'appareil en premier, puis à la prise électrique. Pour débrancher l'appareil, s'assurer que toutes les commandes sont sur « OFF » (O), puis

- débrancher le cordon de la prise électrique.
11. AVERTISSEMENT : Garder l'appareil sec.
12. AVERTISSEMENT : Ne pas recharger, positionner ou laisser l'appareil à un endroit spécifique si celui-ci :
 - a. Est accessible par un animal et peut entraîner des blessures, ou
 - b. N'est pas protégé des intempéries.
13. AVERTISSEMENT : Les lames coupantes peuvent devenir brûlantes après une utilisation prolongée.
14. AVERTISSEMENT :
 - a. Brancher le chargeur directement dans le réceptacle – Ne pas utiliser de rallonge.
 - b. Débrancher le chargeur avant de brancher/débrancher l'appareil.
15. Ne pas présenter des objets métalliques au niveau des bornes positive (+) et négative (-) de la batterie, des bornes du chargeur ou des bornes de la tondeuse.
16. Il est impératif de n'utiliser que la batterie et le bloc-batterie fournis par le fabricant.
17. Ne pas jeter les blocs-batteries déchargés au feu.
18. Entreposer le chargeur, la batterie et la tondeuse dans une pièce à température ambiante.
19. Enlever les batteries si l'appareil doit être entreposé pendant un long moment.
20. Les batteries déchargées/rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Consulter la réglementation locale pour savoir comment mettre au rebut, de manière appropriée, les batteries complètement déchargées.

21. Utilisez l'appareil avec le bloc d'alimentation fourni uniquement.
22. La batterie que contient cet appareil n'est pas remplaçable.
23. ATTENTION : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil.
24. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 3 ans sous surveillance.
25. Les tondeuses pour animaux et les tondeuses cheveux peuvent être utilisées par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou encore des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience du produit, à condition d'avoir été formés à leur utilisation correcte et de comprendre les risques encourus.
26. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
27. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
28. AVERTISSEMENT : pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour les tondeuses à animaux uniquement :

Cet appareil ne doit être utilisé que pour tondre des animaux. Seul un personnel qualifié est autorisé à utiliser des tondeuses pour animaux.

À PROPOS DE CETTE TONDEUSE

CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ TANT QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS N'ONT PAS ÉTÉ LUES. CHOISIR LA TENSION INDICQUÉE SUR L'APPAREIL.

COMMENT CHARGER L'APPAREIL

Positionner la tondeuse sur le support de charge ou la raccorder avec le cordon d'alimentation. Cette tondeuse est équipé d'un TÉMOIN LUMINEUX LED.

La tondeuse est dans le chargeur

En charge	Vert clignotant
Entièrement chargée	Vert fixe

La tondeuse n'est pas dans le chargeur

Niveau de batterie < 20 %	Rouge fixe
Niveau de batterie < 10 %	Rouge clignotant
Batterie défectueuse	Rouge clignotant (rapide)

CHARGER LA BATTERIE AVEC LE SUPPORT DE CHARGE

1. Brancher le cordon d'alimentation du support de charge dans une prise électrique ayant la tension spécifiée sur l'appareil.
2. Raccorder l'autre extrémité du cordon d'alimentation au support de charge. Remarque : la fiche du cordon d'alimentation ne peut être insérée que dans un seul sens.
3. S'assurer que l'interrupteur de l'appareil est sur la position « OFF » (0).
4. Vérifier les contacts de la tondeuse et de la batterie, enlever les éventuelles particules étrangères et agents contaminants.
5. Insérer la tondeuse dans le support de charge, de sorte que la partie supérieure de l'appareil soit face à l'utilisateur et que les contacts de la tondeuse soient alignés avec ceux du support de charge. La partie supérieure de l'appareil est du même côté que l'interrupteur (Figure 1).
6. Tant que la batterie de l'appareil est en train d'être rechargée, la LED clignote d'une lumière verte. Une fois entièrement chargée, la LED émet une lumière verte fixe : la tondeuse est prête à l'emploi.
7. Si la LED ne s'allume pas, réinsérer la tondeuse dans le support de charge et appuyer doucement sur la tondeuse pour que les contacts se touchent. **Remarque :** Si la LED ne s'allume pas, vérifier les contacts de la tondeuse et du support de charge, et enlever d'éventuelles saletés ou graisses. Pour nettoyer les contacts, utiliser une solution de nettoyage approuvée. Une fois cela fait, insérer de nouveau la tondeuse dans le support de charge. Si la LED ne s'allume toujours pas, suivre la procédure de renvoi située à la fin de ce manuel d'utilisation, sous les rubriques « Garantie » et « Entretien ».
8. Les LED restent allumées tant que l'appareil est dans le support de charge.

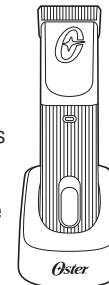


Figure 1

RECHARGER UNE BATTERIE À L'AIDE DU SUPPORT DE CHARGE

1. Vérifier les contacts de la batterie, enlever les éventuelles particules étrangères et agents contaminants.
2. Insérer la batterie dans le support de charge, de sorte que les contacts de la batterie soient alignés avec ceux du support de charge (Figures 2 et 3).
3. Laisser la batterie dans le support de charge pendant le temps total de chargement recommandé, à savoir : 100 minutes.
4. Le clignotement de la DEL (vert) indique que la batterie est en train d'être rechargée. Dès que la batterie est entièrement rechargée, la DEL arrête de clignoter et devient fixe.
5. Tenir fermement le chargeur d'une main, puis tirer sur la tondeuse ou la batterie avec l'autre main pour éloigner les contacts.
6. **Remarque** : Après chaque utilisation, débrancher immédiatement l'appareil de la prise électrique, sauf si la batterie doit être rechargée.

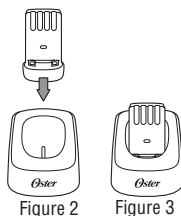


Figure 2

Figure 3

À PROPOS DE LA BATTERIE EN LITHIUM-ION

1. Cet appareil fonctionne avec une batterie amovible en lithium-ion 7,2 V 3000 mAh.
2. **Remarque** : Pour s'assurer que la nouvelle batterie fonctionne à son plein potentiel, il est nécessaire de la vider entièrement après la première utilisation. Cette opération ne doit être effectuée qu'une seule fois.
3. Une fois déchargée, il est nécessaire d'attendre 100 minutes pour que la batterie soit complètement chargée.
4. Pour ne pas réduire la durée de vie de cette puissante batterie, utiliser la tondeuse avec des lames propres, aiguisées et huilées en permanence.
5. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la tondeuse a une autonomie de 120 minutes avec la Tondeuse sans fil Model 97, et de 80 minutes avec la Tondeuse sans fil Turbo A5.
6. Pour en savoir plus sur la mise au rebut des batteries en lithium-ion, consulter la rubrique « MISE AU REBUT » située à la fin du manuel d'utilisation.

CHANGER LES BATTERIES

1. Basculer l'interrupteur sur la position « OFF » (O).
2. Appuyer sur le dispositif de verrouillage de la batterie, puis tirer vers le bas pour extraire la batterie de la tondeuse.
3. Insérer la batterie chargée dans la tondeuse jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage soit engagé (Figures 4 et 5).

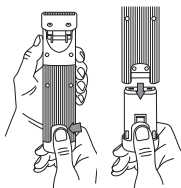


Figure 4

Figure 5

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec ou sans le cordon d'alimentation. Cependant, il est recommandé de ne pas toujours utiliser le cordon d'alimentation afin de préserver la durée de vie de la batterie. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation lorsque les batteries ne sont pas entièrement chargées. Si votre appareil n'a pas été livré avec un support de charge, consulter la rubrique « avec cordon d'alimentation » dans ce manuel. Avant chaque utilisation, appliquer une ou deux gouttes d'huile de lubrification Oster™ pour lames de tondeuse, ou tout autre lubrifiant Oster™ approuvé. Enlever l'excédant avec un chiffon sec et propre. Après utilisation, enlever les poils coincés dans les lames à l'aide d'une brosse de nettoyage, et essuyer le corps de la tondeuse avec un chiffon sec et propre. Avant de remplacer le protège-lame et d'entreposer la tondeuse, appliquer une ou deux gouttes d'huile de lubrification sur les lames pour éviter qu'elles ne rouillent. L'efficacité de coupe peut diminuer, et les lames et le moteur peuvent être endommagés, si les poils sont sales ou si des produits coiffants ont été utilisés. S'assurer, avant chaque utilisation, que les poils sont propres. Le cordon d'alimentation ne doit pas comporter de nœuds. Si le cordon d'alimentation venait à s'emmêler ou à avoir des nœuds, basculer l'interrupteur sur « OFF » (O) et tendre le cordon.

La valeur totale des vibrations auxquelles est exposé le système main-bras, mesurée conformément aux normes EN ISO 5349-1 et EN ISO 5349-2, est inférieure à 2,5 m/s². Le niveau de pression acoustique pondéré A émis par ce produit est inférieur à 70 dB.

FONCTIONNEMENT SANS-FIL

- 1) Enlever l'appareil du support de charge. (Consulter la rubrique « COMMENT CHARGER L'APPAREIL » avant la première utilisation).
- 2) Basculer l'interrupteur, sur la partie avant de l'appareil, sur « ON » (I) pour allumer et utiliser la tondeuse. Si l'appareil ne s'allume pas (« ON » (I)), il est possible que la batterie soit complètement vide. Dans ce cas là, recharger la batterie, partiellement ou complètement, avant d'effectuer une nouvelle tentative. Suivre la procédure de charge et laisser la batterie se recharger pendant environ 100 minutes.
- 3) Éteindre l'appareil en basculant l'interrupteur sur la position « OFF » (O) après utilisation.
- 4) Insérer l'appareil dans le support de charge, ou le raccorder au cordon d'alimentation.

ENTRETIEN

ENTREPOSAGE

- 1) Entreposer l'appareil dans un lieu propre et sec.
- 2) Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil avant de l'entreposer. Cela peut endommager le système d'isolation du cordon.
- 3) À tout moment, s'assurer que le cordon n'est pas emmêlé et ne comporte pas de nœuds.
- 4) Il est recommandé d'entreposer l'appareil et le cordon dans leur carton d'origine lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

ENTRETIEN DES LAMES

LAMES DE TONDEUSE DÉTACHABLES

ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT DES LAMES

IMPORTANT : S'assurer que l'appareil est éteint et n'est plus raccordé à la prise de courant avant d'en retirer une pièce.

POUR ENLEVER LES LAMES :

Le modèle Tondeuse sans fil Turbo A5 possède un dispositif de verrouillage. Pousser le dispositif de verrouillage sous le talon de la lame pour libérer la lame, puis soulever la lame pour l'éloigner de la tondeuse et faire glisser la languette.

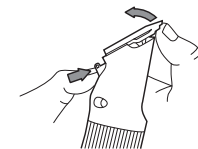
Le modèle Tondeuse sans fil Model 97 ne possède pas de dispositif de verrouillage. Soulever la lame pour l'éloigner de la tondeuse et faire glisser la languette.

POUR REPLACER LES LAMES :

Allumer la tondeuse (« ON » (I)), insérer la lame entièrement sur la languette, puis appuyer dessus pour qu'elle se loge dans l'espace réservé.

POUR LUBRIFIER LES LAMES :

Les lames doivent être huilées régulièrement pour réduire la chaleur émise, conserver leur tranchant, et augmenter l'autonomie de la batterie en réduisant les frictions. Avant d'enlever la lame, s'assurer qu'elle a suffisamment refroidi et que l'appareil n'est pas raccordé à la prise électrique.



Tout en faisant coulisser, avec précaution, la lame supérieure vers la gauche ou vers la droite, appliquer une ou deux gouttes d'huile de lubrification Oster™ pour lames de tondeuse, ou tout autre lubrifiant Oster™ approuvé, sur chaque rail de la lame inférieure. Tout excédant d'huile peut faire coller les poils entre les dents, réduire la vitesse des lames ou les gripper. Essuyer l'excédant d'huile avec un chiffon sec et doux.

CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Ce produit n'est pas un jouet. Peut être nocif à long terme pour les organismes aquatiques. Peut être nocif par ingestion, contact avec la peau ou inhalation. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Éviter d'inhaler les poussières / fumées / gaz / vapeurs / brouillards de pulvérisation / gouttelettes de pulvérisation. Éviter le rejet dans l'environnement. Utiliser uniquement en extérieur ou dans une pièce bien ventilée. EN CAS D'INHALATION : transporter la victime à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. En cas de malaise, appeler un CENTRE ANTIPOISON / un médecin.

Mettre au rebut le contenu / le contenant conformément aux réglementations locales / régionales / nationales / internationales en vigueur.

Retirer le capuchon et couper l'extrémité. Appuyer délicatement sur le tube. Conserver l'embout propre. Replacer le capuchon après utilisation.

CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Ce produit n'est pas un jouet. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Éviter toute ingestion ou inhalation. EN CAS D'INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON / un médecin. NE PAS provoquer de vomissements. Conserver sous clé dans un endroit frais et sec. Mettre au rebut le contenu / le contenant conformément aux réglementations locales / régionales / nationales / internationales en vigueur.

AFFUTAGE DES LAMES

Les lames coupantes Oster™ sont évidées et trempées pour bénéficier d'une durée de vie plus longue. Comme tout autre instrument de coupe, la partie tranchante finit par s'émousser avec le temps. Augmenter la tension sur la lame pour forcer des lames émoussées à couper peut entraîner une surchauffe inhabituelle de l'appareil et réduire la durée de vie du moteur et des lames. Lorsque les lames coupantes ne coupent plus de façon nette et propre, un affutage est nécessaire.

Lorsqu'un affutage des lames est nécessaire, envoyer les lames à un centre de réparation agréé Oster™ où des méthodes approuvées, des équipements et un savoir-faire appropriés seront utilisés pour restaurer le tranchant et la conception évidée d'origine des lames. NE PAS ESSAYER d'affuter les lames en les aiguisant sur une surface plane, ou d'une autre façon contraire à la conception et construction des lames coupantes Oster™.

NETTOYAGE

LAMES

Pour nettoyer les lames, remplir une assiette plate avec la solution de nettoyage Oster™ Blade Wash® et immerger uniquement les dents des lames. **NE PAS IMMERGER L'APPAREIL.** Basculer l'interrupteur sur « ON » (I) avec les lames orientées vers le bas. Lorsque la tondeuse est branchée, ne pas tenir l'appareil debout lors du nettoyage des lames. Tendre l'oreille quelques instants. Le bruit du moteur doit changer. En enlevant l'accumulation de matières, les lames propres vont plus vite et émettent un son plus aigu. Attendre 30 à 60 secondes que le bruit se stabilise, puis éteindre l'appareil en basculant l'interrupteur sur la position « OFF » (O) et débrancher le cordon. Enlever la solution de nettoyage et, tout en maintenant l'appareil avec l'extrémité de la lame orientée vers le bas, essuyer les lames avec un chiffon propre et sec. Huiler à nouveau les lames.

Avant d'effectuer toute autre tâche de nettoyage, il est impératif de débrancher l'appareil. En outre, aucun composant ou accessoire (appareil, support de charge, cordon d'alimentation et fiche) ne doit être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.

POSTE DE RECHARGE

1. Débrancher la fiche du poste de recharge de la prise électrique.
2. Si nécessaire, enlever les poils des deux cavités utilisées pour la charge.
3. Si des saletés sont présentes, nettoyer les contacts avec un chiffon sec.

CONTACTS

Si nécessaire, nettoyer les contacts des batteries et de la tondeuse avec un chiffon sec.

À l'exception des opérations de nettoyage et de lubrification décrites dans ce manuel, toutes les autres tâches d'entretien doivent être réalisées par un centre de réparation agréé Oster™.

AVERTISSEMENT Lorsque l'appareil est utilisé ou nettoyé, ne pas utiliser de sprays/aérosols ou de nettoyeurs pour lames contenant notamment du bichlorure de méthylène, du chlorure de benzalkonium ou du 1-1-1 trichloréthylène. Les dégâts causés par ces produits chimiques annulent la garantie. Il est fortement recommandé d'utiliser des sprays désinfectants, des lubrifiants et des nettoyeurs pour lames approuvés par Oster™ qui ne vont pas abîmer le produit.



DÉPANNAGE

Les actions de dépannage, décrites ci-dessous, peuvent être réalisées, la plupart du temps, par l'opérateur. En revanche, certaines tâches ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié ou par un centre de réparation agréé Oster™. Celles-ci sont suivies d'un (*).

PANNE	CAUSE	SOLUTION
La lame supérieure ne bouge pas	La tête de la tondeuse est mal engagée	Engager la tête de la tondeuse correctement lorsque le moteur fonctionne
	Le système d'entraînement est défectueux	Remplacer le système d'entraînement (*)
La tondeuse coupe mal ou ne coupe pas du tout	La lame de la tondeuse est émoussée	Demander à un centre de réparation agréé Oster™ de réaffûter les lames supérieures et inférieures
	Les lames de la tondeuse n'ont pas été correctement aiguisées	
	Les lames de la tondeuse ne sont pas huilées	Huiler les lames toutes les 15 minutes
	Des poils sont coincés entre les lames supérieures et inférieures	Enlever la tête de la tondeuse, pousser légèrement la lame supérieure, retirer les poils entre les lames supérieures et inférieures
Le moteur ne fonctionne pas	La tête de la tondeuse a une pression de coupe insuffisante	Demander à un centre de réparation d'inspecter la tête de la tondeuse (*)
	La batterie n'est pas chargée	Charger la batterie
	Présence de saletés au niveau des contacts	Éteindre la tondeuse (« OFF » (0)) et nettoyer les contacts
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie (*)
	Odeur de brûlé provenant du boîtier du moteur Moteur grillé	Demander à un centre de réparation de remplacer le moteur/les composants électroniques (*)
	Moteur/composant électronique défectueux	Demander à un centre de réparation de remplacer le moteur/les composants électroniques (*)
Le moteur tourne très lentement	Tête de la tondeuse bloquée	Nettoyer et huiler la tête de la tondeuse
	Les lames de la tondeuse n'ont pas été suffisamment huilées	Huiler les lames de la tondeuse
La durée de fonctionnement de la batterie (entièrement chargée) est trop courte / ou les lames deviennent brûlantes	Les lames de la tondeuse n'ont pas été suffisamment huilées	Huiler les lames de la tondeuse
	La batterie n'est pas entièrement chargée, ou batterie défectueuse utilisée	Utiliser uniquement des batteries d'origine entièrement chargées et intactes

PANNE	CAUSE	SOLUTION
Lorsque la batterie est déchargée, le voyant ne passe pas du vert au rouge	Présence de saletés au niveau des contacts	Nettoyer les contacts
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie (*)
	Les contacts de la station de charge sont déformés	Demander au centre de réparation de réparer la station de charge (*)

MISE AU REBUT

AVERTISSEMENT

LES BATTERIES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT DE MANIÈRE APPROPRIÉE.

1. La batterie doit être retirée de l'appareil avant que ce dernier ne soit mis au rebut.
2. Débrancher l'appareil au niveau de la prise électrique avant d'enlever la batterie.
3. La batterie doit être recyclée ou mise au rebut en toute sécurité.
4. Pour retirer ou effectuer l'entretien de la batterie, contacter un centre de réparation agréé Oster™.

Mise au rebut dans les pays de l'Union européenne

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers, au feu ou dans l'eau. Conformément à une directive de l'Union européenne concernant la mise au rebut des appareils électriques et électroniques, cet appareil peut être récupéré gratuitement par les points de collecte des déchets ou les centres de recyclage locaux. En mettant au rebut cet appareil de manière appropriée, l'utilisateur protège l'environnement et empêche potentiellement le déchet d'avoir un impact néfaste pour les êtres humains comme pour l'environnement.

Mise au rebut dans les pays hors de l'Union européenne

Il est demandé à l'utilisateur de mettre au rebut cet appareil à la fin de sa durée de vie fonctionnelle, de manière appropriée et en respectant l'environnement, conformément aux réglementations et lois nationales et locales.



SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE

Si cet appareil ne fonctionne plus mais est toujours sous garantie, retourner le produit à l'endroit où il a été acheté pour bénéficier d'un remplacement. Une preuve valide de l'achat sera demandée. Pour obtenir plus d'informations, contacter notre service après-vente en composant le numéro suivant : + 49 (0) 6190-93443-0. Des tarifs internationaux peuvent s'appliquer. Il est également possible de nous contacter par e-mail : info@oster-europe.com.

Français



Pour effectuer un entretien, contacter les adresses suivantes :
Europe, Afrique et Moyen-Orient :
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main (Allemagne)
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Amérique latine :
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126 (États-Unis)
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Amérique du Nord :
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110 (États-Unis)
(800) 830-3678
ou un centre de réparation agréé.

Consulter nos sites Internet pour connaître le fournisseur agréé Oster™ le plus proche :

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

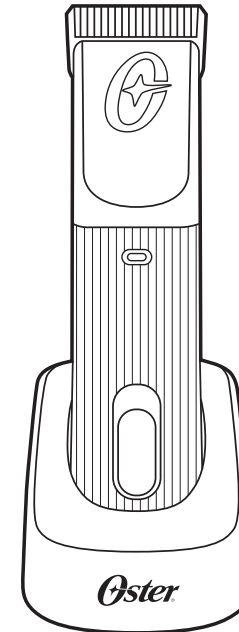
©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Tous droits réservés.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ (Royaume-Uni)
En Europe : Importé et distribué par Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main (Allemagne), info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited est une filiale de Newell Brands Inc.
En raison du développement en continu de nos produits, le produit contenu dans cet emballage peut présenter quelques différences avec celui montré sur le carton.
Imprimé en Chine.

Sem fios Model 97 e Turbo A5 Manual de instruções

*Apenas para uso comercial**

Para os modelos com números:

76076CL
78005CL
076076-810-050
078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Instruções originais

Ao utilizar um aparelho elétrico, são necessárias precauções básicas para sempre ser seguida, incluindo o seguinte:

Leia todas as instruções antes de utilizar este aparelho.

PERIGO – Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não tente agarrar num aparelho que tenha caído à água. Desligue imediatamente da tomada.
2. Não utilize enquanto toma banho ou está no duche.
3. Não utilize enquanto dá banho a um animal.
4. Não coloque o aparelho num local onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou lava loiças. Não coloque em água ou deixe cair em água ou outro líquido.
5. Exceto quando em carga, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente depois de o utilizar.
6. Desligue este aparelho da tomada antes de o limpar.

AVISO – Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas:

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas:

1. Um aparelho não deve nunca ser deixado sem supervisão quando ligado à corrente (não se aplica aos modelos que funcionam a bateria).
2. Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham

sido supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho por parte de alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.

3. Utilize este aparelho apenas para o efeito a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
4. Nunca utilize este aparelho quando o cabo ou a ficha do mesmo apresentar danos, quando não estiver a funcionar corretamente, depois de o mesmo ter caído ou ficado danificado ou depois de ter caído à água. Devolva o aparelho a um centro de assistência para ser examinado e reparado.
5. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
6. Mantenha as aberturas de ar isentas de algodão, cabelo e objetos semelhantes.
7. Nunca deixe cair objetos ou os insira nas aberturas.
8. Não utilize no exterior nem trabalhe com o aparelho onde estejam a ser utilizados produtos com aerossóis (sprays).
9. Não utilize este aparelho com um pente danificado ou partido, uma vez que isso pode provocar ferimentos na cara.
10. Ligue sempre a ficha primeiro ao aparelho e só depois à tomada. Para desligar, coloque todos os controlos na posição «OFF» (O) e, depois, desligue da tomada.
11. AVISO: Mantenha o aparelho seco.
12. AVISO: Não carregue nem coloque ou deixe o aparelho onde o mesmo possa:

- a. Estar sujeito a danos provocados por um animal, ou
 - b. Exposto à intempérie.
13. AVISO: As lâminas de corte podem aquecer após uso prolongado.
14. AVISO:
- a. Ligue o carregador diretamente ao recetáculo – não utilize uma extensão.
 - b. Desligue o carregador da tomada antes de ligar ou desligar a ficha do aparelho.
15. Não coloque objetos metálicos em cima dos terminais positivo (+) e negativo (-) da bateria, terminais do carregador ou terminais da máquina de corte.
16. Utilize apenas a bateria ou o conjunto de bateria fornecido pelo fabricante.
17. Não deite para o fogo os conjuntos de bateria gastos.
18. Guarde o carregador, a bateria e a máquina de corte à temperatura ambiente.
19. Retire as baterias se pretender guardar o aparelho sem utilizar durante muito tempo.
20. As baterias gastas ou recarregáveis não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Elimine-as completamente descarregadas de acordo com a regulamentação legal local.
21. O aparelho só deve ser usado com a unidade de alimentação elétrica fornecida.
22. Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.

23. AVISO: Para efeitos de recarregamento da bateria, utilizar apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho
24. O cortador de pelos de animais e de cabelo pode ser usado por crianças a partir dos 3 anos de idade, sob supervisão.
25. O cortador de pelo de animais e de cabelo pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos, bem como pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho, e que tenham compreendido os perigos envolvidos.
26. As crianças não deve brincar com este aparelho
27. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
28. AVISO: Para efeitos de carregamento da bateria, use apenas a fonte de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Apenas no que se refere a tosquiadores de animais:

O aparelho destina-se apenas para efeitos de tosquia. Os tosquiadores de animais apenas devem ser utilizados por pessoal devidamente formado.

ACERCA DA MÁQUINA DE CORTE

NÃO UTILIZE ESTE APARELHO SE NÃO TIVER AINDA LIDO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O APARELHO DEVE FUNCIONAR COM A TENSÃO ESPECIFICADA NO MESMO

COMO CARREGAR A UNIDADE

Coloque a máquina de corte no suporte de carga ou ligue diretamente ao cabo de alimentação. Esta máquina de corte possui um INDICADOR LED de controlo.

Máquina de corte no carregador	
Em carga	Verde intermitente
Carga completa	Verde fixo

Máquina de corte desligada do carregador	
Nível da bateria <20%	Vermelho fixo
Nível da bateria <10%	Vermelho intermitente
Bateria avariada	Vermelho intermitente rápido

CARREGAR COM O SUPORTE DE CARGA

- Ligue o cabo de alimentação do suporte de carga a uma tomada com a tensão especificada para a sua unidade.
- Ligue a outra extremidade ao suporte de carga. Repare que o cabo só encaixa no suporte de carga se estiver com a orientação certa.
- Certifique-se de que o interruptor na unidade se encontra na posição «OFF» (0).
- Examine os contactos da máquina de corte e da bateria para detetar partículas estranhas e contaminação.
- Coloque a máquina de corte no suporte de carga de modo que a parte de cima da unidade fique virada para si e os contactos da máquina de corte fiquem alinhados com os contactos existentes no suporte de carga. A parte de cima da unidade é o lado com o interruptor (Figura 1).
- Enquanto a unidade estiver em carga, o LED apresentar-se-á verde intermitente até a máquina ficar totalmente carregada. Uma vez totalmente carregada, o LED apresentará uma luz verde fixa e a máquina estará pronta a ser utilizada.
- Se a luz do LED não se acender, volte e introduzir a máquina de corte no suporte de carga, fazendo pressão para baixo de modo a encaixar os contactos. **Nota:** Se o LED não se acender, é possível que haja sujidade ou gordura nos contactos do suporte de carga ou da máquina de corte. Limpe os contactos com uma solução de limpeza aprovada e volte a inserir a máquina de corte no suporte de carga. Se, mesmo assim, o LED continuar sem acender, deve seguir o procedimento de devolução do aparelho, conforme descrito na secção de garantia e assistência.
- Os LED manter-se-ão acesos enquanto a unidade estiver no suporte de carga.

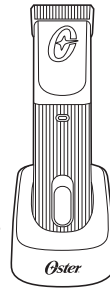


Figura 1

CARREGAR UMA BATERIA NO SUPORTE DE CARGA

- Examine os contactos da bateria para detetar partículas estranhas e contaminação.
- Introduza a bateria no suporte de carga de modo que os contactos da mesma fiquem alinhados com o contacto do suporte de carga (Figuras 2 e 3).
- Mantenha a bateria no suporte de carga pelo período de tempo de carga recomendado: 100 minutos.
- A bateria está a carregar quando a luz do LED se apresentar verde intermitente. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a luz verde do LED apresentar-se-á fixa.
- Segure no carregador com uma mão e puxe a máquina de corte ou a bateria com a outra.
- Nota:** Exceto quando em carga, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente depois de o utilizar.

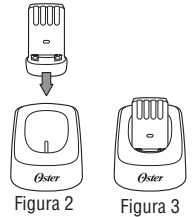


Figura 2

Figura 3

ACERCA DA BATERIA DE ÍONS DE LÍTIO

- Este aparelho funciona com uma bateria amovível de íons de lítio de 7,2 V 3000 mAh.
- Nota:** Para se certificar de que a nova bateria atinge o seu potencial máximo, esta deve ser utilizada até se gastar completamente após a primeira utilização. Esta operação só terá de ser realizada uma única vez.
- Demorará 100 minutos no máximo para a bateria ficar totalmente carregada quando a mesma estiver completamente sem carga.
- Para garantir a longevidade desta poderosa bateria, a máquina de corte tem de trabalhar sempre com lâminas corretamente limpas, afiadas e oleadas.
- Quando a bateria se encontra totalmente carregada, a máquina de corte pode ser utilizada durante 120 minutos, no caso da Model 97 sem fios, ou durante 80 minutos, no caso da Turbo A5 sem fios, sem necessidade de ligar à fonte de alimentação.
- Para instruções sobre a eliminação da bateria de íons de lítio, consulte a secção sobre “ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS” no final deste manual.

TROCA DE BATERIAS

- Mova o interruptor para a posição «OFF» (0).
- Carregue no bloqueio da bateria na parte de trás da máquina de corte, e retire a bateria da máquina.
- Coloque a bateria carregada na máquina de corte, até ficar encaixada (Figuras 4 e 5).

FUNCIONAMENTO DA UNIDADE

O aparelho foi concebido para funcionar com ou sem fios. O método preferido é sem fios uma vez que permite uma vida útil mais longa da bateria. Utilize o cabo de alimentação quando as baterias não estão completamente carregadas. Se o aparelho não foi fornecido com um suporte de carga, consulte a secção neste manual sobre funcionamento com fios.

Antes da utilização, aplique sempre nas lâminas uma ou duas gotas do lubrificante Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil ou outro lubrificante Oster™ aprovado. Limpe o excesso com um pano limpo e seco. Quando terminar a utilização, limpe o excesso de cabelo das lâminas utilizando a escova de limpeza e limpe o exterior com um pano limpo e seco. Antes de voltar a colocar a proteção das lâminas, distribua uma ou duas gotas de óleo lubrificante sobre as mesmas para impedir o aparecimento de ferrugem. A eficiência de corte pode diminuir e as lâminas e o motor podem sofrer danos se o cabelo estiver sujo ou se tiverem sido utilizados produtos de modelagem do cabelo. Certifique-se sempre de que o cabelo está limpo antes de utilizar o aparelho. Mantenha o cabo direito durante a utilização. Se o cabo ficar torto ou emaranhado, desligue o aparelho, colocando-o na posição <<OFF>> (0), e endireite o cabo.

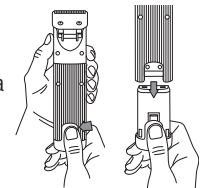


Figura 4

Figura 5

O valor total de vibração a que o sistema mão-braço está sujeito, medido de acordo com as normas EN ISO 5349-1 e EN ISO 5349-2, é inferior a 2,5 m/s².

O nível de pressão sonora ponderado A emitido por este produto é inferior a 70db.

FUNCIONAMENTO SEM FIOS

- 1) Retire o aparelho do suporte de carga. (Antes de utilizar pela primeira vez, veja a secção intitulada “COMO CARREGAR A UNIDADE”).
- 2) Ligue o aparelho «ON» (I) utilizando o interruptor situado na parte da frente da unidade e utilize o aparelho. Se o aparelho não ficar ligado «ON» (I), é possível que a bateria esteja completamente sem carga, podendo ser necessário carregá-la parcialmente antes da utilização. Siga o procedimento de carga e deixe a bateria carregar durante cerca de 100 minutos.
- 3) Desligue o aparelho «OFF» (O) quando terminar a utilização.
- 4) Introduza o aparelho no suporte de carga ou ligue o cabo de alimentação.

MANUTENÇÃO

ARMAZENAMENTO

- 1) Guarde o seu aparelho em local limpo e seco.
- 2) Não enrole o cabo em torno do aparelho quando o guardar. Este procedimento poderá danificar o isolamento do cabo.
- 3) Procure sempre evitar que o cabo se enrole durante a utilização ou armazenamento do aparelho.
- 4) Recomendamos que guarde o aparelho e o cabo na embalagem de origem quando não os estiver a utilizar.

CUIDADOS DAS LÂMINAS

MÁQUINAS DE LÂMINAS AMOVÍVEIS

REMOÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMINAS

IMPORTANTE: Certifique-se de que o aparelho está desligado, no interruptor e o cabo desligado da tomada elétrica, antes de remover qualquer peça.

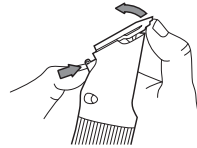
PARA REMOVER:

A Turbo A5 sem fios possui um mecanismo de bloqueio. Para remover, empurre o mecanismo de bloqueio para dentro, por baixo do ressalto da lâmina, depois levante a mesma, deslizando-a para fora da lingueta, para retirar da máquina de corte.

O Modelo 97 sem fios não possui mecanismo de bloqueio. Para remover, levante a lâmina, deslizando-a para fora da lingueta, para retirar da máquina de corte.

PARA VOLTAR A COLOCAR:

Ligue o motor, colocando na posição «ON» (I); introduza a lâmina completamente na lingueta e depois encaixe-a no lugar.



LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS

As lâminas devem ser oleadas regularmente para reduzir o calor, para mantê-las afiadas e para alargar o tempo de funcionamento em cada ciclo de carga da bateria, reduzindo a fricção. Antes de remover a lâmina, certifique-se de que a mesma arrefeceu e de que o aparelho está desligado da corrente.

Faça deslizar cuidadosamente a lâmina superior para a esquerda ou para a direita de modo a aplicar uma ou duas gotas do lubrificante fornecido Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil ou outro lubrificante Oster™ aprovado em cada calha correção da lâmina inferior. O excesso de óleo fará com que o cabelo fique preso nos dentes, reduzindo a velocidade de corte das lâminas ou provocando o seu encravamento. Limpe o óleo em excesso com um pano limpo e seco.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. Isto não é um brinquedo. Pode causar efeitos nocivos de longa duração à vida aquática. Pode ser nocivo se for ingerido, se estiver em contacto com a pele, ou se for inalado. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário. Evitar respirar pó/fumo/gases/névoa/vapores/pulverizações. Evitar a libertação para o ambiente. Utilizar apenas ao ar livre ou numa zona bem ventilada. **SE FOR INALADO:** Retirar a pessoa para o ar livre e mantê-la a respirar confortavelmente. Ligar para um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico se não se sentir bem.

Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais. Retirar a tampa e cortar a ponta da extremidade. Apertar cuidadosamente o tubo. Manter o bico limpo. Fechar bem a tampa após a utilização.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. Isto não é um brinquedo. Pode ser fatal se for engolido e entrar nas vias respiratórias. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário. Evitar a ingestão e a inalação. **SE FOR ENGOLIDO:** Ligar imediatamente para um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. NÃO provocar o vômito. Guardar num local fechado, fresco e seco. Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos locais/regionais/nacionais/internacionais.

COMO AFIAR AS LÂMINAS

As lâminas de corte Oster™ são de conceção de esmerilação oca individual, endurecidas para prolongar a respetiva vida útil de corte. Tal como acontece com qualquer instrumento de corte, as extremidades de corte irão tornar-se rombas com o uso. Aumentar a tensão das lâminas para forçar as lâminas rombas a cortar pode fazer com que o aparelho aqueça, reduzindo a vida útil do motor e encurtando a duração das lâminas. Quando as lâminas de corte já não conseguem cortar de forma uniforme e limpa, é necessário afiá-las.

Quando se torna necessário afiar as lâminas, as mesmas devem ser enviadas para um Centro de Assistência Autorizado da Oster™ que dispõe de métodos e equipamento aprovados, bem como os conhecimentos apropriados para restaurar a conceção de esmerilação oca e a capacidade de corte originais. NÃO afie as lâminas por meio de esmerilação plana ou qualquer outro método contrário à conceção e construção das lâminas de corte da Oster™.

LIMPEZA

LÂMINAS

Para limpar as lâminas, encha um prato raso com solução de limpeza Oster™ Blade Wash® e mergulhe nela apenas a parte dentada da lâmina. **NÃO MERGULHE O PRÓPRIO APARELHO.** Ligue o aparelho «ON» (I) com as lâminas viradas para baixo. Não segure no aparelho na vertical quando estiver a limpar as lâminas com o aparelho ligado à corrente. Esteja atento a uma alteração no ruído produzido pelo motor. À medida que a sujidade vai sendo removida, a lâmina limpa vai ficando mais rápida e produz um ruído mais estridente. Quando o ruído estabilizar (entre 30 a 60 segundos), coloque o aparelho na posição «OFF» (O) e desligue da corrente. Retire as lâminas da solução de limpeza e, segurando no aparelho com a extremidade das lâminas virada para baixo, limpe-as com um pano limpo e seco. Volte a olear as lâminas.

Desligue o aparelho da fonte de alimentação sempre que realizar outras limpezas e não mergulhe o corpo do aparelho, o suporte de carga, o adaptador, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outro líquido qualquer.

ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

1. Desligue a estação de carga da fonte de alimentação.
2. Se necessário, remova os cabelos das duas cavidades de carga.
3. Se houver sujidade, limpe os contactos com um pano seco.

CONTACTOS

Se necessário, limpe os contactos das baterias e da máquina de corte com um pano seco.

Qualquer manutenção além das instruções de limpeza e lubrificação fornecidas neste manual deve ser realizada num Centro de Assistência Autorizado da Oster™.

AVISO



Quando da utilização ou limpeza deste aparelho, não utilize sprays aerossóis ou agentes de limpeza de lâminas, especialmente os que contêm cloreto de metileno, cloreto de dimetil benzil amónio ou 1-1-1 tricloroetileno. Quaisquer danos provocados por estes químicos tornará nula a sua garantia. Poderá utilizar agentes de limpeza, lubrificantes de lâminas e sprays desinfetantes aprovados pela Oster™ que não danifiquem o produto.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As tarefas descritas aqui para a resolução de problemas podem geralmente ser realizadas pelo operador. Algumas tarefas poderão apenas ser realizadas por pessoal especialmente formado para o efeito ou por um centro de assistência autorizado da Oster™. Estas tarefas estão assinaladas com um asterisco (*).

AVARIA	CAUSA	RETIFICAÇÃO
A lâmina superior não se mexe	A cabeça da máquina de corte não está corretamente encaixada	Encaixe corretamente a cabeça da máquina de corte quando o motor estiver em funcionamento
	O transportador de acionamento está com defeito	Substitua o transportador de acionamento (*)
A máquina de corte corta mal ou não corta de todo	A lâmina da máquina de corte está romba	Mande afiar as lâminas superior e inferior por um centro de assistência autorizado da Oster™
	As lâminas da máquina de corte não foram corretamente esmeriladas	
	As lâminas da máquina de corte não estão oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte a cada 15 minutos
	Cabelos presos entre as lâminas superior e inferior	Remova a cabeça da máquina de corte, empurre metade da lâmina superior para fora da cabeça da máquina de corte e retire todos os cabelos presos entre as lâminas superior e inferior
	A cabeça da máquina de corte tem uma pressão de corte demasiado reduzida	Mande inspecionar a cabeça da máquina de corte (*)
O motor não está a funcionar	A bateria não está carregada	Carregue a bateria
	Os contactos estão sujos	Coloque a máquina de corte na posição «OFF» (0) e limpe os contactos
	Bateria avariada	Substitua a bateria (*)
	Cheiro a queimado proveniente da caixa do motor. Motor queimado	Mande substituir o motor e/ou os elementos eletrónicos (*)
	Avaria no motor e/ou os elementos eletrónicos	Mande substituir o motor e/ou os elementos eletrónicos (*)
	Bloqueio da cabeça da máquina de corte	Limpe e lubrifique a cabeça da máquina de corte
O motor funciona muito lentamente	As lâminas da máquina de corte não foram suficientemente oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte

AVARIA	CAUSA	RETIFICAÇÃO
O tempo de funcionamento de uma bateria totalmente carregada é demasiado curto e/ou as lâminas estão a aquecer	As lâminas da máquina de corte não foram suficientemente oleadas	Lubrifique as lâminas da máquina de corte
	A bateria não está totalmente carregada ou está a ser utilizada uma bateria avariada	Utilize apenas baterias originais totalmente carregadas
Quando a bateria está descarregada, a luz não muda de verde para vermelho	Os contactos estão sujos	Limpe os contactos
	Bateria avariada	Substitua a bateria (*)
	Os contacto da estação de carga estão deformados	Mande reparar a estação de carga (*)

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

AVISO

AS BATERIAS TÊM DE SER RECICLADAS OU ELIMINADAS CORRETAMENTE.

1. A bateria tem de ser removida do aparelho antes de ser eliminada.
2. O aparelho tem de ser desligado da fonte de alimentação quando da remoção da bateria.
3. A bateria deve ser reciclada ou eliminada de forma segura.
4. Para remoção ou manutenção, contacte um Centro de Assistência Autorizado da Oster™.

Eliminação nos países da U.E.

Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos e não deite para o fogo ou para a água. Obedecendo à Diretiva da U.E. que regula a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, este aparelho é aceite livre de encargos nos pontos de recolha de resíduos ou em centros de reciclagem locais. A eliminação correta assegurará a proteção do ambiente, impedindo um impacto potencialmente nocivo nas pessoas e no ambiente.

Eliminação em países que não fazem parte da U.E.

No final da vida útil do aparelho, elimine-o de forma ecológica, de acordo com a legislação e regulamentação locais e nacionais aplicáveis.



PÓS-VENDA E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Se o aparelho não funcionar mas estiver dentro da garantia, devolva o aparelho no local onde o comprou para receber outro de substituição. Deverá apresentar uma prova de compra válida para este efeito. Para mais informações, contacte o nosso Departamento de Assistência ao Cliente em: + 49 (0) 6190-93443-0. Poderão aplicar-se taxas internacionais. Em alternativa, envie um e-mail para: info@oster-europe.com.



Para efeitos de assistência, contacte:
Europa, África e Médio Oriente:

Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemanha
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

América Latina:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

América do Norte:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ou um Centro de Assistência Autorizado

Visite os nossos sites para obter informações acerca do seu distribuidor local autorizado da Oster™:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Todos os direitos reservados.

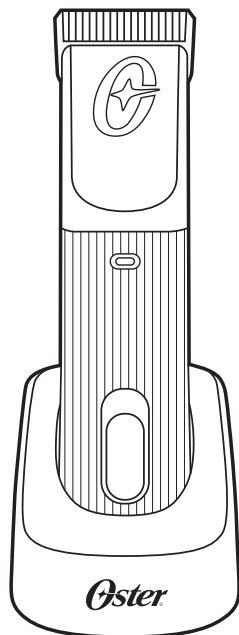
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Reino Unido.
In Europe: Importado e distribuído pela Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Alemanha. info@oster-europe.com.
A Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited é uma filial da Newell Brands Inc.

Devido ao desenvolvimento contínuo do produto, o produto no interior da embalagem poderá diferir ligeiramente daquele na imagem da embalagem.
Impresso na China.

Bezprzewodowa maszynka do strzyżenia Model 97 i Turbo A5 Instrukcja obsługi

• Wyłącznie do użytku komercyjnego •

Do modeli nr:
76076CL
78005CL
076076-810-050
078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Oryginalna instrukcja obsługi

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym wymienionych poniżej:

Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO — Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

1. Nie należy wyciągać urządzenia, gdy wpadnie do wody. Należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.
2. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpieli ani pod prysznicem.
3. Nie wolno używać urządzenia podczas kąpienia zwierzęcia.
4. Nie należy kłaść ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może spaść do wanny lub umywalki. Nie wolno wkładać ani wrzucać urządzenia do wody lub innych płynów.
5. Z wyjątkiem ładowania, należy zawsze odłączać urządzenie od źródła ładowania bezzwłocznie po zakończeniu jego używania.
6. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE — Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała:

Aby ograniczyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała:

1. Urządzenia nie wolno zostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazda zasilania (nie dotyczy modeli zasilanych bateryjnie).

2. Urządzenie jest nie przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie używały urządzenia do zabawy.
3. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wolno używać dodatków nieokreślonych przez producenta.
4. Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone albo jeśli wpadło do wody. W takim przypadku urządzenie należy oddać do serwisu do sprawdzenia i naprawy.
5. Przewód zasilający należy trzymać z daleka od gorących powierzchni.
6. Wyloty powietrza muszą być wolne od kłaczek, włosów i podobnych obiektów.
7. Nie wolno wrzucać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów.
8. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani rozpylać w jego pobliżu produktów w aerozolu.
9. Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym lub złamanym grzebieniem, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
10. Należy zawsze podłączać wtyczkę najpierw do urządzenia, a następnie do gniazda zasilania. Aby odłączyć urządzenie od prądu, należy ustawić wszystkie włączniki w pozycji „WYŁ.” (O), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

11. OSTRZEŻENIE: Należy dbać o to, aby urządzenie było suche.
12. OSTRZEŻENIE: Urządzenia nie należy kłaść ani zostawiać go w miejscu, gdzie może zostać narażone na:
 - a. uszkodzenie przez zwierzęta lub
 - b. niekorzystne warunki pogodowe.
13. OSTRZEŻENIE: ostrza mogą mocno się nagrzewać po dłuższym użytkowaniu.
14. OSTRZEŻENIE:
 - a. Należy podłączyć ładowarkę bezpośrednio do gniazda zasilania, bez użycia przedłużacza.
 - b. Należy odłączyć ładowarkę przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia.
15. Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów na dodatnich (+) i ujemnych (-) stykach akumulatorów, ładowarki lub maszynki do strzyżenia.
16. Używaj tylko akumulatorów lub zestawów akumulatorów dostarczonych przez producenta.
17. Nie wrzucaj zużytych akumulatorów do ognia.
18. Ładowarkę, akumulatory i maszynkę do strzyżenia należy przechowywać w temperaturze pokojowej.
19. Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
20. Zużytych baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Należy zutylizować je w stanie całkowicie rozładowanym zgodnie z lokalnymi przepisami.
21. Urządzenia można używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.

22. To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymieniać.
23. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.
24. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci w wieku od 3. roku życia pod nadzorem.
25. Maszynka do strzyżenia zwierząt i maszynka do strzyżenia włosów mogą być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia oraz mają świadomość ryzyka związanego z jego użytkowaniem.
26. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
27. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia.
28. **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

Tylko do strzyżenia zwierząt:

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do strzyżenia.

Maszynki do strzyżenia zwierząt mogą być użytkowane wyłącznie przez przeszkolony personel.

INFORMACJE O MASZYŃCE DO STRYŻENIA

ZANIM PRZYSTĄPISZ DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCĄ OBSŁUGI

STOSUJ NAPIĘCIE OKREŚLONE NA URZĄDZENIU

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

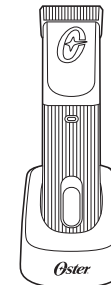
Umieść maszynkę w stacji ładującej lub podłącz do niej bezpośrednio przewód zasilający. Maszynka jest wyposażona w jedną KONTROLKĘ LED.

Maszynka do strzyżenia w ładowarce	
Ładowanie	Pulsujące zielone światło
Akumulator w pełni naładowany	Stale zielone światło

Maszynka do strzyżenia wyjęta z ładowarki	
Poziom naładowania akumulatora <20%	Stale czerwone światło
Poziom naładowania akumulatora <10%	Pulsujące czerwone światło
Akumulator jest wadliwy	Szybko pulsujące czerwone światło

ŁADOWANIE W STACJI ŁADUJĄCEJ

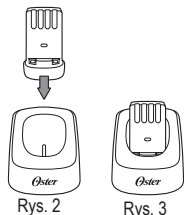
1. Podłącz przewód zasilający stacji ładującej do gniazda ściennego o napięciu zgodnym z napięciem znamionowym urządzenia.
2. Drugi koniec przewodu podłącz do stacji ładującej. Pamiętaj, że wtyczkę przewodu będzie można podłączyć do złącza na stacji ładującej pod warunkiem jej prawidłowego ułożenia.
3. Sprawdź, czy włącznik urządzenia znajduje się w pozycji „WYŁ.” (O).
4. Sprawdź, czy styki maszynki i akumulatora nie są zabrudzone i czy nie znajdują się na nich ciała obce.
5. Włóż maszynkę do stacji ładującej górną częścią urządzenia do siebie tak, aby styki maszynki były wyrównane względem styków stacji ładującej. Górną część urządzenia można rozpoznać po włączniku (rys. 1).
6. Podczas ładowania kontrolka LED będzie się pulsowała na zielono do momentu całkowitego naładowania akumulatora. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka LED będzie świeciła stałym zielonym światłem, oznaczającym gotowość do pracy.
7. Jeśli kontrolka LED się nie zaświeci, ponownie włóż maszynkę do stacji ładującej, naciskając na nią lekko, aby zapewnić dobry kontakt między stykami. **Uwaga:** Jeśli kontrolka LED wciąż nie będzie się świecić, może to oznaczać, że styki stacji ładującej lub maszynki są zabrudzone lub zatłuszczone. Wyczyść styki zatwierdzonym środkiem czyszczącym i ponownie umieść maszynkę w stacji ładującej. Jeśli kontrolka LED nadal nie będzie świecić, postępuj zgodnie z procedurą zwrotów opisaną w sekcji dotyczącej gwarancji i serwisu.
8. Kontrolki LED będą się świecić tak długo, jak urządzenie będzie się znajdować w stacji ładującej.



Rys. 1

ŁADOWANIE AKUMULATORA PRZY UŻYCIU STACJI ŁADUJĄCEJ

1. Sprawdź, czy styki akumulatora nie są zabrudzone i czy nie znajdują się na nich ciała obce.
2. Umieść akumulator w stacji ładującej tak, aby styki akumulatora były wyrównane ze stykami stacji ładującej (rys. 2 i 3).
3. Pozostaw akumulator w stacji ładującej przez zalecany czas ładowania: 100 minut.
4. Akumulator jest ładowany, gdy kontrolka LED pulsuje na zielono. Gdy tylko akumulator zostanie w pełni naładowany, zielona kontrolka LED będzie świecić światłem ciągłym.
5. Trzymając ładowarkę mocno w jednej dłoni, drugą wysuń z niej akumulator.
6. **Uwaga:** Z wyjątkiem ładowania, należy zawsze odłączać urządzenie od źródła ładowania bezzwłocznie po zakończeniu jego używania.

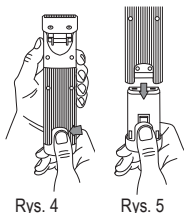


AKUMULATOR LITOWO-JONOWY

1. Urządzenie jest zasilane wymiennym akumulatorem litowo-jonowym 7,2 V 3000 mAh.
2. **Uwaga:** Aby zapewnić osiągnięcie pełnej potencjalnej mocy przez nowy akumulator, całkowicie go rozładuj po pierwszym użyciu. Takie działanie należy przeprowadzić tylko raz.
3. Całkowite naładowanie akumulatora po jego pełnym rozładowaniu potrwa nie więcej niż 100 minut.
4. Aby zapewnić długi czas eksploatacji akumulatora o dużej pojemności, maszyny należy używać wyłącznie z prawidłowo wyczyszczonymi, naostrzonymi i nasmarowanymi ostrzami.
5. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, maszyny do strzyżenia można używać przez 120 minut w przypadku bezprzewodowej maszyny do strzyżenia Model 97 lub 80 minut w przypadku bezprzewodowej maszyny do strzyżenia Turbo A5, bez konieczności podłączania jej do zasilania.
6. Instrukcje na temat utylizacji akumulatorów litowo-jonowych znajdują się w punkcie „UTYLIZACJA ODPADÓW” pod koniec niniejszej instrukcji obsługi.

WYMIANA AKUMULATORÓW

1. Ustaw włącznik w pozycji „WYŁ.” (O).
2. Naciśnij blokadę akumulatora z tyłu maszyny do strzyżenia i wyjmij akumulator.
3. Włóż naładowany akumulator do maszyny do strzyżenia tak, aby go zablokować (rys. 4 i 5).



OBŚLUGA URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w trybie bezprzewodowym lub przewodowym. Preferowanym trybem jest tryb bezprzewodowy, zapewniający dłuższy czas eksploatacji akumulatorów. Przewodu zasilającego należy używać, gdy akumulatory nie są w pełni naładowane. Jeśli urządzenie nie zostało dostarczone ze stacją ładującą w zestawie, używaj go w trybie przewodowym, jak opisano w niniejszej instrukcji. Przed użyciem zawsze nanieś na ostrza urządzenia jedną lub dwie krople oleju smarującego do maszynek do strzyżenia i ostrzy Oster™ dostarczonego wraz z urządzeniem lub innego smaru zatwierdzonego przez firmę Oster™. Nadmiar usuń czystą, suchą ściereczką. Po zakończeniu użytkowania usuń włosy pozostałe na ostrzach pędzelkiem i przetrzyj obudowę czystą, suchą ściereczką. Przed założeniem osłony na ostrza na czas przechowywania urządzenia nanieś na ostrza jedną lub dwie krople oleju smarującego i rozprowadź je po ostrzach. Jeśli włosy są brudne lub użyto do nich środków do układania włosów, wydajność cięcia może spaść, a ostrza i silnik mogą ulec uszkodzeniu. Przed użyciem urządzenia zawsze upewnij się, czy włosy są czyste.

Podczas używania urządzenia jego przewód powinien być ułożony prosto. Jeśli dojdzie do złamania lub splątania przewodu, wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik w pozycji „WYŁ.” (O), i wyprostuj przewód. Całkowita zmierzona wartość wibracji, na jakie są narażone kończyny górne zgodnie z normami EN ISO 5349-1 i EN ISO 5349-2, nie przekracza 2,5 m/s².

Ważony poziom dźwięku A emitowany przez ten produkt wynosi poniżej 70 dB.

PRACA W TRYBIE BEZPRZEWODOWYM

- 1) Wyjmij urządzenie ze stacji ładującej (przed pierwszym użyciem zapoznaj się z punktem „ŁADOWANIE URZĄDZENIA”).
- 2) Włącz urządzenie, ustawiając włącznik znajdujący się w przodu urządzenia w pozycji „WŁ.” (I). Urządzenie jest gotowe do pracy. Jeśli urządzenie się nie włącza [włącznik powinien być w pozycji „WŁ.” (I)], może to oznaczać, że akumulator rozładował się całkowicie i może wymagać częściowego naładowania. Postępuj zgodnie z procedurą ładowania i ładuj akumulator przez około 100 minut.
- 3) Wyłącz urządzenie, ustawiając włącznik w pozycji „WYŁ.” (O) po zakończeniu użytkowania.
- 4) Umieść urządzenie w stacji ładującej lub podłącz do niego przewód zasilający.

KONSERWACJA

PRZECHOWYWANIE

- 1) Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu.
- 2) Podczas przechowywania urządzenia nie należy owijać wokół niego przewodu. Może to spowodować uszkodzenie izolacji przewodu.
- 3) Należy zawsze uważać, aby nie splątać przewodu podczas użytkowania lub przechowywania urządzenia.
- 4) Zalecamy przechowywanie urządzenia oraz przewodu w oryginalnym opakowaniu.

KONSERWACJA OSTRZY

ODŁĄCZANE OSTRZA MASZYNEK

DEMONTOWANIE LUB WYMIANA OSTRZY

WAŻNE: przed zdemontowaniem jakiegokolwiek części należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazda zasilania.

DEMONTAŻ:

Bezprzewodowa maszyna do strzyżenia Turbo A5 jest wyposażona w mechanizm blokujący. W celu zdemontowania ostrza wciśnij mechanizm blokujący poniżej podstawy ostrza, aby je zwolnić. Następnie podnieś ostrze i zsuń je z zaczepu.



Bezprzewodowa maszyna do strzyżenia 97 nie jest wyposażona w mechanizm blokujący. W celu zdemontowania ostrza, podnieś je i zsuń je z zaczepu.

WYMIANA:

Włącz silnik [włącznik w pozycji „WŁ.” (I)], całkowicie nasuń ostrze na zaczep, a następnie zatrzasknij je na miejscu.

SMAROWANIE OSTRZY

Regularnie smaruj ostrza, aby ograniczyć ich rozgrzewanie, zachować ich ostrość oraz wydłużyć czas działania akumulatorów między ładowaniami przez zmniejszanie tarcia. Przed zdemontowaniem ostrza sprawdź, czy ostygly i czy urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Ostrożnie przesunij górne ostrze w lewo lub w prawo i nanieś jedną lub dwie krople oleju smarującego do maszynek do strzyżenia i ostrzy Oster™, dostarczonego wraz z urządzeniem, lub innego smaru zatwierdzonego przez firmę Oster™ na każdą z szyn dolnego ostrza. Nadmiar smaru powoduje przyklejanie się włosów do zębów ostrza, skutkując spowolnieniem ich pracy lub zakleszczeniem. Nadmiar smaru usuń suchą, miękką szmatką. **PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.** Produkt nie jest zabawką. Może powodować długotrwałe szkodliwe skutki dla organizmów wodnych. Może być szkodliwy w przypadku połknięcia, kontaktu ze skórą lub wdychania. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i ubraniami. Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/oparów/rozprysków. Unikać wprowadzania do środowiska. Stosować tylko na zewnątrz, w miejscach o dobrej wentylacji. **W PRZYPADKU**

WDYCHANIA: Przenieść daną osobę na świeże powietrze i zapewnić komfortowe warunki oddychania. W przypadku zlego samopoczucia skontaktować się z CENTRUM ZATRUĆ lub lekarzem.

Zutyliżować zawartość/pojemnik zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi
Zdjąć zatyczkę i odciąć końcówkę. Delikatnie ścisnąć tubkę. Utrzymywać dyszę w czystości. Założyć zatyczkę po zakończeniu użytkowania.

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. Produkt nie jest zabawką. Może spowodować zgon w przypadku poknięcia lub dostania się do dróg oddechowych. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i ubraniem. Unikać połykania i wdychania. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z CENTRUM ZATRUĆ lub lekarzem. NIE wywoływać wymiotów. Przechowywać zamknięte w chłodnym, suchym miejscu. Zutyliżować zawartość/pojemnik zgodnie z przepisami lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi.

OSTRZENIE OSTRZY

Ostrza Oster™ mają postać odrębnych, wydrążonych zębów, hartowanych w celu wydłużenia czasu ich eksploatacji. Jak w przypadku każdego narzędzia tnącego, krawędzie tnące stają się tępe w miarę użytkowania. Zwiększanie napięcia ostrza w celu wymuszenia cięcia tępych ostrzami może skutkować nagrzewaniem się urządzenia i przyspieszeniem zużycia silnika oraz samych ostrzy. Gdy ostrza tnące nie tną już gładko i czysto, należy je naostrzyć.

Gdy wystąpi konieczność naostrzenia ostrzy, odeślij je do autoryzowanego centrum serwisowego Oster™, gdzie zostaną zregenerowane przy użyciu zatwierdzonych metod i wyposażenia oraz z zastosowaniem odpowiedniej wiedzy, aby zachować ich oryginalną wydrążoną strukturę oraz właściwości tnące. NIE NALEŻY ostrzyć ostrzy Oster™, szlifując je na płasko lub przy użyciu innych metod nieodpowiednich do ich budowy.

CZYSZCZENIE

OSTRZA

Aby oczyścić ostrza, napełnij płaskie naczynie roztworem czyszczącym Oster™ Blade Wash® i zanurz w nim tylko zęby ostrza. **NIE ZANURZAJ CAŁEGO URZĄDZENIA.** Włącz urządzenie [włącznik w pozycji „WŁ.” (I)] z ostrzami skierowanymi do dołu. Nie trzymaj urządzenia w pozycji pionowej podczas czyszczenia ostrzy, gdy jest podłączone do źródła zasilania. Nasłuchuj zmian w szumie silnika. W miarę usuwania osadu czystsze ostrza będą pracować szybciej i wydawać wyższe dźwięki. Gdy wysokość dźwięków się ustabilizuje (w czasie od 30 do 60 sekund), wyłącz urządzenie [włącznik w pozycji „WYŁ.” (O)], i odłącz je od gniazda zasilania. Następnie wyjmij ostrza z roztworu czyszczącego i, trzymając maszynkę ostrzami w dół, wytrzyj je czystą, suchą ściereczką. Ponownie nasmaruj ostrza olejem.

Podczas innego rodzaju czyszczenia urządzenie musi być odłączone od gniazda zasilania. Nie wolno zanurzać korpusu, stacji ładującej, zasilacza, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani żadnej innej cieczy.

STACJA ŁADUJĄCA

1. Odłącz stację ładującą od źródła zasilania.
2. W razie potrzeby oczyść obie komory ładujące z włosów.
3. Jeśli styki są zabrudzone, oczyść je suchą ściereczką.

STYKI

W razie potrzeby oczyść styki akumulatora i maszynki suchą ściereczką.

Wszelkie czynności konserwacyjne poza czyszczeniem i smarowaniem opisanym w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Oster™.

OSTRZEŻENIE Podczas używania lub czyszczenia tego urządzenia nie należy używać sprayów aerozolowych ani płynów do mycia ostrzy, zwłaszcza zawierających chlorek metylenowy, chlorek dimetylobenzylaoamoni lub 1-1-1 trichloroetylen. Uszkodzenia spowodowane przez te substancje chemiczne powodują unieważnienie gwarancji. Można używać zatwierdzonych przez firmę Oster™ środków myjących, smarów i sprayów dezynfekujących, które nie powodują uszkodzeń produktu.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opisane tutaj zadania związane z rozwiązywaniem problemów mogą być przeważnie wykonywane przez użytkownika. Niektóre z nich mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel lub pracowników autoryzowanego punktu serwisowego Oster™. Takie zadania są oznaczone symbolem (*).

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Górne ostrze się nie porusza	Głowica maszynki nie jest prawidłowo załączona	Prawidłowo załącz głowicę maszynki przy pracującym silniku
	Napęd jest uszkodzony	Wymień napęd (*)
Maszynka strzyże słabo lub wcale	Ostrze maszynki jest tępe	Oddaj górne i dolne ostrza do naostrzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Oster™
	Ostrza maszynki nie zostały prawidłowo osadzone	
	Ostrza maszynki nie są nasmarowane	Smaruj ostrza maszynki do 15 minut
	Włosy zakleszczone między górnym i dolnym ostrzem	Zdejmij głowicę maszynki, do połowy zsuń górne ostrze z głowicy maszynki i usuń włosy pomiędzy górnego i dolnego ostrza
	Głowica maszynki wywiera zbyt mały nacisk	Oddaj głowicę maszynki do przeglądu (*)
Silnik nie działa	Akumulator nie jest naładowany	Wymień akumulator
	Styki są zabrudzone	Wyłącz maszynkę [włącznik w pozycji „WYŁ.” (O)] i wyczyść styki
	Akumulator jest wadliwy	Wymień akumulator (*)
	Z obudowy silnika dochodzi zapach spalenizny	Wymień silnik i/lub układy elektroniczne (*)
	Uszkodzony silnik i/lub układy elektroniczne	Wymień silnik i/lub układy elektroniczne (*)
	Głowica maszynki jest zablokowana	Wyczyść i nasmaruj głowicę maszynki
Silnik działa bardzo powoli	Ostrza maszynki nie są odpowiednio nasmarowane	Nasmaruj ostrza maszynki
Czas pracy w pełni naładowanego akumulatora jest zbyt krótki i/lub ostrza bardzo się nagrzewają	Ostrza maszynki nie są odpowiednio nasmarowane	Nasmaruj ostrza maszynki
	Akumulator jest nie w pełni naładowany lub uszkodzony	Używaj tylko sprawnych i w pełni naładowanych oryginalnych akumulatorów
Kontrolka nie zmienia koloru z zielonego na czerwony, gdy akumulator jest rozładowany	Styki są zabrudzone	Oczyść styki
	Akumulator jest wadliwy	Wymień akumulator (*)
	Styki stacji ładującej są zdeformowane	Oddaj stację ładującą do naprawy (*)

UTYLIZACJA

OSTRZEŻENIE

AKUMULATORY NALEŻY PODDAĆ PRAWIDŁOWEMU RECYKLINGOWI LUB UTYLIZACJI.

1. Przed zebraniem urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulator.
2. Przed wyjęciem akumulatora urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.
3. Akumulator należy poddać recyklingowi lub utylizacji w bezpieczny sposób.
4. Informacje na temat usuwania lub konserwacji akumulatorów można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym Oster™.

Utylizacja w krajach Unii Europejskiej

Urządzenia nie należy utylizować wraz z odpadami domowymi ani wrzucać ich do ognia ani wody. Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie można bezpłatnie oddać do punktu odbioru odpadów lub stacji recyklingu. Prawidłowa utylizacja zapewnia ochronę środowiska i zapobiegnie potencjalnie szkodliwym skutkom dla ludzi i środowiska.

Utylizacja w krajach poza Unią Europejską

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia należy je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie ze stosownymi przepisami lokalnymi i krajowymi.



OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA I CZĘŚCI ZAMIENNE

W przypadku, gdy urządzenie nie działa, ale jest objęte gwarancją, należy zwrócić produkt do miejsca zakupu w celu wymiany. Należy pamiętać, że wymagany jest ważny dowód zakupu. Aby uzyskać dodatkową pomoc, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta: +49 (0) 6190-93443-0. Mogą obowiązywać stawki międzynarodowe. Można również wysłać wiadomość e-mail na adres info@oster-europe.com.



Kontakt w sprawie usług serwisowych:
Europa, Afryka i Bliski Wschód:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Niemcy
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Ameryka Łacińska:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacclippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Ameryka Północna:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
lub autoryzowany punkt obsługi

Więcej informacji na temat autoryzowanego dystrybutora marki Oster™ można znaleźć na naszych stronach internetowych:

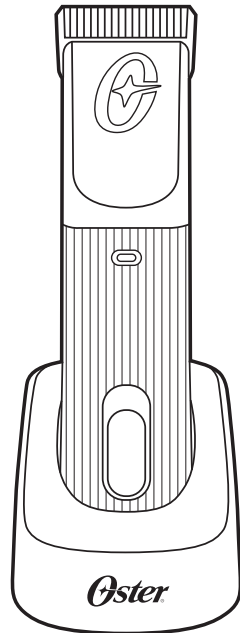
WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Wielka Brytania.
W Europie: Import i dystrybucja: Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Niemcy. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited jest spółką zależną firmy Newell Brands Inc.
Ze względu na ciągłe udoskonalanie zakupiony produkt może nieznacznie różnić się od produktu widniejącego na opakowaniu.
Wydrukowano w Chinach.

Bezdrátový Model 97 a Turbo A5 Návod k použití

• Pouze pro komerční použití •

Pro modely číslo:
76076CL
78005CL
076076-810-050
078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Původní pokyny

Při používání elektrického přístroje je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

Před použitím tohoto přístroje si přečtěte všechny pokyny.

NEBEZPEČÍ – Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem:

1. Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Okamžitě odpojte ze zásuvky.
2. Nepoužívejte při koupání nebo ve sprše.
3. Nepoužívejte při koupání zvířete.
4. Přístroj neumísťujte ani neukládejte tam, kde by mohl spadnout nebo být vtažen do vany nebo umyvadla. Nepokládejte ani nenechejte spadnout do vody nebo jiné tekutiny.
5. Ihned po použití odpojte přístroj z elektrické zásuvky, s výjimkou doby nabíjení.
6. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky.

VAROVÁNÍ – Aby se snížilo riziko popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:

Aby se snížilo riziko popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob:

1. Přístroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru, když je zapojen do zásuvky (neplatí pro modely napájené z baterie).
2. Tento přístroj není určen k použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (včetně dětí),

- pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim tato osoba neposkytla pokyny k použití přístroje. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
3. Tento přístroj používejte pouze pro určené použití, jak je popsáno v této příručce. Nepoužívejte nástavce, které nejsou uvedeny výrobcem.
 4. Přístroj nikdy nepoužívejte, když je poškozený přívodní kabel nebo zástrčka, když nepracuje správně, poté, co upadl nebo byl poškozen, nebo pokud spadl do vody. Přístroj vraťte do servisního střediska k prohlídce nebo opravě.
 5. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů.
 6. Větrací otvory udržujte bez chloupků, vlasů a podobných předmětů.
 7. Do otvorů nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty.
 8. Nepoužívejte venku ani neuvádějte do provozu, když používáte aerosolové produkty (spreje).
 9. Tento přístroj nepoužívejte s poškozeným nebo zlomeným hřebenem, protože by mohlo dojít ke zranění obličeje.
 10. Vždy nejdříve připojte zástrčku do přístroje, poté k zásuvce. Před odpojením otočte všechny ovládací prvky do polohy „VYPNUTO“ (O) a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 11. **VAROVÁNÍ:** Přístroj uchovávejte v suchu.
 12. **VAROVÁNÍ:** Přístroj nedobíjejte, neumísťujte ani nenechávejte v místech, kde se očekává, že:
 - a. bude vystaven poškození zvířetem, nebo
 - b. bude vystaven povětrnostním vlivům.

13. **VAROVÁNÍ:** Řezné nože se mohou po delším používání zahřát.
14. **VAROVÁNÍ:**
 - a. Nabíječku připojte přímo do zásuvky – nepoužívejte prodlužovací kabel.
 - b. Před připojením nebo odpojením přístroje odpojte nabíječku.
15. Nepokládejte kovové předměty na pozitivní (+) a negativní (-) koncovky baterií, koncovky nabíječky ani koncovky zastřihovače.
16. Používejte pouze baterii nebo akumulátor dodané výrobcem.
17. Vybité akumulátory nevhazujte do ohně.
18. Nabíječku, akumulátor a zastřihovač skladujte při pokojové teplotě.
19. Pokud má být přístroj uskladněn po delší dobu a nebude se používat, baterie vyjměte.
20. Vybité akumulátory / nabíjecí akumulátory se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu. Likvidujte je ve zcela vybitém stavu podle místních právních předpisů.
21. Zařízení je dovoleno používat pouze v kombinaci s dodaným napájecím zdrojem.
22. Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
23. **UPOZORNĚNÍ:** K nabíjení baterií používejte pouze odnímatelný napájecí zdroj dodaný s tímto zařízením.
24. Zastřihovač zvířecí srsti a vlasů mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

25. Zastříhovač zvířecí srsti a vlasů mohou používat děti od 8 let, osoby s tělesným, sensorickým a mentálním hendikepem a nezkušení uživatelé za předpokladu, že budou pod dohledem nebo poučení o bezpečném použití zařízení a rizicích souvisejících s jeho používáním, a tomuto poučení porozumí.
26. Děti si nesmí se zařízením hrát.
27. Děti smí provádět čištění a údržbu zařízení pouze pod dohledem.
28. UPOZORNĚNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze odnímatelný napájecí zdroj dodaný s tímto zařízením.

TYTO POKYNY K ZASTŘIHOVAČI USCHOVEJTE

Pouze pro zastříhovače na zvířata:

Přístroj je určen pouze k zastříhování.

Nůžky pro zvířata smí používat pouze vyškolení pracovníci.

O ZASTŘIHOVAČI

NEPOUŽÍVEJTE TENTO PŘÍSTROJ, DOKUD SI NEPŘEČTETE NÁVOD K OBSLUZE

PROVOZ NA NAPĚTÍ UVEDENÉM NA PŘÍSTROJI

NABÍJENÍ JEDNOTKY

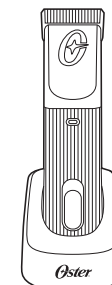
Zastříhovač umístěte na nabíjecí stojan nebo jej připojte přímo k napájecímu kabelu. Tento zastříhovač má jeden kontrolní INDIKÁTOR LED.

Zastříhovač v nabíječce	
Nabíjení	Pulzující zelená
Zcela nabitá	Trvale svítící zelená

Zastříhovač mimo nabíječku	
Nabití baterie <20 %	Svítil červeně
Nabití baterie <10 %	Pulzující červená
Vadná baterie	Rychle pulzující červená

NABÍJENÍ S NABÍJECÍM STOJANEM

- Napájecí kabel zapojte do nabíjecího stojanu a do zásuvky se jmenovitým napětím vhodným pro vaši jednotku.
- Druhý konec zapojte do nabíjecího stojanu. Upozorňujeme, že kabel do nabíjecího stojanu zapadne pouze se správnou orientací.
- Zajistěte, aby byl vypínač na jednotce v poloze „VYPNUTO“ (O).
- Zkontrolujte, že se na kontaktech a baterii zastříhovače nenachází cizí částice a znečištění.
- Zasuňte zastříhovač do nabíjecího stojanu tak, aby horní strana přístroje směřovala k vám a kontakty zastříhovače byly zarovnané s kontakty nabíjecího stojanu. Horní část přístroje je strana s vypínačem (obrázek 1).
- Když se přístroj nabíjí, indikátor LED bliká zeleně, dokud není zcela nabitý. Jakmile je baterie zcela nabitá, indikátor LED začne svítit zeleně nepřetržitě a přístroj je připraven k použití.
- Pokud se indikátor LED nerozsvítí, vyjměte a znovu vložte zastříhovač do nabíjecího stojanu a jemně na zastříhovač zatlačte, aby se kontakty propojily. **Poznámka:** Pokud se indikátor LED nerozsvítí, mohou být na kontaktech nabíjecího stojanu nebo zastříhovače nečistoty nebo mastnota. Kontakty očistěte schváleným čisticím roztokem a poté zastříhovač znovu zasuňte do nabíjecího stojanu. Pokud se indikátor LED stále nerozsvěcuje, postupujte podle pokynů v části Záruka a servis.
- Indikátory LED zůstanou rozsvícené, dokud je přístroj v nabíjecím stojanu.



Obrázek 1

NABÍJENÍ BATERIE POMOCÍ NABÍJECÍHO STOJANU

- Zkontrolujte, že se na kontaktech baterie nenachází cizí částice a znečištění.
- Baterii zasuňte do nabíjecího stojanu tak, aby byly kontakty baterie zarovnané s kontakty nabíjecího stojanu (obrázky 2 a 3).
- Baterii ponechejte v nabíjecím stojanu po doporučenou dobu nabíjení: 100 minut.



Obrázek 2



Obrázek 3

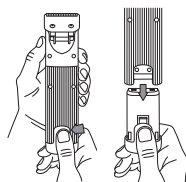
- Baterie se nabíjí, když indikátor LED bliká zeleně. Jakmile je baterie plně nabitá, zelený indikátor LED zůstane trvale svítit.
- Jednou rukou pevně přidržíte nabíječku a druhou vytáhněte zastříhovač nebo baterii ven.
- Poznámka:** Ihned po použití odpojte přístroj z elektrické zásuvky, s výjimkou doby nabíjení.

INFORMACE O LI-IONTOVÉ BATERII

- Tento přístroj pracuje s vyjímatelným lithium-iontovým akumulátorem 7,2 V o kapacitě 3000 mAh.
- Poznámka:** Aby se zajistilo, že nová baterie dosáhne plného potenciálu, baterii po prvním použití zcela vybijte. Tuto operaci je třeba provést pouze jednou.
- Po úplném vybití baterie bude trvat maximálně 100 minut, než bude baterie opět plně nabitá.
- Pro zajištění životnosti této výkonné baterie je třeba zastříhovač používat vždy s řádně očištěnými, naostřenými a naolejovanými čepeli.
- Když je baterie plně nabitá, lze bezdrátový zastříhovač Model 97 používat po dobu 120 minut nebo bezdrátový zastříhovač Turbo A5 po dobu 80 minut, aniž by byl připojen k napájení.
- Pokyny k likvidaci lithium-iontové baterie naleznete v části „LIKVIDACE ODPADU“ na konci této příručky.

NABÍJENÍ BATERIÍ

- Posuňte spínač do polohy „VYPNUTO“ (O).
- Zasuňte západku baterie na zadní straně zastříhovače a vyjměte baterii ze zastříhovače.
- Vložte nabitou baterii do zastříhovače, dokud nezapadne západka baterie (obrázky 4 a 5).



Obrázek 4 Obrázek 5

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Přístroj je konstruován pro provoz v bezdrátovém nebo síťovém režimu. Upřednostňovaný způsob je bezdrátový, protože zajišťuje delší životnost baterie. Pokud nejsou baterie plně nabitě, používejte napájecí kabel. Pokud váš přístroj nebyl dodán s nabíjecím stojanem, postupujte podle pokynů v tomto návodu k použití na kabel.

Před použitím vždy na čepel naneste jednu až dvě kapky dodaného mazacího oleje na zastříhovač a čepel Oster™ nebo jiného maziva schváleného společností Oster™. Přebytný olej setřete jemným, suchým hadříkem. Po skončení práce z čepelí očistěte přebytné vlasy pomocí čistícího kartáčku a otřete kryt čistým, suchým hadříkem. Před výměnou krytu čepel na účelem skladování naneste na čepel jednu nebo dvě kapky mazacího oleje, abyste zabránili korozi. Pokud jsou vlasy znečištěné nebo byly použity prostředky na úpravu vlasů, může dojít ke snížení účinnosti stříhání a poškození čepelí a motorku. Před použitím přístroje se vždy ujistěte, že jsou vlasy čisté.

Během používání mějte kabel rovně. Pokud se kabel zalomí nebo zamotá, přístroj vypněte do polohy „VYPNUTO“ (O) a narovnejte jej.

Vibrace, kterým je při používání zařízení vystavena ruka, činí dle měření v souladu s normami ČSN EN ISO 5349-1 a ČSN EN ISO 5349-2 méně než 2,5 m/s².

Vážená hladina akustického tlaku A způsobovaná tímto zařízením je nižší než 70 dB.

PROVOZ BEZ NAPÁJECÍHO KABELU

- Vyjměte přístroj z nabíjecího stojanu. (Viz část s názvem „NABÍJENÍ JEDNOTKY“ před prvním použitím).
- Zapněte přístroj do polohy „ZAPNUTO“ (I) pomocí spínače umístěného na přední straně přístroje a použijte jej. Pokud se přístroj po zapnutí do polohy „ZAPNUTO“ (I) nezapne, může být baterie zcela vybitá a před opětovným použitím může být nutné ji částečně nabít. Postupujte podle postupu nabíjení a nechejte baterii nabíjet přibližně 100 minut.
- Po skončení používání spínač přepněte do polohy „VYPNUTO“ (O).
- Přístroj vložte do nabíjecího stojanu nebo zapojte do napájecího kabelu.

ÚDRŽBA

SKLADOVÁNÍ

- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.
- Při skladování nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje. Mohlo by dojít k poškození izolace kabelu.
- Při používání nebo skladování přístroje vždy dbejte na to, aby se kabel nezamotal.
- Pokud přístroj nepoužíváte, doporučujeme jej s kabelem uložit do původního kartonu.

PÉČE O ČEPELE

ZASTŘIHOVAČE S ODNÍMATELNÝMI ČEPELEMI

VYJMUTÍ NEBO VÝMĚNA ČEPELÍ

DŮLEŽITÉ: Před odstraněním jakékoli části se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě.

VYJMUTÍ:

Bezdrátový zastříhovač Turbo A5 má zajišťovací mechanismus. Pro vyjmutí zatlačte zajišťovací mechanismus pod patkou čepel, abyste čepel uvolnili, poté čepel zdvihnete ze zastříhovače a odsuňte jazýček.

Bezdrátový zastříhovač Model 97 nemá zajišťovací mechanismus. Pro vyjmutí zdvihnete čepel ze zastříhovače a odsuňte jazýček.



VÝMĚNA:

Zapněte motorek spínačem do polohy „ZAPNUTO“ (I); čepel plně zasuňte na jazýček a poté čepel zaklapněte na místo.

MAZÁNÍ ČEPELÍ

Čepel by se měly pravidelně olejovat, aby se snížilo vytváření tepla, zachovala se ostrost a prodloužila se doba chodu na jeden cyklus nabití baterie snížením tření. Před vyjmutím čepelí se ujistěte, že jsou vychladlé a že je přístroj vypnutý ze zásuvky.

Horní čepel opatrně posuňte doleva nebo doprava a naneste jednu nebo dvě kapky dodaného mazacího oleje na zastříhovač a čepel Oster™ nebo jiného maziva schváleného společností Oster™ na každou pojezdovou lištu dolní čepel. Nadměrné naolejování způsobí, že se vlasy lepí mezi zuby, což čepel zpomalí nebo se budou zasekávat. Přebytný olej otřete suchým, měkkým hadříkem.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Toto není hračka. Může vyvolat dlouhodobé škodlivé účinky pro vodní organismy. Může být škodlivé při požití, styku s kůží nebo při vdechnutí. Vyvarujte se kontaktu s kůží, očima a oděvem. Vyvarujte se vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/pár/aerosolů. Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Používejte pouze venku nebo v dobře větraném prostoru. V PŘÍPADĚ VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze vhodné pro dýchání. Pokud se necítíte dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO /lékaře.

Zlikvidujte obsah /obal v souladu s místními /regionálními /národními /mezinárodními předpisy. Odstraňte víčko a odřízněte koncový hrot. Jemně zmáčkněte tubu. Udržujte trysku čistou. Po použití zajistěte uzávěr.

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Toto není hračka. Může být smrtelné při požití a vniknutí do dýchacích cest. Vyvarujte se kontaktu s kůží, očima a oděvem. Vyvarujte se požití a vdechnutí. V PŘÍPADĚ POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO /lékaře. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Skladujte uzamčené na chladném a suchém místě. Zlikvidujte obsah /obal v souladu s místními /regionálními /národními /mezinárodními předpisy.

OSTŘENÍ ČEPELÍ

Stříhací čepele Oster™ mají individuální provedení s dutým broušením a pro prodloužení životnosti stříhání jsou kalené. Stejně jako u jiných rezných nástrojů se budou čepele při používání tupit. Zvýšení napětí čepelí, aby se dosáhlo stříhání tupými čepelí, může způsobit zahřívání přístroje, snížení životnosti motoru a další zkrácení životnosti čepelí. Když už stříhací čepele nestříhají hladce a čistě, je nutné je naostřit.

Pokud je nutné čepele naostřit, zašlete je do autorizovaného servisního střediska Oster™, kde se k obnovení původního provedení dutého broušení a schopnosti stříhání používají schválené metody, vybavení a náležitě znalosti. Čepele NEBRUSTE plochým broušením nebo jiným způsobem, který je v rozporu s návrhem a konstrukcí stříhacích čepelí Oster™.

ČIŠTĚNÍ

ČEPELE

Chcete-li čepele očistit, naplňte plochou nádobu čistícím roztokem Oster™ Blade Wash® a ponořte pouze zuby čepelí. **NEPONOŘUJTE PŘÍSTROJ.** Zapněte přístroj přepnutím spínače do polohy „ZAPNUTO“ (I), přičemž čepele držte směrem dolů. Při čištění čepelí s přístrojem připojeným k napájení nedržte přístroj ve svislé poloze. Poslouchejte změnu bzucení motoru. Jakmile jsou nahromaděné nečistoty odstraněny, čistá čepel běží rychleji a při vyšším tónu. Když se tón stabilizuje (za 30 až 60 sekund), přístroj vypněte do polohy „VYPNUTO“ (O) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyměňte z čistícího roztoku a držte spotřebič tak, aby konec čepelí směřoval dolů. Čepele otřete do sucha čistým, suchým hadříkem. Čepele znovu naolejujte.

Pokud provádíte jiné čištění, vždy odpojte přístroj ze zásuvky a do vody ani jiné kapaliny neponořujte tělo přístroje, nabíjecí stojan, adaptér, napájecí kabel ani zástrčku.

NABÍJECÍ STANICE

1. Odpojte nabíjecí stanici od zdroje napájení.
2. V případě potřeby odstraňte chloupky z obou nabíjecích dutin.
3. V případě znečištění očistěte kontakty suchým hadříkem.

KONTAKTY

V případě potřeby očistěte kontakty baterií a zastříhovače suchým hadříkem.

Veškerou údržbu nad rámec pokynů pro čištění a mazání v tomto návodu k použití by mělo provádět autorizované servisní středisko Oster™.

VAROVÁNÍ



Při používání nebo čištění tohoto přístroje nepoužívejte žádné aerosolové spreje ani ostříkovače čepelí, zejména ty, které obsahují methylenchlorid, dimethylbenzylamoniumchlorid nebo 1-1-1 trichlorethylen. Poškození způsobená těmito chemikáliemi vedou ke ztrátě záruky. Můžete používat čističe čepelí, lubrikanty a dezinfekční spreje schválené společností Oster™, které produkt nepoškodí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

Zde popsané postupy řešení problémů může provádět převážně obsluha.

Některé úkony smí provádět pouze speciálně vyškolený personál nebo autorizované servisní středisko Oster™. Tyto úkony jsou označeny (*).

PORUCHA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Horní čepel se nehybe	Hlava zastříhovače není dobře zapojena	Zapojte hlavu zastříhovače správně, když je motor v chodu
	Nosná jednotka je vadná	Vyměňte nosnou jednotku pohonu (*)
Zastříhovač stříhá špatně nebo vůbec	Čepel zastříhovače je tupá	Nechejte horní a dolní čepel přeostřit autorizovaným servisním centrem Oster™
	Čepele zastříhovače nebyly správně nabroušeny	Čepele zastříhovače olejujte každých 15 minut naolejované
	Čepele zastříhovače nejsou naolejované	
	Mezi horní a dolní čepelí jsou uvízlé vlasy	Sejměte hlavu zastříhovače, posuňte horní čepel z poloviny ven z hlavy zastříhovače, vytáhněte chloupky uvízlé mezi horní a dolní čepelí
Motorek neběží	Hlava zastříhovače má příliš malý tlak na zastříhování	Nechejte hlavu zastříhovače zkontrolovat (*)
	Baterie není nabitá	Nabijte baterii
	Kontakty jsou znečištěné	Zastříhovač přepněte do polohy „VYPNUTO“ (O) a vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměňte baterii (*)
Motor běží velmi pomalu	Zápach spáleniny z krytu motoru. Motorek je spálený	Nechejte motorek nebo elektroniku vyměnit (*)
	Motorek nebo elektronika jsou vadné	Nechejte motorek nebo elektroniku vyměnit (*)
	Hlava zastříhovače je zablokovaná	Vyčistěte a namažte hlavu zastříhovače olejem
	Čepele zastříhovače nebyly dostatečně naolejovány	Naolejujte čepele zastříhovače
Doba provozu zcela nabitě baterie je příliš krátká nebo se čepele začínají zahřívát	Čepele zastříhovače nebyly dostatečně naolejovány	Naolejujte čepele zastříhovače
	Je používána ne zcela nabitá nebo vadná baterie	Používejte pouze nepoškozené, plně nabitě originální baterie
Když je baterie vyjmutá, světlo se nezmění ze zelené na červenou	Kontakty jsou znečištěné	Vyčistěte kontakty
	Vadná baterie	Vyměňte baterii (*)
	Kontakty nabíjecí stanice jsou deformované	Nechejte nabíjecí stanici opravit (*)

LIKVIDACE ODPADU

VAROVÁNÍ

BATERIE MUSÍ BÝT ZRECYKLOVÁNY NEBO ŘÁDNĚ ZLIKVIDOVÁNY.

1. Před likvidací je třeba vyjmout z přístroje baterii.
2. Při vyjímání baterie musí být přístroj odpojen od zdroje napájení.
3. Baterii je třeba recyklovat nebo bezpečně zlikvidovat.
4. Ohledně odstranění baterie nebo údržby kontaktujte autorizované servisní centrum Oster™.

Likvidace v zemích EU

Přístroj nelikvidujte s domácím odpadem a nevhazujte jej do ohně nebo do vody. V souladu s evropskou Směrnicí upravující likvidaci elektrických a elektronických zařízení je přístroj bezplatně akceptován místními sběrnými nebo recyklačními centry. Správnou likvidací zajistíte ochranu životního prostředí a zabráníte možným škodlivým dopadům na osoby a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

Přístroj likvidujte na konci životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí, podle platných místních a vnitrostátních zákonů a předpisů.



POPRODEJNÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

V případě, že spotřebič nepracuje, ale je v záruce, vraťte výrobek na místo, kde byl zakoupen, kde bude vyměněn. Uvědomte si prosím, že bude požadována platná forma dokladu o koupi. Potřebujete-li další podporu, obraťte se na naše oddělení zákaznického servisu na adrese: + 49 (0) 6190-93443-0. Mohou platit mezinárodní sazby. Případně e-mail: info@oster-europe.com.



Kontakty pro případ servisu:
Evropa, Afrika a Sřídvní východ:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Německo
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Jižní Amerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Severní Amerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
nebo autorizované servisní středisko

Navštřvte naše webové stránky, kde najdete informace o svém místním autorizovaném distributorovi Oster™.

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Všechna práva vyhrazena.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Spojené království.
V Evropě: Dováží a distribuuje společnost Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Německo. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited je dceřinou společností společnosti Newell Brands Inc.
Vzhledem k neustálému vývoji výrobků se může výrobek uvnitř balení mírně lišit od výrobku, který je uveden na obalu.
Vytřšeno v Číně.

Ledningsfri Model 97 og Turbo A5 Betjeningsvejledning

• Kun til kommerciel anvendelse •

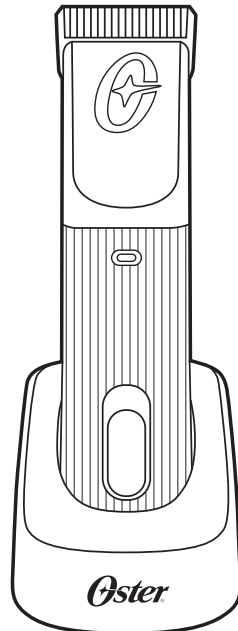
For modelnumrene:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Originale instruktioner

Ved anvendelse af et elektrisk apparat skal grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

Læs hele vejledningen, inden apparatet tages i brug.

FARE! For at reducere risikoen for elektrisk stød:

1. Grib ikke ud efter et apparat, der er faldet i vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
2. Må ikke anvendes i forbindelse med kar- eller brusebad.
3. Må ikke anvendes i forbindelse med badning af dyr.
4. Undlad at anbringe eller opbevare apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask. Må ikke anbringes i eller tages i vand eller anden væske.
5. Undtagen i forbindelse med opladning skal stikket altid tages ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
6. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.

ADVARSEL! For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:

1. Et apparat må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet stikkontakten (gælder ikke for batteridrevne modeller).
2. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller bliver instrueret i

- brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Dette apparat må udelukkende anvendes som beskrevet i vejledningen. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
 4. Anvend aldrig dette apparat, hvis det har en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, efter det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis apparatet er blevet tabt i vand. Returner apparatet til et servicecenter med henblik på undersøgelse og reparation.
 5. Hold ledningen væk fra varme overflader.
 6. Hold ventilationshullerne fri for fnuller, hår og lignende.
 7. Tab eller indfør aldrig genstande i åbningerne.
 8. Må ikke anvendes udendørs eller betjenes, mens der anvendes aerosolprodukter (spraydåser).
 9. Anvend ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt kam, da det kan medføre skader i ansigtet.
 10. Sæt altid stikket i apparatet først og derefter i stikkontakten. Frakobl apparatet ved at sætte kontakten i positionen "OFF" (O) og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
 11. ADVARSEL! Hold apparatet tørt.
 12. ADVARSEL! Apparatet må ikke oplades, anbringes eller efterlades, hvor det kan forventes at:
 - a. blive udsat for skader forårsaget af dyr eller
 - b. blive udsat for vind og vejr.
 13. ADVARSEL! Knivene kan blive varme efter længere tids brug.

14. ADVARSEL!
 - a. Sæt opladeren direkte i stikkontakten. Brug ikke en forlængerledning.
 - b. Tag stikket ud af opladeren, før apparatet tilsluttes eller frakobles.
15. Placer ikke metalgenstande oven på positive (+) og negative (-) poler på batteri, oplader eller klipper.
16. Brug kun batteriet eller batteripakken fra producenten.
17. Brænd ikke udtjente batteripakker.
18. Opbevar opladeren, batteriet og klipperen ved stuetemperatur.
19. Fjern batterierne, hvis apparatet skal opbevares uden at blive brugt i længere tid.
20. Udtjente batterier/genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf dem i fuldstændig afladet tilstand i overensstemmelse med lokale lovbestemmelser.
21. Apparatet må kun bruges sammen med den medfølgende strømforsyningsenhed.
22. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.
23. ADVARSEL: Med henblik på genopladning af batteriet må du kun bruge den aftagelige strømforsyningsenhed, der leveres med dette apparat
24. Dyre- og hårklipperen må anvendes af børn på 3 år og derover under opsyn.

25. Dyre- og hårklyperen må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, såfremt vedkommende er under opsyn eller har modtaget anvisninger i forsvarlig brug af apparatet, og vedkommende forstår farerne i forbindelse med brugen.
26. Børn må ikke lege med apparatet
27. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
28. ADVARSEL: Ved opladning af batteriet må du kun anvende den aftagelige forsyningsenhed, der leveres med dette apparat.

GEM DENNE VEJLEDNING

Kun for dyreklypere:

Apparatet er udelukkende beregnet til trimning.

Dyreklypere må kun anvendes af uddannet personale.

OM KLIPPEREN

**BRUG IKKE APPARATET, FØR DU HAR LÆST BETJENINGSVEJLEDNINGEN
BRUG DEN SPÆNDING, DER ER ANGIVET PÅ APPARATET**

SÅDAN OPLADES APPARATET

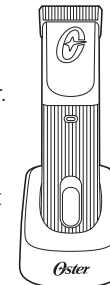
Placer klipperen i opladerstanden, eller tilslut den direkte til den elektriske ledning. Klipperen har én LED-indikator.

Klipper i oplader	
Oplader	Blinker grønt
Fuldt opladet	Lyser konstant grønt

Klipper ikke i oplader	
Batteriniveau under 20 %	Lyser konstant rødt
Batteriniveau under 10 %	Blinker rødt
Fejl ved batteriet	Blinker hurtigt rødt

OPLADNING MED OPLADERSTAND

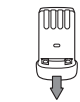
- Sæt opladerstandens ledning i en stikkontakt med den korrekte spænding til apparatet.
- Sæt den anden ende i opladerstanden. Bemærk, at ledningen kun passer i opladerstanden, hvis den vender korrekt.
- Sørg for, at kontakten på apparatet står i positionen "OFF" (0).
- Kontrollér klipperens og batteriets kontaktpunkter for eventuelle fremmedlegemer og urenheder.
- Placer klipperen i opladerstanden, så enhedens top vender mod dig, og kontaktpunkterne på klipperen flugter med kontaktpunkterne på opladerstanden. Enhedens top er siden med kontakten (figur 1).
- Mens apparatet oplades, blinker LED-lyset grønt, indtil det er fuldt opladet. Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED-lyset konstant grønt, og apparatet er klart til brug.
- Hvis LED-lyset ikke tændes, skal klipperen placeres i opladerstanden igen. Tryk derefter forsigtigt ned på klipperen for at skabe kontakt mellem kontaktpunkterne. **Bemærk!** Hvis LED-lyset ikke tændes, kan der være snavs eller fedt på kontaktpunkterne på opladerstanden eller klipperen. Rengør kontaktpunkterne med et godkendt rengøringsmiddel, og placer klipperen i opladerstanden igen. Hvis LED-lyset stadig ikke tændes, skal du følge returneringsproceduren i henhold til garanti- og serviceafsnittet.
- LED-lyset forbliver tændt, så længe enheden er i opladerstanden.



Figur 1

OPLADNING AF ET BATTERI VED HJÆLP AF OPLADERSTANDEN

- Kontrollér batteriets kontaktpunkter for eventuelle fremmedlegemer og urenheder.
- Placer batteriet i opladerstanden, så kontaktpunkterne på batteriet flugter med kontaktpunkterne på opladerstanden (figur 2 og 3).
- Oplad batteriet i opladerstanden i den anbefalede opladningstid: 100 minutter.
- Batteriet oplades, når LED-lyset blinker grønt. Så snart batteriet er fuldt opladet, lyser det grønne LED-lys konstant.



Figur 2



Figur 3

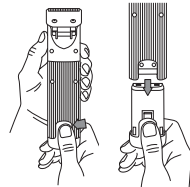
- Hold fast i opladeren med den ene hånd, og træk klipperen eller batteriet ud med den anden hånd.
- Bemærk!** Undtagen i forbindelse med opladning skal stikket altid tages ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.

OM LITUM-ION-BATTERIET

- Dette apparat fungerer med et aftageligt 7,2 V 3000 mAh litium-ion-batteri.
- Bemærk!** Det nye batteri skal aflades helt efter brug første gang for at sikre, at det kommer til at yde optimalt. Dette er kun nødvendigt at gøre én gang.
- Det tager højst 100 minutter, før batteriet er fuldt opladet, når det er helt afladet.
- For at sikre dette kraftige batteris levetid skal klipperen altid betjenes med korrekt rengjorte, slebne og olierede knive.
- Når batteriet er fuldt opladet, kan den ledningsfri Model 97-klipper bruges i 120 minutter uden at være tilsluttet strømforsyningen, og den ledningsfri Turbo A5-klipper kan bruges i 80 minutter uden at være tilsluttet strømforsyningen.
- For anvisning til bortskaffelse af litium-ion-batteriet henvises til afsnittet "BORTSKAFFELSE AF AFFALD" i slutningen af denne vejledning.

UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

- Flyt kontakten til positionen "OFF" (O).
- Tryk på batterilåsen på bagsiden af klipperen, og træk batteriet ud af klipperen.
- Sæt det opladede batteri i klipperen, indtil batterilåsen aktiveres (figur 4 og 5).



Figur 4 Figur 5

BETJENING AF APPARATET

Apparatet er designet til brug med eller uden ledning. Den foretrukne metode er uden ledning, da det sikrer længere levetid for batteriet. Brug ledningen, når batterierne ikke er fuldt opladede. Hvis apparatet ikke kom med en opladerstand, henvises der til betjening med ledning i denne vejledning.

Påfør altid en til to dråber af den medfølgende Oster™ Clipper & Blade-smøreolie eller et andet godkendt smøremiddel fra Oster™ på knivene før brug. Tør overskydende olie af med en ren, tør klud. Efter brug skal knivene renses for hår med rengøringsbørsten, og huset skal tørres af med en ren, tør klud. Inden påsætning af knivskærmen før opbevaring, skal der påføres en eller to dråber smøreolie på knivene for at forhindre rustdannelse. Klippeeffektiviteten kan mindskes, og knivene og motoren kan blive beskadiget, hvis håret er snavset, eller hvis der er anvendt hårstylingsmidler. Sørg altid for, at håret er rent før brug af apparatet.

Sørg for, at ledningen er rettet ud, når den er i brug. Hvis ledningen knækker eller snor sig, skal apparatet skiftes til positionen <<OFF>> (O), og ledningen skal rettes ud.

Den samlede vibrationsværdi, som hænder og arme udsættes for, målt i henhold til EN ISO 5349-1 og EN ISO 5349-2, er under 2,5 m/s².

Det A-vægtede lydtrykkniveau, der udsendes af dette produkt, er under 70 dB.

LEDNINGSFRI BETJENING

- Tag apparatet ud af opladerstanden. (Se afsnittet "SÅDAN OPLADES APPARATET", før apparatet tages i brug for første gang).
- Skift apparatet til positionen "ON" (I) på kontakten på forsiden af enheden, og brug apparatet. Hvis apparatet ikke tænder i positionen "ON" (I), er batteriet muligvis helt afladet og skal oplades delvist, før det bruges igen. Følg opladningsproceduren, og lad batteriet lade op i ca. 100 minutter.
- Skift apparatet til positionen "OFF" (O) efter brug.
- Placer apparatet i opladerstanden, eller sæt ledningen i.

VEDLIGEHOLDELSE

OPBEVARING

- Opbevar dit apparat på et rent, tørt sted.
- Undlad at vikle ledningen omkring apparatet under opbevaring. Det kan beskadige ledningsisoleringen.
- Sørg for ikke at sammenfiltre ledningen under brug eller ved opbevaring af apparatet.
- Vi anbefaler, at apparatet og ledningen opbevares i den originale emballage, når de ikke er i brug.

PLEJE AF KNIVENE

AFTAGELIGE KNIVE

AFMONTERING ELLER UDSKIFTNING AF KNIVE

VIGTIGT: Sørg for, at apparatet er slukket, og at stikket er koblet fra stikkontakten, før der fjernes dele.

SÅDAN FJERNES KNIVENE:

Den ledningsfri Turbo A5 har en låsemekanisme. Fjern knivene ved at skubbe låsemekanismen ind under hælen af knivene for at løsne dem, løft derefter knivene væk fra klipperen, og skub dem af tungen.

Den ledningsfri Model 97 har ikke en låsemekanisme. Fjern knivene ved at løfte dem væk fra klipperen, og skub dem af tungen.



SÅDAN UDSKIFTES KNIVENE:

Skift motoren til positionen "ON" (I), indsæt knivene på tungen, og klik dem derefter på plads.

SMØRING AF KNIVENE

Knivene skal smøres regelmæssigt for at reducere varme, opretholde skarphed og forlænge driftstiden pr. batteriopladningscyklus ved at reducere friktion. Før knivene fjernes, skal de være kølet af, og apparatet skal være koblet fra stikkontakten.

Skub forsigtigt overkniven til venstre eller højre for at påføre en eller to dråber af den medfølgende Oster™ Clipper & Blade-smøreolie eller et andet godkendt smøremiddel fra Oster™ på hver af de nederste knives skinner. For meget olie får håret til at klæbe sig fast mellem tænderne, hvilket sænker hastigheden på knivene eller blokerer dem. Tør overskydende olie af med en tør, blød klud.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN. Dette er ikke legetøj. Kan forårsage langvarige skadelige virkninger på vandlevende organismer. Kan være skadeligt ved indtagelse, hudkontakt eller indånding. Undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Undgå indånding af støv/røg/gas/tåge/dampe/spray. Undgå udledning i miljøet. Må kun anvendes uendørs eller i et godt ventileret område. **VED INDÅNDING:** Flyt personen til frisk luft og sørg for, at vejtrækningen er komfortabel. Kontakt GIFTLINJEN/en læge, hvis du føler dig utilpas.

Bortskaf indholdet/beholderen i overensstemmelse med lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter.

Fjern hættten og skær endespidsen af. Klem forsigtigt tuben. Hold dysen ren. Sæt hættten på plads efter brug.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN. Dette er ikke legetøj. Kan være dødeligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene. Undgå kontakt med hud, øjne eller tøj. Undgå indtagelse og indånding. **VED INDTAGELSE:** Ring omgående til en GIFTLINJEN/lægen. Fremkald IKKE opkastning. Opbevares låst inde på et koldt, tørt sted. Bortskaf indholdet/beholderen i overensstemmelse med lokale/regionale/nationale/internationale forskrifter.

SLIBNING AF KNIVENE

Oster™-knive har et individuelt hulsleb design og er hærdet for at forlænge klippetiden. Som med alle andre klippeinstrumenter bliver skærene sløve ved brug. Øgning af knivspændingen for at tvinge sløve knive til at klippe kan få apparatet til at blive varmt og reducere motorens levetid og yderligere forkorte knivenes levetid. Når knivene ikke længere klipper jævnt og lige, skal de slibes.

Når knivene skal slibes, skal de sendes til et Oster™-autoriseret servicecenter, hvor der anvendes godkendte metoder, udstyr og korrekt viden til at genoprette det oprindelige hulslebne design og klippeevnen. Knivene må IKKE slibes ved planslibning eller på anden måde, der strider mod Oster™-knivenes design og konstruktion.

RENGØRING

KNIVE

Knivene rengøres ved at fylde en flad skål med Oster™ Blade Wash®-rengøringsmiddel og kun nedsænke knivens tænder. **APPARATET MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND.** Sæt apparatet i positionen "ON" (I) med knivene vendt nedad. Hold ikke apparatet opret ved rengøring af knivene, mens apparatet er tilsluttet stikkontakten. Lyt efter en ændring i motorens brummen. Efterhånden som ophobningen fjernes, kører de rene knive hurtigere og med en højere tone. Når tonen stabiliserer sig (mellem 30 og 60 sekunder), skal apparatet skiftes til positionen "OFF" (O) og kobles fra stikkontakten. Fjern apparatet fra rengøringsmidlet, og tør knivene af med en ren, tør klud, mens apparatet holdes med knivene vendt nedad. Smør knivene med olie igen.

Tag altid stikket ud af stikkontakten under anden rengøring, og nedsenk aldrig apparatets krop, opladerstand, adapter, netledning eller stik i vand eller anden væske.

OPLADERSTAND

1. Kobl opladerstanden fra strømforsyningen.
2. Fjern om nødvendigt hår fra begge ladehuller.
3. Hvis kontaktpunkterne er snavsede, rengøres de med en tør klud.

KONTAKTPUNKTER

Rengør om nødvendigt batterierne og klipperens kontaktpunkter med en tør klud.

Enhver form for vedligeholdelse, der ligger udover rengørings- og smøreanvisningerne i denne vejledning, skal udføres af et autoriseret Oster™-servicecenter.

ADVARSEL



Ved brug eller rengøring af dette apparat må der ikke anvendes aerosolspray eller knivrenningsmiddel, især ikke noget, der indeholder metylenklorid, dimethylbenzylammoniumklorid eller 1-1-1 trikloræthylen. Skader forårsaget af disse kemikalier ugyldiggør garantien. Der skal bruges Oster™-godkendte knivrenningsmidler, smøremidler og desinfektionsspray, der ikke skader produktet.

FEJLFINDING

De fleste beskrevne fejlfindingsopgaver kan udføres af apparatets ejer. Nogle opgaver kan kun udføres af specialister eller af et Oster™-autoriseret servicecenter. Disse opgaver er markeret med (*).

FEJL	ÅRSAG	UDBEDRING
Den øverste kniv bevæger sig ikke	Klipperhovedet er ikke monteret korrekt	Monter klipperhovedet korrekt, mens motoren kører
	Drivmekanismen er defekt	Udskift drivmekanismen (*)
Klipperen klipper dårligt eller slet ikke	Knivene er sløve	Få de øverste og nederste knive slebet af et Oster™-autoriseret servicecenter
	Knivene er ikke slebet korrekt	Smør knivene med olie hvert kvarter
	Knivene er ikke olierede	Tag klipperhovedet af, skub de øverste knive halvt væk fra klipperhovedet, og fjern hårene mellem de øverste og nederste knive
	Der sidder hår fast mellem de øverste og nederste knive	Få klipperhovedet eftersat (*)
Motoren kører ikke	Klipperhovedet har for lidt klippetryk	Oplad batteriet
	Batteriet er ikke opladet	Sæt klipperen i positionen "OFF" (O), og rengør kontaktpunkterne
	Kontaktpunkterne er beskidte	Udskift batteriet (*)
	Fejl ved batteriet	Få motoren og/eller elektronikken udskiftet (*)
	Motorhuset lugter brændt. Motoren er brændt ud	Få motoren og/eller elektronikken udskiftet (*)
	Motoren og/eller elektronikken er defekt	Rengør klipperhovedet, og smør det med olie
Motoren kører meget langsomt	Klipperhovedet er blokeret	Smør knivene med olie
Driftstiden med et fuldt opladet batteri er for kort, og/eller knivene bliver varme	Knivene er ikke blevet olieret tilstrækkeligt	Smør knivene med olie
	Batteriet er ikke fuldt opladet, eller der bruges et defekt batteri	Brug kun intakte, fuldt opladede originale batterier
Når batteriet er afladt, skifter indikatoren ikke fra grøn til rød	Kontaktpunkterne er beskidte	Rengør kontaktpunkterne
	Fejl ved batteriet	Udskift batteriet (*)
	Opladerstandens kontaktpunkter er deformet	Få opladerstanderen repareret (*)

BORTSKAFFELSE AF AFFALD

ADVARSEL

BATTERIER SKAL GENANVENDES ELLER BORTSKAFFES KORREKT.

1. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det kasseres.
2. Apparatet skal kobles fra strømforsyningen, når batteriet fjernes.
3. Batteriet skal genanvendes eller bortskaffes på sikker vis.
4. Kontakt et autoriseret Oster™-servicecenter for at få oplysninger om fjernelse eller vedligeholdelse af batteriet.

Bortskaffelse i EU-lande

Bortskaf ikke apparatet sammen med husholdningsaffald, og smid det ikke i ild eller vand. Som en del af EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr kan apparatet afleveres gratis på lokale affaldsindsamlingssteder eller genbrugsstationer. Korrekt bortskaffelse sikrer beskyttelse af miljøet og forhindrer potentiel skadelig indvirkning på mennesker og miljø.

Bortskaffelse i andre lande end EU-lande

Bortskaf apparatet efter endt levetid på miljøvenlig vis i henhold til gældende lokale og nationale love og bestemmelser.



EFTERSALGSSERVICE OG RESERVEDELE

I tilfælde af at apparatet ikke fungerer, men stadig er dækket af garantien, skal produktet returneres til det sted, hvor det blev købt, for at blive udskiftet. Vær opmærksom på, at der skal fremvises en gyldig form for købsbevis. Hvis du ønsker yderligere hjælp, kan du kontakte vores kundeserviceafdeling på + 49 (0) 6190-93443-0. Der kan pålægges internationale takster. Du kan også sende en e-mail til info@oster-europe.com.



Hvis du har brug for service, skal du kontakte:

Europa, Afrika og Mellemøsten:

Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland

info@oster-europe.com

+49 (0) 6190-93443-0

Latinamerika:

Sunbeam Latin America, LLC.

5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860

Miami, FL 33126, USA

jcs-miaclippers@newellco.com

+1 (786) 845-2540

Nordamerika:

Oster™ Direct® Services

904 Red Road, McMinnville, TN 37110, USA

+1 (800) 830-3678

eller et autoriseret servicecenter

Besøg vores websteder for at få oplysninger om din lokale autoriserede Oster™-distributør:

WWW.OSTERSTYLE.COM

WWW.OSTERPRO.COM

© 2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle rettigheder forbeholdes.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Storbritannien.
I Europa: Importeret og distribueret af Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited er et datterselskab tilhørende Newell Brands Inc.

Grundet løbende produktudvikling kan produktet i emballagen afvige en smule fra det viste produkt på emballagen.

Trykt i Kina.

Ασύρματα Model 97 & Turbo A5 Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης

• Μόνο για Εμπορική Χρήση •

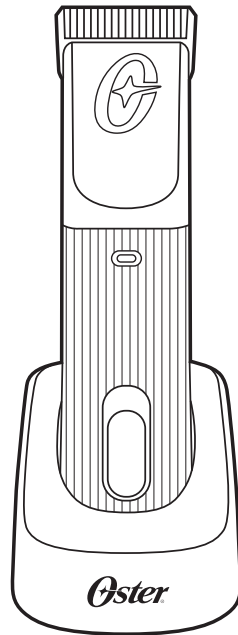
Για μοντέλα αριθ.:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αρχικές οδηγίες

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, θα πρέπει πάντα να τηρείτε βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:

1. Μην αγγίζετε συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
2. Μην τη χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
3. Μην τη χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο κάποιο ζώο.
4. Μην τοποθετείτε και μην φυλάσσετε τη συσκευή σε σημείο από το οποίο μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή νεροχύτη. Μην τοποθετείτε και μην ρίχνετε τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Εκτός από όταν φορτίζεται, αποσυνδέετε πάντα αυτή τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
6. Αποσυνδέετε αυτή τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτρικού σοκ ή τραυματισμού ατόμων:

Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, πυρκαγιάς, ηλεκτρικού σοκ ή τραυματισμού ατόμων:

1. Μια συσκευή δεν πρέπει ποτέ να μένει χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα (εξαιρούνται τα μοντέλα που λειτουργούν με μπαταρία).

2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εκτός αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της, όπως αυτή περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
4. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία αυτή τη συσκευή, αν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει ή φθαρεί ή, αν έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιστρέψτε τη συσκευή σε ένα κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.
5. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
6. Κρατήστε τα ανοίγματα αέρα απαλλαγμένα από χνούδι, τρίχες και παρόμοια αντικείμενα.
7. Ποτέ μην ρίχνετε ή εισάγετε αντικείμενα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και μην τη θέτετε σε λειτουργία όταν χρησιμοποιούνται αερολύματα ψεκασμού (σπρέι).
9. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με χτένα που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει, καθώς υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμού στο πρόσωπο.
10. Συνδέετε πάντα το βύσμα πρώτα στη συσκευή και μετά στην πρίζα. Για να την αποσυνδέσετε, γυρίστε όλους τους

- διακόπτες στη θέση «OFF» (O) και μετά βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
 12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην φορτίζετε, τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε σημείο όπου ενδέχεται:
 - α. Να υποστεί ζημιά από ζώο ή,
 - β. Να είναι εκτεθειμένη σε καιρικά φαινόμενα.
 13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες κοπής ενδέχεται να ζεσταθούν μετά από παρατεταμένη χρήση.
 14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
 - α. Συνδέστε τον φορτιστή απευθείας στην πρίζα – μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.
 - β. Αποσυνδέστε τον φορτιστή πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
 15. Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα κατά μήκος των θετικών (+) και αρνητικών (-) ακροδεκτών της μπαταρίας, του φορτιστή ή της κουρευτικής μηχανής.
 16. Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία ή το πακέτο μπαταρίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
 17. Μην πετάτε στη φωτιά πακέτα μπαταρίας που έχουν εξαντληθεί.
 18. Φυλάσσετε τον φορτιστή, την μπαταρία και την κουρευτική μηχανή σε θερμοκρασία δωματίου.
 19. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν πρόκειται να φυλάξετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να τη χρησιμοποιείτε.
 20. Οι εξαντλημένες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν είναι πλήρως αποφορτισμένες και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

21. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.
22. Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
23. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τους σκοπούς επαναφόρτισης της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή
24. Οι μηχανές κουρέματος ζώων, οι μηχανές κουρέματος μαλλιών μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά ηλικίας 3 ετών υπό επίτηρηση.
25. Οι μηχανές κουρέματος ζώων και οι μηχανές κουρέματος μαλλιών μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που ενέχονται.
26. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
27. Το καθάρισμα και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς επίτηρηση.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τους σκοπούς της επαναφόρτισης της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε μόνο την αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας που παρέχεται με αυτή τη συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μόνο για κουρευτικές μηχανές ζώων:

Η συσκευή προορίζεται μόνο για φινίρισμα.

Οι κουρευτικές μηχανές ζώων μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΤΟΥ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΗΝ ΤΑΣΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΗΝ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

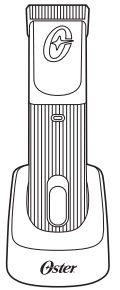
Τοποθετήστε την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης ή συνδέστε την απευθείας στο καλώδιο τροφοδοσίας. Η κουρευτική μηχανή διαθέτει μια ΕΝΔΕΙΞΗ LED ελέγχου.

Κουρευτική Μηχανή στον Φορτιστή	
Φορτίζεται	Πράσινο που Αναβοσβήνει
Πλήρως Φορτισμένη	Πράσινο Σταθερό

Κουρευτική Μηχανή εκτός Φορτιστή	
Επίπεδο Μπαταρίας <20%	Κόκκινο Σταθερό
Επίπεδο Μπαταρίας <10%	Κόκκινο που Αναβοσβήνει
Ελαττωματική Μπαταρία	Κόκκινο που Αναβοσβήνει Γρήγορα

ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

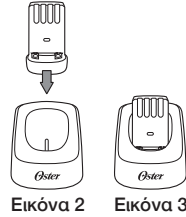
1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της βάσης φόρτισης σε πρίζα με τάση ρεύματος που ενδείκνυται για τη μονάδα σας.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο στη βάση φόρτισης. Σημειώστε ότι το καλώδιο εισάγεται στη βάση φόρτισης μόνο από την σωστή πλευρά.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης της μονάδας είναι στη θέση «OFF» (Ο).
4. Ελέγξτε τις επαφές της κουρευτικής μηχανής και της μπαταρίας για ξένα σωματίδια και ρύπανση.
5. Εισαγάγετε την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης έτσι ώστε το άνω μέρος της μονάδας να είναι στραμμένο προς εσάς και οι επαφές της κουρευτικής μηχανής να ευθυγραμμίζονται με τις επαφές της βάσης φόρτισης. Το άνω μέρος της μονάδας είναι η πλευρά με τον διακόπτη (Εικόνα 1).
6. Κατά τη φόρτιση, η ένδειξη LED θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα έως ότου η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη. Μόλις η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ένδειξη LED θα εμφανίσει ένα συνεχές πράσινο φως και θα είναι έτοιμη για χρήση.
7. Αν η ένδειξη LED δεν ανάψει, επανατοποθετήστε την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης και πιέστε την απαλά προς τα κάτω για να συνδεθούν οι επαφές. **Σημείωση:** Αν η ένδειξη LED δεν ανάψει, τότε μπορεί να υπάρχει βρωμιά ή λιπαρές ουσίες στις επαφές της βάσης φόρτισης ή της κουρευτικής μηχανής. Καθαρίστε τις επαφές με εγκεκριμένο διάλυμα καθαρισμού και επανατοποθετήστε την κουρευτική μηχανή στη βάση φόρτισης. Αν η ένδειξη LED εξακολουθεί να μην ανάβει, ακολουθήστε τη διαδικασία επιστροφής που αναφέρεται στην ενότητα εγγύησης και σέρβις.
8. Οι ενδείξεις LED θα παραμείνουν αναμμένες όσο η μονάδα βρίσκεται στη βάση φόρτισης.



Εικόνα 1

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Ελέγξτε τις επαφές της μπαταρίας για ξένα σωματίδια και ρύπανση.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση φόρτισης έτσι ώστε οι επαφές της μπαταρίας να ευθυγραμμίζονται με την επαφή της βάσης φόρτισης (Εικόνα 2 και 3).
3. Διατηρήστε την μπαταρία στη βάση φόρτισης για τον συνιστώμενο χρόνο φόρτισης: 100 λεπτά.
4. Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Μόλις η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, το πράσινο χρώμα της ένδειξης LED θα παραμείνει σταθερό.
5. Κρατήστε σταθερά τον φορτιστή με το ένα χέρι και τραβήξτε την κουρευτική μηχανή ή την μπαταρία με το άλλο.
6. **Σημείωση:** Εκτός από όταν φορτίζεται, απουσιάζει πάντα αυτήν τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.



Εικόνα 2



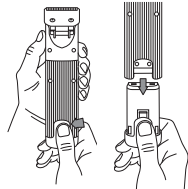
Εικόνα 3

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

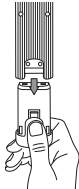
1. Αυτή η συσκευή λειτουργεί με αφαιρούμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 7,2V 3000mAh.
2. **Σημείωση:** Για να διασφαλιστεί ότι η νέα μπαταρία θα φτάσει στο μέγιστο των δυνατοτήτων της, θα πρέπει να αποφορτιστεί πλήρως μετά την πρώτη χρήση. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να γίνει μόνο μία φορά.
3. Δεν θα χρειαστούν περισσότερα από 100 λεπτά για να φορτιστεί πλήρως μια πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία.
4. Για να διασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής αυτής της ισχυρής μπαταρίας, η κουρευτική μηχανή θα πρέπει να λειτουργεί πάντα με λεπίδες που έχουν καθαριστεί, ακονιστεί και λιπανθεί σωστά.
5. Όταν η μπαταρία της είναι πλήρως φορτισμένη, η κουρευτική μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για έως και 120 λεπτά για το Cordless Model 97 ή έως και 80 λεπτά για το Cordless Turbo A5, χωρίς να χρειάζεται να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος.
6. Για οδηγίες σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, ανατρέξτε στην ενότητα «ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ» στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση «OFF» (O).
2. Σπρώξτε την ασφάλεια της μπαταρίας στην πίσω πλευρά της κουρευτικής μηχανής και τραβήξτε έξω την μπαταρία.
3. Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην κουρευτική μηχανή, έως ότου ασφαλίσει στη θέση της (Εικόνα 4 και 5).



Εικόνα 4



Εικόνα 5

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί είτε με ασύρματο είτε με ενσύρματο τρόπο. Προτιμάται η ασύρματη λειτουργία, καθώς εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στην μπαταρία. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν οι μπαταρίες δεν είναι πλήρως φορτισμένες. Αν η συσκευή σας δεν συνοδεύεται από βάση φόρτισης, ανατρέξτε στις πληροφορίες ενσύρματης λειτουργίας σε αυτό το εγχειρίδιο.

Πριν τη χρήση, απλώνετε πάντα στις λεπίδες μία έως δύο σταγόνες από το παρεχόμενο Λάδι Λιπανσης για Κουρευτικές Μηχανές & Λεπίδες Oster™ ή άλλο εγκεκριμένο λιπαντικό Oster™. Σκουπίστε την περιττή ποσότητα λαδιού με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Όταν ολοκληρώσετε

τη χρήση, καθαρίστε τις λεπίδες από τις τρίχες που έχουν απομείνει χρησιμοποιώντας τη βούρτσα καθαρισμού και σκουπίστε το περίβλημα με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Πριν επανατοποθετήσετε το προστατευτικό λεπίδας για να φυλάξετε τη συσκευή, ρίξτε μία ή δύο σταγόνες από το λάδι λιπανσης πάνω στις λεπίδες για την αποφυγή σκουριάς. Η αποτελεσματικότητα κοπής μπορεί να μειωθεί και οι λεπίδες και το μοτέρ μπορεί να υποστούν ζημιά, αν τα μαλλιά είναι βρώμικα ή έχει γίνει χρήση προϊόντων φορμαρίσματος. Πριν τη χρήση της συσκευής να βεβαιώνετε πάντα ότι τα μαλλιά είναι καθαρά.

Διατηρείτε το καλώδιο ίσιο κατά τη χρήση. Αν το καλώδιο γυρίζει ή μπλέκεται, απενεργοποιήστε τη συσκευή «OFF» (O) και ισιώστε το.

Η συνολική τιμή δόνησης στην οποία υποβάλλεται το σύστημα χειρός-βραχίονα, μετρούμενη σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 5349-1 και EN ISO 5349-2, είναι κάτω των 2,5 m/s².

Το επίπεδο σταθμισμένης πίεσης ήχου A που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν είναι κάτω των 70db.

ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1) Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση φόρτισης. (Βλ. ενότητα με τίτλο «ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ» πριν την πρώτη χρήση).
- 2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή «ON» (I) χρησιμοποιώντας τον διακόπτη που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της μονάδας και χρησιμοποιήστε τη συσκευή. Αν η συσκευή δεν ενεργοποιείται «ON» (I), τότε η μπαταρία ενδέχεται να έχει εξαντληθεί πλήρως και μπορεί να χρειάζεται μερική φόρτιση πριν επαναχρησιμοποιηθεί. Ακολουθήστε τη διαδικασία φόρτισης και αφήστε την μπαταρία να φορτίσει για περίπου 100 λεπτά.
- 3) Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή «OFF» (O).
- 4) Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης ή συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΦΥΛΑΞΗ**

- 1) Φυλάξτε τη συσκευή σας σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- 2) Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή κατά τη φύλαξη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση του καλωδίου.
- 3) Προσέχετε πάντα να μην μεπιδεύετε το καλώδιο ενώ χρησιμοποιείτε ή φυλάσσετε τη συσκευή.
- 4) Συνιστούμε να φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο στην αρχική συσκευασία όταν δεν χρησιμοποιούνται.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΛΕΠΙΔΩΝ**ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΟΠΗΣ****ΑΦΑΙΡΕΣΗ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη πριν από την αφαίρεση οποιουδήποτε εξαρτήματος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ:

Το Cordless Turbo A5 διαθέτει μηχανισμό κλειδώματος. Για την αφαίρεση, πιέστε τον μηχανισμό κλειδώματος κάτω από την άκρη της λεπίδας για



να απελευθερώσετε τη λεπίδα και, στη συνέχεια, ανασηκώστε τη λεπίδα από την κουρευτική μηχανή και σύρετε τη από τη γλωσσίδα.

Το Cordless Model 97 δεν διαθέτει μηχανισμό κλειδώματος. Για την αφαίρεση, ανασηκώστε τη λεπίδα από την κουρευτική μηχανή και σύρετε τη από τη γλωσσίδα.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Ενεργοποιήστε το μοτέρ «ON» (I). Τοποθετήστε τη λεπίδα στη γλωσσίδα και στη συνέχεια κωμπώστε τη λεπίδα στη θέση της.

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Οι λεπίδες θα πρέπει να λιπαινούνται τακτικά με σκοπό τη μείωση της θερμότητας, τη διατήρηση της αιχμηρότητας και την παράταση του χρόνου λειτουργίας ανά κύκλο φόρτισης μπαταρίας με τη μείωση της τριβής. Πριν την αφαίρεση, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει κρυώσει και ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.

Σύρετε προσεκτικά την άνω λεπίδα προς τα αριστερά ή τα δεξιά για να ρίξετε μία ή δύο σταγόνες από το παρεχόμενο Λάδι Λιπανσης για Κουρευτικές Μηχανές και Λεπίδες Oster™ ή άλλο εγκεκριμένο λιπαντικό Oster™ σε κάθε ράγα της κάτω λεπίδας. Η υπερβολική λιπανση θα κάνει τα μαλλιά να κολλούν ανάμεσα στα δόντια, επιβραδύνοντας ή μπλοκάροντας τις λεπίδες. Σκουπίστε την περιττή ποσότητα λαδιού με ένα στεγνό και μαλακό πανί.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ Δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες επιβλαβείς επιπτώσεις στους υδρόβιους οργανισμούς. Μπορεί να είναι επιβλαβές, αν το καταπιείτε, το εισπνεύσετε ή έρθει σε επαφή με το δέρμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τα ρούχα. Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης/αναθυμιάσεων/αερίου/νέφους/ατμών/εκνεφωμάτος. Αποφύγετε την απελευθέρωση του στο περιβάλλον. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοιχτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. **ΟΤΑΝ ΕΙΣΠΝΕΕΤΑΙ:** Βγάλτε το άτομο στον καθαρό αέρα και φροντίστε να αναπνέει άνετα. Καλέστε ένα ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό, αν δεν νιώθετε καλά.

Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/περιφερειακούς/εθνικούς/ διεθνείς κανονισμούς.

Αφαιρέστε το καπάκι και κόψτε το άκρο. Συμπιέστε απαλά το σωληνάριο. Διατηρήστε το ακροφύσιο καθαρό. Κλείστε καλά το καπάκι, μετά τη χρήση.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ Δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να είναι θανατηφόρο, αν καταποθεί ή εισέλθει στην αναπνευστική οδό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τα ρούχα. Αποφύγετε την κατάποση και εισπνοή. **ΟΤΑΝ ΚΑΤΑΠΙΝΕΤΑΙ:** Καλέστε αμέσως ένα ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. Φυλάξτε το κλειδωμένο, σε κρύο και στεγνό χώρο. Απορρίψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς/περιφερειακούς/εθνικούς/ διεθνείς κανονισμούς.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ

Οι λεπίδες κοπής Oster™ διαθέτουν μοναδικό σχεδιασμό κοίλης σμίλης, ενώ έχουν σκληρυνθεί ώστε να μεγαλώσει η διάρκεια ζωής της ικανότητας κοπής. Όπως συμβαίνει με κάθε εργαλείο κοπής, οι αιχμές κοπής αμβλύνονται με τη χρήση. Η αύξηση της έντασης για να αναγκαστούν οι αμβλυμένες λεπίδες να κόψουν μπορεί να προκαλέσει θέρμανση της συσκευής και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του μοτέρ, καθώς και να μικρώνει περισσότερο τη διάρκεια ζωής των λεπίδων. Όταν οι λεπίδες κοπής παύουν να κόβουν καλά, είναι απαραίτητο να ακονιστούν.

Όταν είναι απαραίτητο να ακονιστούν, στείλτε τις λεπίδες σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις Oster™, στο οποίο χρησιμοποιούνται εγκεκριμένες μέθοδοι, εξοπλισμός και κατάλληλες γνώσεις για την αποκατάσταση του αρχικού σχεδιασμού κοίλης σμίλης και της ικανότητας κοπής. ΜΗΝ ακονίζετε τις λεπίδες με επίπεδη λείανση ή με οποιαδήποτε μέθοδο αντίθετη στον σχεδιασμό και την κατασκευή των λεπίδων κοπής Oster™.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΛΕΠΙΔΕΣ

Για να καθαρίσετε τις λεπίδες, γεμίστε ένα επίπεδο πιάτο με το διάλυμα καθαρισμού Blade Wash® Oster™ και βυθίστε σε αυτό μόνο τα δόντια των λεπίδων. **ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.** Ενεργοποιήστε «ON» (I) τη συσκευή με τις λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω. Μην κρατάτε τη συσκευή σε όρθια θέση όταν καθαρίζετε τις λεπίδες με τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα. Παρατηρήστε τυχόν αλλαγές στον ήχο που παράγει το μοτέρ. Εφόσον αφαιρείται ό, τι έχει συσσωρευτεί σε αυτήν, η καθαρή λεπίδα τρέχει γρηγορότερα και με μεγαλύτερη ένταση. Όταν η ένταση σταθεροποιηθεί (μεταξύ 30 έως 60 δευτερολέπτων), απενεργοποιήστε «OFF» (O) τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφαιρέστε τις λεπίδες από το διάλυμα καθαρισμού και, ενώ κρατάτε τη συσκευή με τις λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω, σκουπίστε τις με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Λιπάνετε ξανά τις λεπίδες.

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν κάνετε άλλον καθαρισμό και μην βυθίζετε το κυρίως μέρος της συσκευής, τη βάση φόρτισης, τον προσαρμογέα, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

ΣΤΑΘΜΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

1. Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης από την τροφοδοσία ρεύματος.
2. Αν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τις τρίχες και από τις δύο υποδοχές φόρτισης.
3. Αν οι επαφές είναι βρώμικες, καθαρίστε τις με ένα στεγνό πανί.

ΕΠΑΦΕΣ

Αν απαιτείται, καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και της κουρευτικής μηχανής με ένα στεγνό πανί.

Οποιαδήποτε συντήρηση πέρα από τις οδηγίες καθαρισμού και λιπανσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις Oster™.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κατά τη χρήση ή τον καθαρισμό αυτής της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε αερολύματα ψεκασμού ή καθαριστικά λεπίδων, ειδικά όσα περιέχουν μεθυλενοχλωρίδιο, διμεθυλοβενζυλο αμμώνιο χλωρίδιο ή 1-1-1 τριχλωροαιθυλένιο. Ζημιά που προκαλείται από αυτές τις χημικές ουσίες δεν καλύπτεται από την εγγύησή σας. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα καθαριστικά λεπίδων Oster™, καθώς και λιπαντικά και απολυμαντικά σπρέι, τα οποία δεν βλάπτουν το προϊόν.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι ενέργειες που περιγράφονται εδώ για την αντιμετώπιση προβλημάτων μπορούν να γίνουν κυρίως από τον χειριστή της συσκευής. Ορισμένες ενέργειες μπορούν να γίνουν μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Oster™. Αυτές οι ενέργειες επισημαίνονται με (*).

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η άνω λεπίδα δεν κινείται	Η κεφαλή της μηχανής δεν εφαρμόζει καλά	Εφαρμόστε την κεφαλή της μηχανής σωστά όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία
	Ο φορέας λεπίδων είναι ελαττωματικός	Αντικαταστήστε τον φορέα λεπίδων (*)
Η μηχανή δεν κόβει καλά ή δεν κόβει καθόλου	Η λεπίδα της μηχανής είναι αμβλεία	Ακονίστε ξανά τις άνω και κάτω λεπίδες σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Oster™
	Οι λεπίδες της μηχανής δεν έχουν γειωθεί σωστά	
	Οι λεπίδες της μηχανής δεν έχουν λιπανθεί	Λιπαίνετε τις λεπίδες της μηχανής κάθε 15 λεπτά
	Τρίχες έχουν κολλήσει ανάμεσα στις άνω και κάτω λεπίδες	Αφαιρέστε την κεφαλή της μηχανής, σπρώξτε την άνω λεπίδα κατά το ήμισυ μακριά από την κεφαλή της μηχανής και αφαιρέστε τις τρίχες μεταξύ της άνω και κάτω λεπίδας
	Η κεφαλή της μηχανής έχει πολύ μικρή πίεση κοπής	Ελέγξτε την κεφαλή της μηχανής (*)
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	Αλλάξτε μπαταρία
	Οι επαφές είναι βρώμικες	Απενεργοποιήστε τη μηχανή «OFF» (O) και καθαρίστε τις επαφές
	Ελαττωματική μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία (*)
	Μυρωδιά καμένου από το περίβλημα του μοτέρ. Το μοτέρ έχει καεί	Αντικαταστήστε το μοτέρ ή/και το ηλεκτρικό σύστημα της μηχανής (*)
	Ελαττωματικό μοτέρ ή/και ηλεκτρικό σύστημα μηχανής	Αντικαταστήστε το μοτέρ ή/και το ηλεκτρικό σύστημα της μηχανής (*)
	Η κεφαλή της μηχανής έχει μπλοκάρει	Καθαρίστε και λιπάνετε την κεφαλή της μηχανής

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Το μοτέρ λειτουργεί πολύ αργά	Οι λεπίδες της μηχανής δεν έχουν λιπανθεί επαρκώς	Λιπάνετε τις λεπίδες της μηχανής
Ο χρόνος λειτουργίας μιας πλήρως φορτισμένης μπαταρίας είναι πολύ μικρός ή/και οι λεπίδες θερμαίνονται	Οι λεπίδες της μηχανής δεν έχουν λιπανθεί επαρκώς	Λιπάνετε τις λεπίδες της μηχανής
	Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη ή είναι ελαττωματική	Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες και πλήρως φορτισμένες αυθεντικές μπαταρίες
Όταν η μπαταρία αποφορτίζεται, το φως δεν αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο	Οι επαφές είναι βρώμικες	Καθαρίστε τις επαφές
	Ελαττωματική μπαταρία	Αντικαταστήστε την μπαταρία (*)
	Οι επαφές του σταθμού φόρτισης είναι αλλοιωμένες	Επισκευάστε τον σταθμό φόρτισης (*)

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΝΟΝΤΑΙ Η ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΩΣΤΑ.

1. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή προτού απορριφθεί.
2. Η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν την αφαίρεση της μπαταρίας.
3. Η μπαταρία πρέπει να ανακυκλώνεται ή να απορρίπτεται με ασφάλεια.
4. Για αφαίρεση ή συντήρηση μπαταρίας, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις Oster™.

Απόρριψη σε χώρες εντός Ε.Ε.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα και μην τη πετάτε σε φωτιά ή σε νερό. Ως μέρος της Ευρωπαϊκής Οδηγίας που διέπει την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή γίνεται δεκτή δωρεάν από τοπικά σημεία συλλογής απορριμμάτων ή κέντρα ανακύκλωσης. Η σωστή απόρριψη θα διασφαλίσει την προστασία του περιβάλλοντος και θα αποτρέψει πιθανές επιβλαβείς επιπτώσεις στους ανθρώπους και το περιβάλλον.

Απόρριψη σε χώρες εκτός Ε.Ε.

Μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής της, απορρίψτε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς νόμους και κανονισμούς.



ΜΕΤΑΓΟΡΑΣΤΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί αλλά η εγγύηση της είναι σε ισχύ, επιστρέψτε το προϊόν στο μέρος που αγοράστηκε για να το αντικαταστήσετε. Λάβετε υπόψη ότι θα σας ζητηθεί έγκυρο αποδεικτικό αγοράς. Για πρόσθετη υποστήριξη, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στο τηλέφωνο: + 49 (0) 6190-93443-0. Ενδέχεται να ισχύουν διεθνείς χρεώσεις. Εναλλακτικά, στείλτε e-mail στη διεύθυνση: info@oster-europe.com.



Για σέρβις επικοινωνήστε με:
Ευρώπη, Αφρική και Μέση Ανατολή:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Λατινική Αμερική:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Βόρεια Αμερική:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ή με κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις

Επισκεφθείτε τις ιστοσελίδες μας για πληροφορίες σχετικά με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο διανομέα της Oster™:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, UK.
Στην Ευρώπη: Εισάγεται και διανέμεται από την Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany.
info@oster-europe.com.

Η Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited είναι μια θυγατρική της Newell Brands Inc.
Λόγω της διαρκούς ανάπτυξης των προϊόντων μας, το προϊόν που βρίσκεται μέσα στη συσκευασία ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από αυτό που απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία.
Τυπώθηκε στην Κίνα.

Cordless Model 97 & Turbo A5

Käyttöopas

• Vain kaupalliseen käyttöön •

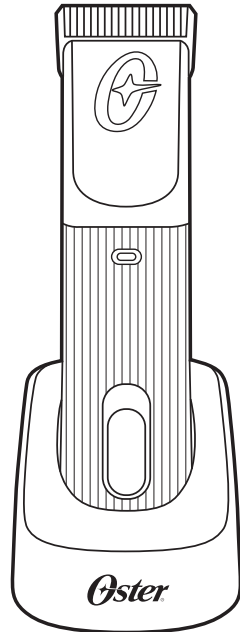
Mallinumeroille:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

Alkuperäiset ohjeet

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.

VAARA – sähköiskuvaaran vähentämiseksi:

1. Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi.
2. Älä käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa.
3. Älä käytä laitetta pestessäsi eläintä.
4. Älä aseta laitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen. Älä aseta tai pudota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Irrota laite pistorasiasta heti käytön jälkeen aina, kun et lataa sitä.
6. Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

VAROITUS – palovammojen, tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi:

Palovammojen, tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi:

1. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, kun se on kytkettynä pistorasiaan (ei koske akkukäyttöisiä malleja).
2. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (mukaan lukien lapset), joilla on riittämättömät fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt sen käyttöön tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan

- vastaava henkilö valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.
Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
3. Käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, joka on kuvattu tässä oppaassa. Älä käytä lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.
 4. Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistotulppa on viallinen, jos se ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Toimita laite huoltoliikkeeseen tarkastusta ja korjausta varten.
 5. Pidä johto etäällä kuumista pinnoista.
 6. Pidä ilma-aukot puhtaina nukasta, hiuksista ja vastaavista materiaaleista.
 7. Aukkoihin ei saa pudottaa tai työntää mitään esineitä.
 8. Älä käytä laitetta ulkona tai aerosolituotteiden käytön aikana.
 9. Älä käytä laitetta vahingoittuneen tai rikkoutuneen kamman kanssa, sillä se voi aiheuttaa kasvovammoja.
 10. Kiinnitä pistoke aina ensin laitteeseen ja sen jälkeen pistorasiaan. Irrota laite kääntämällä kaikki säätimet «OFF» (O) -asentoon ja irrottamalla pistoke pistorasiasta.
 11. VAROITUS: Pidä laite kuivana.
 12. VAROITUS: Älä lataa, aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa:
 - a. jokin eläin voi vaurioittaa sitä
 - b. se voi altistua sääolosuhteille.
 13. VAROITUS: Leikkuuterät kuumenevat pitkäaikaisessa käytössä.

14. VAROITUS:
 - a. Kytke laturi suoraan pistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa.
 - b. Irrota laturi pistorasiasta ennen laitteen kytkemistä tai irrottamista.
15. Älä aseta metalliesineitä positiivisten (+) ja negatiivisten (–) akkuliittimien, laturin liittimien tai leikkurin liittinten välille.
16. Käytä vain valmistajan toimittamaa akkua tai akkuyksikköä.
17. Älä hävitä akkuyksiköitä polttamalla.
18. Säilytä laturia, akkua ja leikkuria huoneenlämmössä.
19. Poista akut, jos laitetta säilytetään pitkään käyttämättömänä.
20. Tyhjentyneitä paristoja tai ladattavia akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Hävitä ne täysin tyhjentyneinä paikallisten määräysten mukaisesti.
21. Laitetta saa käyttää vain laitteen mukana toimitettavan virtalähteen kanssa.
22. Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.
23. VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua irrotettavaa latausyksikköä
24. Kolme vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää eläimille tarkoitettua leikkuria ja hiustenleikkuukonetta valvotusti.

25. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt ovat tavallista heikommat, tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, voivat käyttää eläimille tarkoitettua leikkuria ja hiustenleikkuukonetta, jos heitä valvotaan ja neuvotaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
26. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
27. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
28. VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua, irrotettavaa virtalähdettä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Vain eläimille tarkoitetut leikkurit:

Laitte on tarkoitettu ainoastaan trimmaamiseen.

Eläinten leikkureita saa käyttää vain koulutettu henkilö.

TIETOJA LEIKKURISTA

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET
KÄYTÄ LAITTEESSA MÄÄRITETTYÄ JÄNNITETTÄ**

LAITTEEN LATAUS

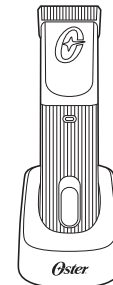
Aseta leikkuri lataustelineeseen tai kytke se suoraan virtalähteen johtoon. Tässä leikkurissa on yksi LED-MERKKIVALO.

Leikkuri laturissa	
Lataa	Vilkkuva vihreä
Täyteen ladattu	Tasainen vihreä

Leikkuri irti laturista	
Akun varaus <20 %	Tasainen punainen
Akun varaus <10 %	Vilkkuva punainen
Viallinen akku	Nopeasti vilkkuva punainen

LATAAMINEN LATAUSTELINEESSÄ

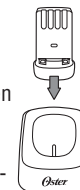
- Kytke lataustelineen virtajohto pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen nimellisjännitettä.
- Kytke toinen pää lataustelineeseen. Huomaa, että johto sopii lataustelineeseen vain oikein päin.
- Varmista, että laitteen kytkin on «OFF» (0) -asennossa.
- Tarkista, että leikkurin ja akun kosketinosissa ei ole roskaa tai likaa.
- Aseta leikkuri lataustelineeseen niin, että laitteen yläosa on sinua kohti ja että leikkurin kosketinosat ovat kohdakkain lataustelineen kosketinosien kanssa. Laitteen yläosa on se puoli, jossa kytkin on (kuva 1).
- Laitteen latauksen aikana LED-valo vilkkuu vihreänä, kunnes laite on täysin ladattu. Kun akku on ladattu täyteen, LED-valo palaa tasaisesti vihreänä ja laite on käyttövalmis.
- Jos LED-valo ei syty, aseta leikkuri uudelleen lataustelineeseen ja paina laitetta kevyesti, jotta kosketinosat kiinnittyvät. **Huomaa:** Jos LED-valo ei käynnisty, lataustelineen tai leikkurin kosketinosissa voi olla likaa tai rasvaa. Puhdista kosketinosat hyväksytyllä puhdistusliuoksella ja aseta leikkuri uudelleen lataustelineeseen. Jos LED-valo ei edelleenkään syty, toimi takuu- ja huolto-osiossa kerrotun palautusmenettelyn mukaan.
- LED-valo palaa niin kauan kuin yksikkö on lataustelineessä.



Kuva 1

AKUN LATAAMINEN LATAUSTELINEELLÄ

- Tarkista, ettei akun kosketinosissa ole roskaa tai likaa.
- Aseta akku lataustelineeseen niin, että akun kosketinosat ovat kohdakkain lataustelineen kosketinosien kanssa (kuvat 2 ja 3).
- Pidä akku lataustelineessä suositeltu aika: 100 minuuttia.
- Akku latautuu, kun LED-valo vilkkuu vihreänä. Kun akku on ladattu täyteen, vihreä LED-valo palaa tasaisesti.



Kuva 2



Kuva 3

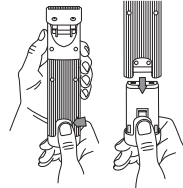
- Pidä laturista tukevasti kiinni toisella kädellä ja vedä leikkuri tai akku irti toisella kädellä.
- Huomaa:** Irrota laite pistorasiasta heti käytön jälkeen aina, kun et lataa sitä.

TIETOJA LITIUMIONIAKUSTA

- Tämä laite toimii irrotettavalla 7,2 V:n ja 3 000 mAh:n Li-Ion-akulla.
- Huomaa:** Jotta uusi akku saavuttaa täyden potentiaalinsa, akku pitää käyttää kokonaan tyhjäksi ensimmäisen käytön jälkeen. Tämä toimenpide on tehtävä vain kerran.
- Akun lataaminen täyteen kestää vain 100 minuuttia, kun akku on tyhjentynyt kokonaan.
- Tämän tehokkaan akun pitkäikäisyyden varmistamiseksi leikkuria on käytettävä aina asianmukaisesti puhdistetuilla, teroitetuilla ja öljytyillä terillä.
- Kun akku on ladattu täyteen, leikkuria voidaan käyttää 120 minuutin ajan (malli Cordless Model 97) tai 80 minuutin ajan (malli Cordless Turbo A5) ilman kytkemistä virtalähteeseen.
- Li-Ion-akun hävittämisohjeet ovat tämän käyttöoppaan lopussa olevassa jätteiden hävitystä käsittelevässä osiossa.

AKKUJEN VAIHTAMINEN

- Siirrä kytkin «OFF» (O) -asentoon.
- Paina leikkurin takaosassa olevaa akun lukitusta ja vedä akku ulos leikkurista.
- Aseta ladattu akku leikkuriin siten, että se lukittuu paikalleen (kuvat 4 ja 5).



Kuva 4

Kuva 5

YKSIKÖN KÄYTTÖ

Laite on suunniteltu toimimaan joko ilman johtoa tai johdon kanssa. Suositeltavampi käyttötapa on ilman johtoa, koska se takaa akun pidemmän käyttöajan. Käytä virtajohtoa, kun akut eivät ole täyteen ladatut. Jos laitteen mukana ei toimitettu lataustelinetä, katso tästä käyttöoppaasta ohje johdolliseen käyttöön.

Levitä teriin aina ennen käyttöä 1–2 tippaa mukana toimitettua Oster™-voiteluöljyä tai muuta Oster™:n hyväksymää voiteluainetta. Pyyhi ylimääräinen öljy pois puhtaalla ja kuivalla liinalla. Puhdista käytön jälkeen karvat teristä puhdistusharjalla ja pyyhi kotelo puhtaalla ja kuivalla liinalla. Ennen kuin laitat terän suojuksen paikalleen säilytystä varten, levitä yksi tai kaksi tippaa voiteluöljyä terien päälle ruostumisen estämiseksi. Leikkausteho voi heikentyä, ja terät ja moottori voivat vaurioitua, jos hiukset ovat likaiset tai niissä on muotoilutuotteita. Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että hiukset ovat puhtaat.

Pidä johto suorassa käytön aikana. Jos johto taittuu tai soikeentuu, kytkä laite <<OFF>> (O) -asentoon ja suorista johto.

Käteen ja käsivarteen kohdistuva värinän kokonaisarvo standardien EN ISO 5349-1 ja EN ISO 5349-2 mukaisesti mitattuna on alle 2,5 m/s².

Tämän tuotteen tuottama A-painotettu äänenpainetaso on alle 70 dB.

JOHDOTON KÄYTTÖ

- Irrota laite lataustelineestä. (Katso ennen ensimmäistä käyttöä kohta "LAITTEEN LATAUS").
- Kytke laite «ON» (I) -asentoon laitteen etupuoletta sijaitsevasta kytkimestä ja käytä laitetta. Jos laite ei kytketty päälle, akku voi olla täysin tyhjä ja se on ehkä ladattava osittain ennen käyttöä. Lataa ohjeen mukaan, anna akun latautua noin 100 minuuttia.
- Sammuta laite kytkemällä se «OFF» (O) -asentoon, kun olet lopettanut laitteen käytön.
- Aseta laite lataustelineeseen tai kytkä se virtajohtoon.

HUOLTO

SÄILYTYS

- Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa tilassa.
- Älä kierrä johtoa laitteen ympärille säilytyksen ajaksi. Tämä voi vaurioittaa johdon eristystä.
- Varo, ettei johto sotkeennu laitteen käytön tai säilytyksen aikana.
- Suosittellemme säilyttämään laitteen ja johdon alkuperäisessä laatikossa, kun niitä ei käytetä.

TERIEN HOITO

IRROTETTAVAT LEIKKUUTERÄT

TERIEN IRROTUS JA ASETTAMINEN PAIKALLEEN

TÄRKEÄÄ: Varmista, että laitteen virta on katkaistu ja laite on irrotettu verkkovirrasta, ennen kuin irrotat osia laitteesta.

IRROTUS:

Mallissa Cordless Turbo A5 on lukitusmekanismi. Irrota painamalla terän alaosan alla olevaa lukitusmekanismia, jolloin terä vapautuu, nosta sitten terä pois leikkurista ja liu'uta pois kielekkeestä.

Mallissa Cordless Model 97 ei ole lukitusmekanismia. Irrota terä nostamalla terä pois leikkurista ja liu'uttamalla pois kielekkeestä.

ASETTAMINEN PAIKALLEEN:

Kytke moottori «ON» (I) -asentoon; aseta terä kokonaan kielekkeeseen ja napsauta terä paikalleen.

TERIEN VOITELU

Terät on öljyttävä säännöllisesti, koska kitkan pienentäminen vähentää lämpöä, ylläpitää terävyyttä ja pidentää akun latausyhtä. Varmista ennen terän liikuttamista, että se on jäähtynyt ja että laite on irrotettu pistorasiasta. Liu'uta ylempää terää varovasti vasemmalle tai oikealle, ja tiputa yksi tai kaksi tippaa mukana toimitettua Oster™ Clipper & Blade -voiteluöljyä tai muuta Oster™:n hyväksymää voiteluainetta alemman terän kiskoihin. Liiallinen öljy saa hiukset tarttumaan hammastuksen väliin, mikä hidastaa tai tukkii teriä. Pyyhi ylimääräinen öljy pois kuivalla, pehmeällä liinalla.

PIDÄ POIS LASTEN ULOTTUVILTA. Tämä ei ole lelu. Saattaa aiheuttaa pitkäaikaisia haitallisia vaikutuksia vesilielle. Saattaa olla haitallista nieltynä, hengitettynä tai ihokosketuksena. Estä kosketus ihon, silmien ja vaatteiden kanssa. Estä pölyn /huurun /kaasun /sumun /höyryn /suihkeen hengittäminen. Estä ympäristöön pääsy Käytä vain ulkoilmassa tai hyvin tuuletetulla alueella. JOS HENGITETTY: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä henkilö helppoon hengittämiseen sopivassa asennossa. Ota yhteys MYRKYTYSKESKUKSEEN / lääkäriin, jos tunnet huonovointisuutta.

Hävitä sisältö /pakkaus paikallisten / alueellisten / kansallisten / kansainvälisten määräysten mukaisesti.

Poista korkki ja leikkaa päätykärki. Purista putkea kevyesti. Pidä suutin puhtaana. Laita korkki paikalleen käytön jälkeen.

PIDÄ POIS LASTEN ULOTTUVILTA. Tämä ei ole lelu. Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

Estä kosketus ihon, silmien ja vaatteiden kanssa. Älä niele tai hengitä. JOS NIELTY: ota yhteys MYRKYTYSKESKUKSEEN / lääkäriin, Älä aiheuta oksentamista. Säilytä lukitussa, kylmässä ja kuivassa paikassa. Hävitä sisältö /pakkaus paikallisten / alueellisten / kansallisten / kansainvälisten määräysten mukaisesti.



TERIEN TEROITUS

Oster™-leikkuuterissä on yksittäin koverrettu muotoilu ja leikkuukäädä pidentävä kovetuskäsittely. Kuten missä tahansa leikkuuvälineessä, leikkuureunat tylsyvät käytön myötä. Terien jännityksen lisääntyminen tylsillä terillä leikattaessa voi aiheuttaa laitteen kuumenemista ja lyhentää moottorin ja terien käyttöikää. Terät on teroitettava, kun ne eivät enää leikkaa sileästi ja siististi. Kun terät on teroitettava, lähetä ne Osterin™ valtuutettuun huoltokeskukseen, jossa käytetään hyväksytyitä menetelmiä, laitteita ja asianmukaista tietämystä alkuperäisen koverretun muotoilun ja leikkuukykyyn palauttamiseen. Teriä EI SAA teroittaa tasohiennalla tai millään muulla tavalla kuin Osterin™ leikkuuterien muotoilun ja rakenteen mukaisesti.

PUHDISTUS

TERÄT

Terät puhdistetaan siten, että matalaan astiaan kaadetaan Oster™ Blade Wash® -puhdistusliuosta ja vain terän hammastukset upotetaan liuokseen. **ÄLÄ UPOTA LEIKKURIA NESTEeseen.** Kytke laite «ON» (I) -asentoon siten, että terät ovat alaspäin. Älä pidä laitetta pystyasennossa puhdistuessa teriä, kun laite on kytketty pistorasiaan. Kuuntele, miten moottorin ääni muuttuu. Kun kertynyt lika irtoaa, puhdas terä liikkuu nopeammin ja sen ääni on korkeampi. Kun äänenkorkeus vakiintuu (30–60 sekunnin aikana), kytke laite «OFF» (O) -asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista terät puhdistusliuoksesta, pidä leikkuria teräpää alaspäin ja pyyhi terät kuivaksi puhtaalla, kuivalla liinalla. Öljyä terät uudelleen.

Irrota aina laite pistorasiasta, kun teet muita puhdistustöitä, äläkä upota leikkurin runkoa, lataustelinettä, sovittinta, virtajohtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen.

LATAUSASEMA

1. Irrota latausasema virtalähteestä.
2. Poista karvat tarvittaessa molemmista latauskoloista.
3. Jos kosketinosat ovat likaiset, puhdistu ne kuivalla liinalla.

KOSKETINOSAT

Puhdistu tarvittaessa akkujen ja leikkurin kosketinosat kuivalla liinalla.

Kaikki huoltotyöt lukuun ottamatta tässä käyttöohjeessa esitetyt puhdistus- ja voitelutoimenpiteitä on teetettävä Osterin™ valtuuttamassa huoltoilikkeessä.

VAROITUS Älä käytä tämän laitteen käytön tai puhdistuksen aikana aerosolisuihkeita tai teränpesuaineita, etenkin sellaisia, jotka sisältävät metyleenikloridia, dimetyyliammoniumkloridia tai 1-1-1-trikloorieteeniä. Näiden kemikaalien käytön aiheuttamat vauriot mitätöivät takuun. Voit käyttää Osterin™:n hyväksymiä teränpesuaineita, voiteluaineita ja desinfiointiaineita, jotka eivät vahingoita tuotetta.



VIANETSINTÄ

Tässä kuvatut vianmääritystoimet ovat suurimmaksi osaksi käyttäjän tehtävissä. Joitain toimenpiteitä saavat suorittaa vain koulutuksen saaneet henkilöt tai Osterin™:n valtuuttama huoltokeskus. Näissä toimenpiteissä on merkintä (*).

TOIMINTAHÄIRIÖ	SYY	RATKAISU
Yläterä ei liiku	Leikkurin pää ei ole hyvin kiinni	Kiinnitä leikkurin pää oikein moottorin ollessa käynnissä
	Käyttökuljetin on viallinen	Vaihda käyttökuljetin (*)
Leikkuri leikkaa huonosti tai ei lainkaan	Leikkurin terä on tylsä	Toimita ylä- ja alaterät teroitettaviksi Osterin™:n valtuuttamaan huoltokeskukseen
	Leikkurin teriä ei ole maadoitettu oikein	Öljyä leikkurin terät 15 minuutin käytön välein
	Leikkurin teriä ei ole öljytty	Irrota leikkurin pää, työnnä yläterä puoliväliin leikkuupäästä ja ota karvat pois ylä- ja alaterän välistä
	Ylä- ja alaterien väliin on juuttunut karvoja	Tarkistuta leikkurin pää (*)
Moottori ei ole toimi	Leikkurin päässä on liian matala leikkuupaine	Lataa akku
	Akkua ei ole ladattu	Kytke leikkuri «OFF» (O) -asentoon ja puhdistu kosketinosat
	Kosketinosat ovat likaiset	Vaihda akku (*)
	Viallinen akku	Moottori ja/tai sähköosat on vaihdettava (*)
	Moottorikotelosta tulee palaneen hajua. Moottori palanut	Moottori ja/tai sähköosat on vaihdettava (*)
Moottori käy hyvin hitaasti	Moottori ja/tai sähköosat vialliset	Puhdistu ja öljyä leikkurin pää
	Leikkurin pää on tukossa	Öljyä leikkurin terät
	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Öljyä leikkurin terät
Täyteen ladattujen akkujen käyttöaika on liian lyhyt ja/tai terät kuumenevat	Leikkurin teriä ei ole öljytty riittävästi	Käytä vain ehjiä, täyteen ladattuja alkuperäisiä akkuja
	Akkua ei ole täysin ladattu tai käytössä on viallinen akku	
Kun akku on tyhjentynyt, valo ei muutu vihreästä punaiseksi	Kosketinosat ovat likaiset	Puhdistu kosketinosat
	Viallinen akku	Vaihda akku (*)
	Latausaseman kosketinosat ovat vääntyneet	Latausasema on korjattava (*)

HÄVITTÄMINEN

VAROITUS

AKUT ON KIERRÄTETTÄVÄ TAI HÄVITETTÄVÄ ASIANMUKAISESTI.

1. Akku on poistettava laitteesta ennen sen romutusta.
2. Laite on irrotettava verkkovirrasta, kun akku irrotetaan.
3. Akku on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti.
4. Akun irrotus- tai huoltotoimenpiteitä varten ota yhteys Oster™:n valtuutettuun huoltokeskukseen.

Hävittäminen EU-maissa

Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Älä polta laitetta tai heitä sitä veteen. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti paikalliset keräyspisteet tai kierrätyslaitokset ottavat laitteen vastaan maksutta. Oikea hävittäminen varmistaa ympäristön suojauksen ja estää mahdolliset haitalliset vaikutukset ihmisiin ja ympäristöön.

Hävittäminen muissa kuin EU-maissa

Hävitä laite käyttöön lopussa ympäristöystävällisellä tavalla sovellettavien paikallisten ja kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.



MYYNIN JÄLKEINEN PALVELU JA VARAOSAT

Jos laite ei toimi, mutta sen takuu on voimassa, palauta se ostopaikkaan tuotevaihtoa varten. Huomaa, että ostosta tarvitaan asianmukainen tosite. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteys asiakaspalveluumme: +49 0 6190 93443 0. Puhelusta voidaan veloittaa kansainvälisten puheluhintojen mukaisesti. Voit myös lähettää sähköpostia osoitteeseen info@oster-europe.com.



Yhteystiedot:
Eurooppa, Afrikka ja Lähi-itä:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Saksa
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Latinalainen Amerikka:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Pohjois-Amerikka:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
+1 (800) 830-3678
tai valtuutettu huoltokeskus

Verkkosivustoillamme on tietoja paikallisesta valtuutetusta Oster™-jälleenmyyjästä:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Kaikki oikeudet pidätetään.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Iso-Britannia.
Euroopassa: Tuonti ja jakelu: Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Saksa. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited on Newell Brands Inc.:n tytäryhtiö.
Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi pakkauksen sisällä oleva tuote voi poiketa hieman pakkauksessa kuvastusta.
Painettu Kiinassa.

Bežični Model 97 i Turbo A5 Priručnik za upotrebu

• Samo za komercijalnu upotrebu •

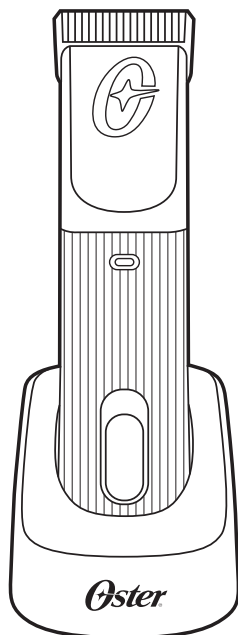
Za brojeve modela:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

114

Hrvatski

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Izvorne upute

Tijekom upotrebe električnog uređaja uvijek se morate pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući sljedeće:

Pročitajte sve upute prije upotrebe ovog uređaja.

OPASNOST – Kako biste smanjili rizik od električnog udara:

1. Nemojte posezati za uređajem koji je upao u vodu. Odmah ga odvojite od utičnice.
2. Nemojte upotrebljavati pri kupanju ili tuširanju.
3. Nemojte upotrebljavati pri pranju životinja.
4. Nemojte ostavljati ili čuvati uređaj na mjestu s kojeg može pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik. Nemojte ga stavljati ni ispuštati u vodu ili druge tekućine.
5. Uvijek odvojite uređaj od izvora napajanja odmah nakon upotrebe, osim tijekom punjenja.
6. Odvojite ovaj uređaj od izvora napajanja prije čišćenja.

UPOZORENJE – Kako biste smanjili rizik od opekline, požara, električnog udara ili ozljeda osoba:

Kako biste smanjili rizik od opekline, požara, električnog udara ili ozljeda osoba:

1. Uređaj se nikad ne smije ostaviti bez nadzora ako je priključen u izvor napajanja (nije primjenjivo za modele s baterijskim napajanjem).
2. Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i djecu, ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba

115

- zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute koje se odnose na sigurnu upotrebu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
3. Ovaj uređaj upotrebljavajte samo za namijenjenu upotrebu kako je opisano u ovom priručniku. Nemojte upotrebljavati nastavke koje nije odobrio proizvođač.
 4. Nikada nemojte upotrebljavati ovaj uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno, nakon pada na pod, bilo kakve štete ili nakon što je upao u vodu. Vratite uređaj u servisni centar na procjenu i popravak.
 5. Držite kabel podalje od vrućih površina.
 6. Pobrinite se da u otvorima za zrak nema vlakna, dlačica ili sličnih predmeta.
 7. Nikad nemojte ubacivati ili umetati bilo kakve predmete u bilo koji otvor.
 8. Nemojte upotrebljavati na otvorenom ili istovremeno s upotrebom aerosola (sprejeva).
 9. Nemojte upotrebljavati ovaj uređaj s oštećenim ili slomljenim češljem jer to može uzrokovati ozljedu lica.
 10. Uvijek prvo pričvrstite utikač na uređaj, a zatim u utičnicu. Kako biste odvojili od utičnice, prebacite sve sklopke u položaj „Isključeno” (O) i odvojite utikač od utičnice.
 11. UPOZORENJE: Pobrinite se da je uređaj uvijek suh.
 12. UPOZORENJE: Nikad nemojte puniti, postavljati ili ostavljati uređaj na mjestu na kojem postoji rizik od sljedećeg:
 - a. šteta koju može uzrokovati životinja,
 - b. izloženost vremenskim uvjetima.

13. UPOZORENJE: Nakon dulje upotrebe postoji mogućnost zagrijavanja oštrica.
14. UPOZORENJE:
 - a. Priključite punjač izravno u utičnicu – nemojte upotrebljavati produžni kabel.
 - b. Odvojite punjač prije priključivanja ili odvajanja uređaja od izvora napajanja.
15. Nemojte metalnim predmetima istovremeno dodirivati pozitivni (+) i negativni (–) priključak baterije, priključke punjača ili šišača.
16. Upotrebljavajte samo bateriju ili baterijski sklop koje isporučuje proizvođač.
17. Nemojte bacati istrošene baterijske sklopove u vatru.
18. Punjač, bateriju i šišač čuvajte na sobnoj temperaturi.
19. Izvadite baterije ako uređaj budete čuvali na dulje vrijeme bez upotrebe.
20. Ispražnjene baterije / punjive baterije ne smiju se odlagati u miješani otpad iz kućanstva. Ako su potpuno ispražnjene, odložite ih u otpad u skladu s lokalnim propisima.
21. Uređaj se smije upotrebljavati samo s priloženim napajanjem.
22. Ovaj uređaj sadrži nezamjenjive baterije.
23. UPOZORENJE: Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivo napajanje priloženo uz uređaj.
24. Škare za šišanje životinja i kose smiju upotrebljavati djeca od 3 godine starosti uz nadzor.

25. Škare za šišanje životinja i kose mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, ako im je pružen nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju postojeće opasnosti.
26. Djeca se ne smiju igrati s uređajem
27. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
28. UPOZORENJE: Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivo napajanje priloženo uz uređaj.

ČUVAJTE OVE UPUTE

Samo za šišač za životinje:

Ovaj uređaj je namijenjen samo za potrebe šišanja.
Škare za životinje smije upotrebljavati samo obučeno osoblje.

O ŠIŠAČU

NEMOJTE UPOTREBLJAVATI OVAJ UREĐAJ DOK NISTE PROČITALI OVE UPUTE ZA RAD

UREĐAJ SE SMIJE UKLJUČIVATI SAMO AKO JE PRIKLJUČEN NA NAPON PROPISAN NA UREĐAJU

KAKO PUNITI UREĐAJ

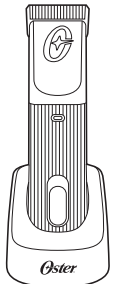
Postavite šišač na postolje za punjenje ili ga priključite izravno na kabel električnog napajanja. Ovaj šišač ima jednu kontrolnu LED lampicu s funkcijom POKAZIVAČA.

Šišač na punjaču	
Punjenje	Treperi zeleno
Potpuno napunjeno	Stalno svijetli zeleno

Šišač nije na punjaču	
Razina baterije < 20 %	Stalno svijetli crveno
Razina baterije < 10 %	Treperi crveno
Baterija je neispravna	Brzo treperi crveno

PUNJENJE S POMOĆU POSTOLJA ZA PUNJENJE

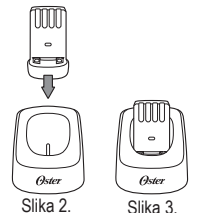
- Priključite kabel za napajanje postolja za punjenje u utičnicu propisanog napona za vaš uređaj.
- Drugi kraj priključite u postolje za punjenje. Imajte na umu da je kabel moguće priključiti u postolje za punjenje samo ako je pravilno usmjeren.
- Pobrinite se da je sklopka na uređaju u položaju „Isključeno” (O).
- Provjerite postoje li na kontaktima šišača i baterije strane čestice ili prljavština.
- Umetnite šišač u postolje za punjenje tako da vrh uređaja bude okrenut prema vama i da su kontakti na šišaču poravnati s kontaktima na postolju za punjenje. Vrh uređaja nalazi se na strani sa sklopkom (slika 1.).
- Tijekom punjenja uređaja LED lampica treperit će u zelenoj boji dok se uređaj potpuno ne napuni. Nakon što se baterija potpuno napuni, LED lampica će neprestano svijetliti u zelenoj boji i uređaj je spreman za upotrebu.
- Ako se LED lampica nije uključila, ponovno umetnite šišač u postolje za punjenje i lagano pritisnite šišač kako biste aktivirali kontakte. **Napomena:** ako se LED lampica nije uključila, postoji mogućnost da se na kontaktima postolja za punjenje ili šišača nakupila prljavština ili masnoća. Očistite kontakte odobrenom otopinom za čišćenje i ponovno umetnite šišač u postolje za punjenje. Ako se LED lampica i dalje ne uključuje, slijedite postupak povrata naveden u odjeljku o jamstvu i servisu.
- LED lampice ostat će neprestano uključene dok je uređaj u postolju za punjenje.



Slika 1.

PUNJENJE BATERIJE S POMOĆU POSTOLJA ZA PUNJENJE

- Provjerite postoje li na kontaktima baterije strane čestice ili nečistoća.
- Umetnite bateriju u postolje za punjenje tako da kontakti baterije budu poravnati s kontaktima postolja za punjenje (slike 2. i 3.).
- Držite bateriju u postolju za punjenje u trajanju preporučenog vremena punjenja: 100 minuta.



Slika 2.

Slika 3.

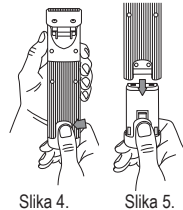
- Baterija se puni kada LED lampica treperi u zeleno boji. Čim se baterija u potpunosti napuni, zelena LED lampica prestane svjetliti.
- Punjač čvrsto držite jednom rukom, a drugom izvucite šišač ili bateriju.
- Napomena:** uvijek odvojite uređaj od izvora napajanja odmah nakon upotrebe, osim tijekom punjenja.

O LITIJ-IONSKOJ BATERIJI

- Ovaj uređaj napaja se s pomoću litij-ionske baterije od 7,2 V i 3000 mAh koju je moguće ukloniti.
- Napomena:** kako biste osigurali da će radni učinak nove baterije biti u potpunosti iskoristiv, baterija se nakon prve upotrebe mora u potpunosti isprazniti. Navedena radnja mora se izvršiti samo jednom.
- Nakon potpunog pražnjenja baterije za potpuno punjenje baterije bit će dovoljno puniti bateriju manje od 100 minuta.
- Kako bi se osigurao dug uporabni vijek ove moćne baterije, šišač se smije uključivati samo ako su oštrice ispravno očišćene, naoštrene i nauljene.
- Kada je baterija u potpunosti napunjena, šišač se može upotrebljavati u trajanju od 120 minuta za klasični bežični uređaj modela Model 97 ili 80 minuta za bežični uređaj modela Turbo A5, bez potrebe za priključivanjem na izvor napajanja.
- Upute za odlaganje litij-ionske baterije potražite u odjeljku „ODLAGANJE U OTPAD” na kraju ovog priručnika.

ZAMJENA BATERIJA

- Prebacite sklopku u položaj „Isključeno” (O).
- Pritisnite blokadu baterije na stražnjoj strani šišača i izvucite bateriju iz šišača.
- Postavite napunjenu bateriju u šišač dok se ne aktivira blokada baterije (slike 4. i 5.).



Slika 4.

Slika 5.

UPOTREBA UREDAJA

Uređaj je osmišljen za rad u načinu rada sa žicom ili bežičnom načinu rada. Predlaže se bežični način rada jer se tako osigurava duži uporabni vijek baterije. Služite se kabelom za napajanje ako baterija nije u potpunosti napunjena. Ako uz vaš uređaj nije priloženo i postolje za punjenje, proučite samo način rada sa žicom naveden u ovom priručniku.

Prije upotrebe na oštrice uvijek nanosite jednu do dvije kapi priloženog ulja za podmazivanje šišača i oštrica Oster™ ili drugih odobrenih maziva Oster™. Višak obrišite čistom i suhom krpom. Nakon upotrebe očistite višak dlačica s oštrica s pomoću četke za čišćenje i kućište očistite čistom i suhom krpom. Prije vraćanja štitnika na oštricu za potrebe skladištenja nanosite jednu ili dvije kapi ulja za podmazivanje na oštrice kako biste spriječili nastanak hrđe. Učinkovitost rezanja može se smanjiti te se oštrice i motor mogu oštetiti ako je kosa prljava i ako su upotrijebljeni proizvodi za oblikovanje kose. Uvijek se pobrinite da kosa bude čista prije upotrebe uređaja.

Tijekom upotrebe nemojte savijati kabel. Ako se kabel savije ili zaplete, postavite uređaj u položaj „Isključeno” (O) i izravajte ga.

Ukupna vrijednost vibracija kojima su izložene šaka i ruka izmjeren je prema normi EN ISO 5349-1 i EN ISO 5349-2, i ispod je 2,5 m/s².

Razina A-ponderiranog tlaka zvuka koji ovaj proizvod emitira niži je od 70 db.

BEŽIČNI RAD

- Uklonite uređaj iz postolja za punjenje. (Pogledajte odjeljak „KAKO PUNITI UREDAJ” prije prve upotrebe).
- Postavite uređaj u položaj „Uključeno” (I) s pomoću sklopke koja se nalazi na prednjoj strani uređaja i upotrijebite uređaj. Ako se uređaj nije uključio pri postavljanju u položaj „Uključeno” (I), postoji mogućnost da se baterija u potpunosti ispraznila i možda će se morati djelomično napuniti prije ponovne upotrebe. Pridržavajte se postupka punjenja i ostavite bateriju da se puni približno 100 minuta.
- Postavite uređaj u položaj „Isključeno” (O) kada završite s upotrebom.
- Umetnite uređaj u postolje za punjenje ili priključite kabel za napajanje.

ODRŽAVANJE

SKLADIŠTENJE

- Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja pri skladištenju. Tako možete oštetiti izolaciju kabela.
- Uvijek pripazite da se kabel ne zaplete pri upotrebi ili skladištenju uređaja.
- Preporučujemo skladištenje uređaja i kabela u izvornoj kutiji kada uređaj nije u upotrebi.

NJEGA OŠTRICE

ŠIŠAČI S ODVOJIVIM OŠTRICAMA

UKLANJANJE ILI ZAMJENA OŠTRICA

VAŽNO: Pobrinite se da je uređaj isključen i da je odvojen od izvora napajanja prije uklanjanja bilo kojeg dijela uređaja.

ZA UKLANJANJE:

Bežični model Turbo A5 ima mehanizam za zaključavanje. Kako biste uklonili oštricu, pritisnite mehanizam za pridržavanje ispod stražnjeg dijela oštrice kako biste otpustili oštricu, zatim podignite oštricu od šišača i uklonite je s jezička.



Bežični model 97 nema mehanizam za zaključavanje. Kako biste uklonili oštricu, podignite oštricu od šišača i uklonite je s jezička.

ZA ZAMJENU:

Postavite motor u položaj „Uključeno” (I); potpuno umetnite oštricu na jezičak i pritisnite oštricu na mjesto.

PODMAZIVANJE OŠTRICA

Oštrice je potrebno redovito podmazivati kako bi se smanjilo stvaranje topline, održala oštrina i smanjenjem trenja produljilo vrijeme rada po punjenju baterije. Prije uklanjanja oštrice pobrinite se da se oštrica ohladila i da je uređaj odvojen od izvora napajanja.

Pažljivo pomičite oštricu lijevo-desno kako biste nanijeli jednu ili dvije kapi priloženog ulja za podmazivanje šišača i oštrica Oster™ ili drugih odobrenih maziva Oster™ na svaku vodilicu donje oštrice. Prekomjerno podmazivanje može uzrokovati zapinjanje dlačica između zubaca, usporavanje ili zaglavljivanje oštrica. Višak ulja obrišite suhom i mekom krpom.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE. Ovo nije igračka. Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodene organizme. Može biti štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i odjećom. Izbjegavajte udisanje prašine / dima / plina / magle / para / spreja. Izbjegavajte ispuštanje u okoliš. Koristite samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. U SLUČAJU UDISANJA: Izvedite osobu na svjež zrak i stavite je u prikladan položaj za disanje. Nazovite CENTAR ZA TOKSIKOLOGIJU/liječnika ako se ne osjećate dobro.

Odložite sadržaj /spremnik u skladu s lokalnim /regionalnim /nacionalnim /međunarodnim propisima.

Uklonite čep i odrežite vrh. Lagano stisnite cijev. Održavajte mlaznicu čistom. Nakon upotrebe osigurajte čep.

ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE. Ovo nije igračka. Može prouzročiti smrt ako se proguta i uđe u dišne putove. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i odjećom. Izbjegavajte gutanje i udisanje. U SLUČAJU GUTANJA: Odmah nazovite CENTAR ZA TOKSIKOLOGIJU /liječnika. NE izazivati povraćanje. Čuvati zaključano na hladnom i suhom mjestu. Odložite sadržaj /spremnik u skladu s lokalnim /regionalnim /nacionalnim /međunarodnim propisima.

OŠTRENJE OŠTRICA

Svaka rezna oštrica Oster™ pojedinačno je konkavno brušena kako bi se produljio uporabni vijek. Kao i kod svakog reznog instrumenta, rezni rubovi će s vremenom utupjeti. Povećavanje napetosti oštrice radi rezanja tupim oštricama na silu može uzrokovati zagrijavanje uređaja i smanjivanje vijeka trajanja motora te dodatno skratiti uporabni vijek oštrice. Ako rezne oštrice više ne režu glatko i uredno, potrebno ih je naoštрити.

Ako je potrebno naoštрити oštrice, pošaljite ih u ovlaštenu servisnu centar društva Oster™ u kojem će se s pomoću odobrenih metoda, opreme i ispravnog znanja konkavnim brušenjem obnoviti izvorna izvedba i kvaliteta rezanja oštrica. NEMOJTE oštрити oštrice plosnatim brušenjem ili bilo kojom drugom metodom koja nije u skladu s izvedbom i konstrukcijom reznih oštrica Oster™.

ČIŠĆENJE

OŠTRICE

Za čišćenje oštrica ispunite plitki tanjur otopinom za čišćenje Oster™ Blade Wash® i uronite samo zupce oštrice. **NEMOJTE URANJATI UREĐAJ.** Postavite uređaj u položaj „Uključeno” (I) s oštricama usmjerenima prema dolje. Nemojte tijekom čišćenja oštrica držati uređaj uspravno ako je priključen u izvor napajanja. Obratite pažnju na promjenu uobičajenog zvuka rada motora. Kako se nakupljena prljavština izbacuje, očišćena oštrica radiće brže i zvuk rada bit će višeg tona. Kada se ton ujednači (između 30 i 60 sekundi), postavite uređaj u položaj „Isključeno” (O) i odvojite uređaj od izvora napajanja. Izvadite iz otopine za čišćenje i, dok držite oštrice usmjerene prema dolje, obrišite oštrice čistom i suhom krpom. Ponovno podmažite oštrice.

Uvijek odvojite uređaj od izvora napajanja ako izvršavate druge radnje čišćenja i nemojte uranjati tijelo uređaja, postolje za punjenje, adapter, kabel za napajanje ili utikač uređaja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

STANICA ZA PUNJENJE

1. Odvojite stanicu za punjenje od električnog napajanja.
2. Ako je potrebno, uklonite dlačice iz oba utora za punjenje.
3. Ako su prljavi, očistite kontakte suhom krpom.

KONTAKTI

Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i šišača suhom krpom.

Bilo kakvo održavanje koje nadilazi upute za čišćenje i podmazivanje navedene u ovom priručniku mora izvršavati ovlaštenu servisnu centar društva Oster™.

UPOZORENJE Kada upotrebljavate ili čistite ovaj uređaj, nemojte upotrebljavati bilo kakve sprejeve ili sredstva za čišćenje oštrica, posebno ona koja sadržavaju metilen klorid, dimetil benzil amonijev klorid ili 1-1-1-trikloretilen. Šteta uzrokovana tim kemikalijama poništiti će vaše jamstvo. Možete upotrebljavati sredstva za čišćenje, maziva i sprejeve za dezinfekciju koje je odobrilo društvo Oster™ i koji neće oštetiti proizvod.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ovdje navedene zadatke za rješavanje problema u najvećem dijelu može izvršiti korisnik.

Neke zadatke može izvršiti samo posebno obučeno osoblje ili ovlaštenu servisnu centar društva Oster™. Ti su zadaci označeni oznakom (*).

KVAR	UZROK	RJEŠENJE
Gornja oštrica se ne miče	Glava šišača nije dobro pričvršćena	Pravilno pričvrstite glavu šišača kada motor radi
	Nosač pogona je neispravan	Zamijenite nosač pogona (*)
Šišač reže loše ili uopće ne reže	Oštrica šišača je tupa	Pošaljite gornju i donju oštricu na ponovno brušenje u ovlaštenu servisnu centar društva Oster™
	Oštrice šišača nisu ispravno izbrušene	
	Oštrice šišača nisu podmazane	Podmažite oštrice šišača svakih 15 minuta
	Dlačice su zaglavljene između gornje i donje oštrice	Skinite glavu šišača, odvojite gornju oštricu od glave šišača, uklonite dlačice između gornje i donje oštrice
	Glava šišača ima preizak pritisak za šišanje	Pošaljite glavu šišača na pregled (*)
Motor ne radi	Baterija nije napunjena	Napunite bateriju
	Kontakti su prljavi	Postavite šišač u položaj „Isključeno” (O) i očistite kontakte
	Baterija je neispravna	Zamijenite bateriju (*)
	Iz kućišta motora osjeti se miris gorenja. Motor je izgorio	Zamijenite motor i/ili elektroničke dijelove (*)
	Motor i/ili elektronički dijelovi su neispravni	Zamijenite motor i/ili elektroničke dijelove (*)
	Glava šišača je blokirana	Očistite i podmažite glavu šišača
Motor radi vrlo sporo	Oštrice šišača nisu dovoljno podmazane	Podmažite oštrice šišača
Vrijeme rada potpuno napunjene baterije prekratko je i/ili se oštrice previše griju	Oštrice šišača nisu dovoljno podmazane	Podmažite oštrice šišača
	Baterija nije potpuno napunjena ili se upotrebljava neispravna baterija	Upotrebljavajte samo neoštećene i potpuno napunjene originalne baterije
Kad se baterija isprazni, svjetlo se ne mijenja iz zelenog u crveno	Kontakti su prljavi	Očistite kontakte
	Baterija je neispravna	Zamijenite bateriju (*)
	Kontakti stanice za punjenje su deformirani	Pošaljite stanicu za punjenje na popravak (*)

ODLAGANJE U OTPAD

UPOZORENJE

BATERIJE SE MORAJU RECIKLIRATI ILI ODLOŽITI U OTPAD NA ISPRAVAN NAČIN.

1. Prije odlaganja u otpad potrebno je izvaditi bateriju iz uređaja.
2. Tijekom uklanjanja baterije uređaj se mora odvojiti od električnog napajanja.
3. Baterija se treba reciklirati i odložiti u otpad na siguran način.
4. Za odlaganje baterije u otpad ili održavanje obratite se ovlaštenom servisnom centru društva Oster™.

Odlaganje u otpad u državama EU-a

Uređaj nemojte odlagati u miješani otpad iz kućanstva i nemojte ga bacati u vatru ili vodu. U skladu s direktivom EU-a o odlaganju električne i elektroničke opreme u otpad, uređaj se bez naplate prihvaća u lokalnim mjestima za prikupljanje otpada ili reciklažnim centrima. Ispravno odlaganje u otpad osigurat će zaštitu okoliša i spriječiti mogući štetan utjecaj na ljude i okoliš.

Odlaganje u otpad u državama koje nisu dio EU-a

Odložite uređaj pri kraju uporabnog vijeka u otpad na ekološki prihvatljiv način u skladu s lokalnim i nacionalnim zakonima i propisima.



USLUGE NAKON PRODAJE I ZAMJENSKI DIJELOVI

U slučaju da uređaj ne radi, ali je jamstvo za njega još valjano, vratite proizvod na mjesto kupnje kako biste dobili zamjenski uređaj. Imajte na umu da je potreban valjani dokaz kupnje. Za dodatnu podršku kontaktirajte naš Odjel korisničke podrške: +49 (0) 6190-93443-0. Mogu se primijeniti cijene za međunarodne pozive. Možete i poslati poruku e-pošte na adresu: info@oster-europe.com.



Za potrebe servisa obratite se sljedećim društvima:

Europa, Afrika i Bliski Istok:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Njemačka
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Latinska Amerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Sjeverna Amerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
ili ovlaštenom servisnom centru

Informacije o lokalnom ovlaštenom distributeru proizvoda društva Oster™ potražite na našim internetskim stranicama:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© 2021. Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Sva prava pridržana.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Ujedinjena Kraljevina.
U Europi: Uvozi i distribuira Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Njemačka. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited podružnica je društva Newell Brands Inc.
Zbog neprestanog razvoja proizvoda proizvod unutar pakiranja može se malo razlikovati od onog prikazanog na pakiranju.
Tiskano u Kini.

Vezeték nélküli Model 97 & Turbo A5 Használati utasítás

• Csak kereskedelmi használatra •

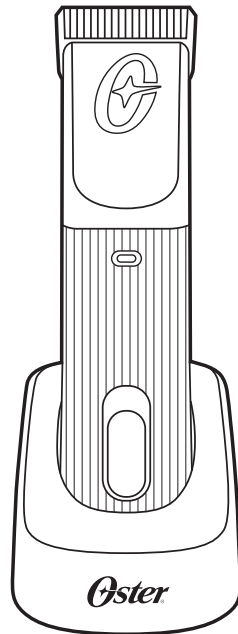
A következő típuszámokhoz:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

126

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Eredeti útmutató

Elektromos berendezések használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

A készülék használata előtt olvassa végig az utasításokat.

VESZÉLY – Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében:

1. Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Húzza ki azonnal a konnektorból.
2. Ne használja fürdés vagy zuhanyzás közben.
3. Ne használja állat fürdetése közben.
4. Ne tegye, illetve ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahonnan az beleeshet vagy belerántható a kádba vagy a mosdókagylóba. Ne tegye, illetve ne ejtse bele vízbe vagy más folyadékba.
5. A töltés kivételével használat után mindig azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.
6. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS – Az égési sérülések, tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

Az égési sérülések, tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

1. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van dugva a konnektorba (ez nem vonatkozik az akkumulátorról működő modellekre).
2. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező

127

- személyek (gyerekeket is beleértve), valamint a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha a biztonságukért felelős személytől tájékoztatást kaptak a készülék használatát illetően. Figyelni kell arra, hogy a készülékkel a gyermekek ne játszhassanak.
3. A készüléket kizárólag a jelen utasításban meghatározott célra használja. Ne használjon a gyártó által nem előírt tartozékokat.
 4. Soha ne használja a készüléket, ha vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, ha nem működik megfelelően, miután leesett vagy megsérült, vagy miután vízbe esett. Vigye vissza a készüléket egy szakszervizbe átvizsgálásra és javításra.
 5. Tartsa távol a vezetéket meleg, illetve fűtött felületektől.
 6. Tisztítsa meg a levegőbemeneti nyílásokat a szőszöktől, haj- vagy szőrszálaktól és hasonló tárgyaktól.
 7. Soha ne ejtsen vagy helyezzen bele semmilyen tárgyat a nyílásokba.
 8. Ne használja szabadban, illetve ne működtesse, miközben aeroszolos (spray) termékeket használnak.
 9. Ne használja a készüléket sérült vagy törött fésűvel, mivel arcsérülést okozhat.
 10. Először mindig a készülékbe dugja be a csatlakozót, és csak azután dugja be a konnektorba. A kikapcsoláshoz állítson minden kezelőszervet kikapcsolt (O) pozícióba, majd húzza ki a készüléket a konnektorból.
 11. FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szárazon a készüléket.

12. FIGYELMEZTETÉS: Ne töltsé, ne tegye és ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahol:
 - a. Egy állat kárt okozhat benne, vagy
 - b. Ki van téve az időjárás viszontagságainak.
13. FIGYELMEZTETÉS: A vágópengék tartós használatot követően felforrósodhatnak.
14. FIGYELMEZTETÉS:
 - a. A töltőt közvetlenül a konnektorba dugja be – ne használjon hosszabbító kábelt.
 - b. Húzza ki a töltőt, mielőtt a készüléket bedugja a konnektorba vagy kihúzza onnan.
15. Ne helyezzen fém tárgyakat az akkumulátor pozitív (+) és negatív (-) pólusvégeire, a töltő csatlakozóvégeire, vagy a nyírógép csatlakozóvégeire.
16. Kizárólag a gyártó által biztosított akkumulátort vagy akkumulátorcsomagot használja.
17. A lemerült akkumulátorcsomagokat ne dobja tűzbe.
18. A töltőt, az akkumulátort és a nyírógépet szobahőmérsékleten tárolja.
19. Távolítsa el az akkumulátorokat, ha a készüléket hosszú ideig használaton kívül tárolja.
20. A lemerült elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba helyezni. Ezeket teljesen lemerült állapotban a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
21. A készüléket csak a mellékelt áramforrással használja.
22. A készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.
23. FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltése céljából csak a készülékhez mellékelt levehető tápegységet használja.

24. Az állatszőr-nyírókat és hajnyírókat 3 éven felüli gyermekek felügyelet mellett használhatják.
25. Az állatszőr-nyírókat és hajnyírókat 8 évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy abban az esetben, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a használattal járó veszélyeket.
26. Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak.
27. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását felügyelet nélkül nem végezheti gyermek.
28. FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltése céljából csak a készülékhez mellékelte levehető tápegységet.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Csak állatszőr-nyírók esetében:

A készülék kizárólag vágásra, illetve nyírásra használható. Az állatszőr-nyírókat kizárólag képzett személyzet kezelheti.

A NYÍRÓ

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG EL NEM OLVASTA EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
A KÉSZÜLÉKET A RAJTA FELTÜNTETETT FESZÜLTSEGEN HASZNÁLJA**

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

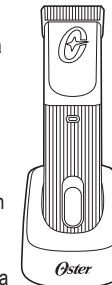
Helyezze a nyírót a töltőbázisra, vagy csatlakoztassa közvetlenül a tápkábelhez. Ez a nyíró egy LED-ES ÁLLAPOTJELZŐVEL rendelkezik.

A nyíró a töltőben	
Töltés	Pulzáló zöld
Teljesen feltöltve	Folyamatosan égő zöld

A nyíró a töltőről levéve	
Akkumulátor-töltöttségi szint 20% alatt	Folyamatosan égő piros
Akkumulátor-töltöttségi szint 10% alatt	Pulzáló piros
Hibás akkumulátor	Gyorsan pulzáló piros

TÖLTÉS A TÖLTŐBÁZISSAL

- Dugja be a töltőbázis tápkábelét egy, a készüléknek megfelelő hálózati feszültségű konnektorba.
- Dugja be a kábel másik végét a töltőbázisba. Vegye figyelembe, hogy a kábel csak a megfelelő irányba állítva helyezhető bele a töltőbázisba.
- Ellenőrizze, hogy a készülék kapcsolója kikapcsolt (O) állásban van-e.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen anyagok vagy szennyeződések a nyíró és az akkumulátor érintkezőin.
- Helyezze bele a nyírót a töltőbázisba úgy, hogy a készülék felső része Ön felé nézzen, és a nyíró érintkezői a töltőbázis érintkezőivel egy vonalban legyenek. A készülék felső része az az oldal, amelyen a kapcsoló található (1. sz. ábra).
- Mialatt a készülék töltődik, a LED-es állapotjelző zölden pulzál a készülék teljes feltöltődéséig. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED folyamatosan égő zöld fényre vált, és a készülék használatra kész.
- Ha a LED-es állapotjelző nem kapcsol be, tegye bele újra a nyírót a töltőbázisba, majd nyomja finoman lefelé, hogy az érintkezők érintkezzenek. **Figyelem:** Ha a LED-es állapotjelző nem kapcsol be, akkor előfordulhat, hogy a töltőbázis vagy a nyíró érintkezői piszkosak vagy zsírosak. Tisztítsa meg az érintkezőket jóváhagyott tisztítófolyadékkal, és tegye bele újra a nyírót a töltőbázisba. Ha a LED-es állapotjelző még most sem kapcsol be, akkor kövesse a garanciális és szervizelési részben ismertetett visszaküldési eljárást.
- A LED-es állapotjelző addig világít, amíg a készülék a töltőbázisban van.



1. ábra

AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE A TÖLTŐBÁZISSAL

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen anyagok vagy szennyeződések az akkumulátor érintkezőin.
- Helyezze bele az akkumulátort a töltőbázisba úgy, hogy az akkumulátor érintkezői egy vonalban legyenek a töltőbázis érintkezőjével (2. és 3. sz. ábra).



2. ábra



3. ábra

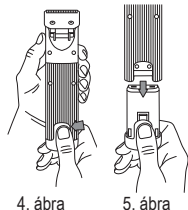
- Hagyja az akkumulátort a töltőbázisban a javasolt töltési ideig: 100 percig.
- Az akkumulátor akkor töltődik, amikor a LED-es állapotjelző zölden pulzál. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld LED-es állapotjelző folyamatosan világít.
- Tartsa szilárdan a töltőt az egyik kezével, a másikkal pedig húzza ki belőle a nyírót vagy az akkumulátort.
- Figyelem:** A töltés kivételével használat után mindig azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.

A LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR

- Ez a készülék kivehető 7,2 V 3000 mAh Li-ion akkumulátorral üzemel.
- Figyelem:** Annak biztosítására, hogy az új akkumulátor elérje a teljes potenciálját, az akkumulátort az első használat után teljesen le kell meríteni. Ezt a műveletet csak egyszer kell elvégezni.
- A teljes lemerülést követően az akkumulátor maximum 100 perc alatt töltődik fel teljesen.
- E nagyteljesítményű akkumulátor hosszú élettartamának megőrzése érdekében a nyírót mindig megfelelően megtszítót, megélezett és megolajozott pengékkel kell üzemeltetni.
- Az akkumulátor teljes töltöttsége esetén a nyíró a vezeték nélküli Model 97-os típus esetén 120 percig, a vezeték nélküli Turbo A5-ös típus esetén pedig 80 percig használható vezeték nélküli üzemmódban.
- A lítium-ion akkumulátor hulladékba helyezésére vonatkozó útmutató a használati utasítás végén, a „HULLADÉKBA HELYEZÉS” részben található.

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE ÉS VISSZAHELYEZÉSE

- Tolja a kapcsolót kikapcsolt (O) pozícióba.
- Nyomja meg a nyíró hátoldalán található akkumulátor-reteszelt, és húzza ki az akkumulátort a nyíróból.
- Helyezze bele a feltöltött akkumulátort a nyíróba úgy, hogy az akkumulátor-reteszelt visszazárjon (4. és 5. sz. ábra).



4. ábra

5. ábra

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

A készülék vezeték nélküli és vezetékes üzemmódban is működtethető. A preferált mód a vezeték nélküli üzemmód, ugyanis ez hosszabb élettartamot biztosít az akkumulátornak. Használja a tápkábelt, ha az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Ha az Ön készüléke nem rendelkezik töltőbázissal, kérjük, olvassa el a használati útmutató vezetékes üzemmódra vonatkozó részét.

Használat előtt mindig tegyen egy-két cseppet a pengékre a mellékelt Oster™ nyíró- és penge-kenőolajból, vagy más Oster™ által jóváhagyott kenőanyagból. A felesleges olajat tiszta, száraz ruhával törölje le. Ha befejezte a készülék használatát, a tisztítókefével távolítsa el a pengéken maradt hajat, és törölje le a készülék burkolatát egy tiszta, száraz ruhával. Mielőtt a készülék tárolásához visszahelyezi a pengevédőt, oszlasson el egy-két csepp kenőolajat a pengéken a rozsdásodás megelőzése érdekében. Piszkos vagy ápolószerekkel kezelt haj/szőr esetén a vágási teljesítmény csökkenhet, és károsodhatnak a pengék vagy a motor. A készülék használata előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a nyírándó haj/szőr tiszta.

Használat közben tartsa egyenesen a vezetékét. Ha a vezeték összegabalyodott vagy összegubancolódott, kapcsolja ki (O) a készüléket, és egyenesítse ki a vezetékét.

A kéz/kar rendszerre ható teljes rezgésérték mérése az EN ISO 5349-1 és az EN ISO 5349-2 szerint történt, és nem haladja meg a 2,5 m/s² értéket.

A termék által kibocsátott A-súlyozott hangnyomásszint 70 dB alatti.

VEZETÉK NÉLKÜLI ÜZEMMÓD

- Vegye ki a készüléket a töltőbázisból. (Az első használat előtt lásd „A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE” c. részt.)
- Kapcsolja be (I) a készüléket az elején található kapcsológombbal, majd kezdje el használni. Ha a készülék nem kapcsol be (I), akkor lehetséges, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, és az újbóli használat előtt valamennyire fel kell tölteni. Kövesse a fentiekben ismertetett töltési eljárást, és hagyja az akkumulátort mintegy 100 percig töltődni.

- Kapcsolja ki (O) a készüléket, ha befejezte a használatát.
- Helyezze bele a készüléket a töltőbázisba, vagy csatlakoztassa a tápkábelhez.

KARBANTARTÁS

TÁROLÁS

- A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.
- Tároláskor ne tekerje a vezetékét a készülék köré. Ez ugyanis károsíthatja a vezeték szigetelését.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készülék használata vagy tárolása közben ne gubancolódjon össze a vezeték.
- Javasoljuk, hogy használaton kívül az eredeti dobozában tárolja a készüléket.

A PENGÉK ÁPOLÁSA

LEVEHETŐ PENGÉJŰ NYÍRÓK

A PENGÉK ELTÁVOLÍTÁSA VAGY CSERÉJE

FONTOS: Ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ki legyen húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen alkatrészét eltávolítaná.

ELTÁVOLÍTÁS:

A vezeték nélküli Turbo A5 készülék zárószerszeggel van ellátva. A penge eltávolításához nyomja be a penge sarka alatt található zárószerszeggel a penge kioldásához, majd emelje le a pengét a nyíróról, és csúsztassa el a nyelvet.

A vezeték nélküli 97-es modell nem rendelkezik zárószerszeggel. A penge eltávolításához emelje le a pengét a nyíróról, és csúsztassa el a nyelvet.



CSERE:

Kapcsolja be (I) a motort, helyezze rá a pengét a nyelvre teljesen, majd pattintsa a helyére.

A PENGÉK OLAJOZÁSA

A pengéket rendszeresen meg kell olajozni annak érdekében, hogy kevésbé melegedjenek fel, megőrizzék az élességüket, és hogy a súrlódás csökkentésével megnőjön az egy feltöltésre jutó üzemidő. A penge eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy lehűlt-e, és a készülék ki van-e húzva a konnektorból.

Óvatosan csúsztassa el a felső pengét balra vagy jobbra, és vigyen fel egy-két cseppet a mellékelt Oster™ nyíró- és penge-kenőolajból, vagy más Oster™ által jóváhagyott kenőanyagból az alsó penge mindegyik vezetősínére. A túl sok olajtól a haj/szőr a penge fogai közé ragad, lelassítja vagy megakasztja a pengéket. A felesleges olajat száraz, tiszta ruhával törölje le. **TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOL!** Nem játék. Hosszú távon is károsan hathat a vízi élővilágra. Lenyelése, bőrrel való érintkezése vagy belélegzése ártalmas lehet. Kerülje a bőrrel, szemmel és a ruházattal való érintkezést! Ne lélegezze be a port /füstöt /gázokat /ködöt / gőzöket/ permetet. Ne hagyja a környezetbe jutni. Kizárólag kültéren vagy jól szellőző térben használható. **BELÉLEGZÉS ESETÉN:** vigye az érintett személyt friss levegőre és tartsa őt olyan pozícióban, hogy kényelmesen tudjon lélegezni. Hívja a MÉREGKÖZPONTOT /orvost, ha nem érzi jól magát.

A tartályt /annak tartalmát a helyi / regionális / nemzeti / nemzetközi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

Távolítsa el a kupakot és vágja le a végét. Finoman nyomja össze a csövet. Tartsa tisztán a fűvókát. Használat után rögzítse a kupakot.

TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOL! Nem játék. A termék lenyelése és légutakba kerülése halálos is lehet. Kerülje a bőrrel, szemmel vagy a ruházattal való érintkezést! Ne nyelje és ne lélegezze be! **LENYELÉS ESETÉN:** Azonnal hívja a MÉREGKÖZPONTOT /orvost. NE hánytassa magát. Hideg, száraz helyen, elzárva tárolandó. A tartályt /annak tartalmát a helyi / regionális / nemzeti / nemzetközi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

A PENGE ÉLÉZÉSE

Az Oster™ vágópengék egyedi, homorúra köszörült kialakításúak, és a vágási élettartam megnövelése érdekében edzetek. Mint minden nyírókészüleknél, a használat során a vágóélek eltompulnak. A nyírás tompa pengékkel való erőltetése növeli a pengefeszültséget, ami a készülék felmelegedéséhez és a motor élettartamának csökkenéséhez, valamint a penge élettartamának további lerövidüléséhez vezethet. Ha a vágópengék már nem vágnak egyenletesen és tisztán, meg kell őket élezni.

Amikor szükségessé válik a pengék élézése, küldje el őket egy Oster™ márkaszervizbe, ahol jóváhagyott módszerekkel és eszközökkel, megfelelő szakudással állítják helyre a pengék eredeti homorúra köszörült kialakítását és vágóképességét. NE élezze a pengéket sikközörüléssel vagy bármely más, az Oster™ vágópengék kialakításának és felépítésének meg nem felelő módszerrel.

TISZTÍTÁS

PENGEK

A pengék tisztításához töltsön Oster™ Blade Wash® tisztítófolyadékot egy lapos edénybe, és csak a penge fogait merítse bele. **NE MERÍTSE A FOLYADÉKBA A KÉSZÜLÉKET.** Kapcsolja be (I) a készüléket úgy, hogy közben a pengék lefelé néznek. Ne tartsa felfelé a készüléket, ha a készülék be van dugva a konnektorba, miközben a pengék tisztítását végzi. Figyelje, hogy mikor változik a motor hangja. A felgyülemlett szennyeződés eltávolítása után a tiszta penge gyorsabban mozog, és a motor magasabb hangon működik. Amikor a hangmagasság-frekvencia stabilizálódik (30–60 másodperc között), kapcsolja ki (O) és húzza ki a konnektorból a készüléket. Emelje ki a tisztítófolyadékból, majd, miközben a készüléket úgy tartja, hogy a pengés vége lefelé néz, törölje meg a pengéket egy tiszta, száraz ruhával. Olajozza be újra a pengéket.

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor egyéb tisztítást végez rajta, és ne merítse a készüléket magát, a töltőbázist, az adaptert, a kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

TÖLTŐÁLLOMÁS

- Húzza ki a töltőállomást a konnektorból.
- Ha szükséges, távolítsa el a haját/szort a töltőlyukakból.
- Amennyiben piszkosak, tisztítsa meg az érintkezőket egy száraz ruhával.

ÉRINTKEZŐK

Amennyiben szükséges, tisztítsa meg az akkumulátor és a nyíró érintkezőit egy tiszta ruhával.

A használati utasításban ismertetett tisztítási és olajozási műveleteken kívül minden más karbantartást Oster™ márkaszervizben kell végeztetni.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata vagy tisztítása során ne használjon aeroszolos spray-eket vagy pengemosókat, különösen olyanokat ne, amelyek metilén-kloridot, dimetil-benzil-ammónium-kloridot vagy 1-1-1 triklór-etilént tartalmaznak. Az ezen vegyi anyagok által okozott károk a garancia elvesztését vonják maguk után. Használhat Oster™ által jóváhagyott pengemosókat, kenőanyagokat és fertőtlenítő spray-eket, amelyek nem károsítják a terméket.



HIBAEHÁRÍTÁS

Az itt leírt hibaelhárítási feladatokat többnyire az üzemeltető is elvégezheti.

Egyes feladatokat csak speciálisan képzett szakemberek, vagy egy Oster™ márkaszerviz végezhet. Ezeket a feladatokat (*)-gal jelöltük.

HIBA	OK	ELHÁRÍTÁS
A felső penge nem mozog	A nyírófej nincs megfelelően rögzítve	Rögzítse megfelelően a nyírófejet, miközben a motor jár
	A meghajtó hibás	Cserélje ki a meghajtót (*)
A nyírógép rosszul vág vagy egyáltalán nem vág	A nyírógép pengéje életlen	Éleztesse meg a felső és az alsó pengét az Oster™ márkaszervizben
	A nyíró pengéi nem megfelelően lettek köszörülve	
	A nyíró pengéi nincsenek megolajozva	Olajozza meg a nyíró pengéit 15 percnél
	Szőr- vagy hajszálak ragadtak a felső és az alsó penge közé	Vegye le a nyírófejet, tolja el félig a felső pengét a nyírófejtől, és vegye ki a felső és az alsó penge közé ragadt szőr- vagy hajszálakat
	A nyírófejnek túl kicsi a nyírónyomása	Vizsgáltsa meg a nyírófejet (*)
A motor nem működik	Az akkumulátor nincs feltöltve	Töltse fel az akkumulátort
	Az érintkezők piszkosak	Kapcsolja ki (O) a nyírógépet, és tisztítsa meg az érintkezőket
	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	Égett szag jön a motor burkolatából. A motor leégett	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	A motor és/vagy az elektronika meghibásodott	Cseréltesse ki a motort és/vagy az elektronikát (*)
	A nyírófej elakad	Tisztítsa meg és olajozza meg a nyírófejet
A motor nagyon lassan jár	A nyíró pengéi nincsenek kellő mértékben megolajozva	Olajozza meg a nyírópengéket
A teljesen feltöltött akkumulátor túl rövid ideig működik és/vagy a pengék felmelegszenek	A nyíró pengéi nincsenek kellő mértékben megolajozva	Olajozza meg a nyírópengéket
	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, vagy hibás akkumulátort használ	Csak ép, teljesen feltöltött eredeti akkumulátort használjon
Amikor az akkumulátor lemerült, a fény nem vált zöldről pirosra	Az érintkezők piszkosak	Tisztítsa meg az érintkezőket
	Hibás akkumulátor	Cserélje ki az akkumulátort (*)
	A töltőállomás érintkezői deformálódtak	Javítsa meg a töltőállomást (*)

HULLADÉKBA HELYEZÉS

FIGYELMEZTETÉS

AZ AKKUMULÁTOROKAT ÚJRA KELL HASZNOSÍTANI, VAGY MEGFELELŐ MÓDON KELL ŐKET HULLADÉKBA HELYEZNI.

1. A hulladékba helyezés előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
2. Az akkumulátor kivételéhez a készüléket ki kell húzni a konnektorból.
3. Az akkumulátort újra kell hasznosítani, vagy megfelelő módon kell hulladékba helyezni.
4. Az akkumulátor eltávolításával vagy karbantartásával kapcsolatban forduljon egy Oster™ márkaszervizhez.

Hulladékba helyezés az EU-országokban

Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékba, és ne dobja tűzbe vagy vízbe. Az elektromos és elektronikus eszközök hulladékba helyezését szabályozó EU-irányelv értelmében a készüléket a helyi hulladékgyűjtő pontok és újrahasznosító központok térítésmentesen átveszik. A megfelelő hulladékba helyezéssel gondoskodhat a környezet védelméről, és megelőzheti az emberekre és a környezetre gyakorolt potenciálisan káros hatást.

Hulladékba helyezés nem EU-országokban

Kérjük, hogy a készüléket hasznos élettartama végén környezetbarát módon, a vonatkozó helyi és országos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően helyezze hulladékba.



ÉRTÉKESÍTÉS UTÁNI SZERVIZ ÉS CSEREALKATRÉSZEK

Amennyiben a készülék nem működik, de még garanciális, küldje vissza kicserélésre a vásárlás helyére. Tájékoztatjuk, hogy ehhez érvényes vásárlást igazoló bizonylat szükséges. További támogatásért lépjen kapcsolatba Ügyfélszolgálati Osztályunkkal az alábbi elérhetőségen: + 49 (0) 6190-93443-0. A hívásokra nemzetközi tarifák lehetnek érvényesek. Vagy írjon nekünk e-mailt: info@oster-europe.com.



A szervizek elérhetőségei:
 Európa, Afrika és Közél-Kelet:
 Oster™ GmbH
 Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Németország
info@oster-europe.com
 +49 (0) 6190-93443-0

Latin-Amerika:
 Sunbeam Latin America, LLC.
 5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
 Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
 +1 (786) 845-2540

Észak-Amerika:
 Oster™ Direct® Services
 904 Red Road, McMinnville, TN 37110
 (800) 830-3678
 vagy egy márkaszerviz

A helyi Oster™ márkaképviselet elérhetőségét a webhelyünkön találja:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Minden jog fenntartva.
 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle SK8 3GQ, Egyesült Királyság.
 Európában: Importálja és forgalmazza az Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Németország. info@oster-europe.com.
 A Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited a Newell Brands Inc. leányvállalata.
 A folyamatos termékfejlesztések miatt a csomagolásban található termék némileg eltérhet a csomagoláson ábrázoltól.
 Kínában nyomtatva.

Model 97 cordless e Turbo A5 cordless Manuale di istruzioni

• *Esclusivamente per uso commerciale* •

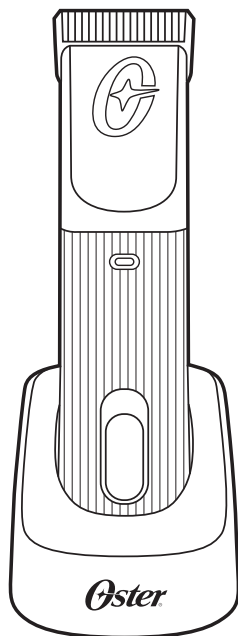
Per i modelli numero:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

138

Italiano

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Istruzioni originali

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre attenersi a precauzioni di sicurezza di base, compreso quanto segue:

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.

PERICOLO – Per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non utilizzare un apparecchio caduto nell'acqua. Scollegare immediatamente dalla presa.
2. Non utilizzare durante il bagno o la doccia.
3. Non usare mentre si fa il bagno a un animale.
4. Non collocare o conservare l'apparecchio in un punto da cui possa cadere o essere tirato nella vasca o lavandino. Non collocare né immergere nell'acqua o in altri liquidi.
5. Tranne che durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.
6. Scollegare l'apparecchio prima della pulizia.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

1. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica (non si applica ai modelli con funzionamento a batteria).
2. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di individui (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche,

139

- sensoriali o mentali, o privi di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sotto supervisione oppure siano state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati al fine di assicurare che non giochino con l'apparecchio.
3. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Non usare accessori non specificati dalla casa produttrice.
 4. Non azionare mai l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, dopo che è stato fatto cadere o danneggiato, oppure dopo che è stato fatto cadere nell'acqua. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
 5. Tenere il cavo a debita distanza da superfici riscaldate.
 6. Tenere le aperture dell'aria al riparo da pelucchi, capelli e oggetti simili.
 7. Non lasciare mai cadere né inserire un oggetto nelle aperture.
 8. Non utilizzare all'aperto e non azionare in luoghi in cui si utilizzano prodotti che producono aerosol (spray).
 9. Non utilizzare l'apparecchio con un pettine danneggiato o rotto, in quanto c'è la possibilità di provocare lesioni al viso.
 10. Collegare sempre la spina prima all'apparecchio, poi alla presa elettrica. Per scollegare, spostare tutti i comandi in posizione «SPENTO» (O), quindi rimuovere la spina dalla presa.

11. AVVERTENZA: tenere asciutto l'apparecchio.
12. AVVERTENZA: non ricaricare, collocare o lasciare l'apparecchio dove si prevede possa:
 - a. essere soggetto a danneggiamenti da parte di animali, oppure
 - b. essere esposto alle intemperie.
13. AVVERTENZA: le lame di taglio potrebbero surriscaldarsi in caso di utilizzo prolungato.
14. AVVERTENZA:
 - a. Collegare il caricatore direttamente alla presa elettrica; non utilizzare una prolunga.
 - b. Scollegare il caricatore prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
15. Non appoggiare oggetti metallici sui terminali positivo (+) e negativo (-) della batteria, sui terminali del caricabatterie o sui terminali del tagliacapelli.
16. Utilizzare esclusivamente la batteria o il pacco batteria forniti dal produttore.
17. Non gettare i pacchi batteria esauriti nel fuoco.
18. Conservare il caricatore, la batteria e il tagliacapelli a temperatura ambiente.
19. Rimuovere le batterie se l'apparecchio deve essere riposto e non utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
20. Le batterie esaurite/ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie quando sono completamente scariche attenendosi alle normative vigenti a livello locale.

21. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione.
22. L'apparecchio contiene batterie non sostituibili.
23. **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.
24. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini dai 3 anni in su sotto supervisione.
25. Le tosatrici per animali e i tagliacapelli possono essere utilizzati da bambini di 8 anni o più e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o privi di esperienza, se sotto supervisione oppure qualora siano state loro impartite istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e qualora comprendano i rischi che ne possono derivare.
26. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
27. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
28. **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione rimovibile fornita in dotazione con questo apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Solo per tosatrici per animali:

Questo apparecchio ha esclusivamente finalità di rasatura. Le tosatrici per animali possono essere utilizzate esclusivamente da personale debitamente formato.

INFORMAZIONI SUL TAGLIACAPELLI

NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PRIMA DI AVER LETTO LE ISTRUZIONI OPERATIVE

AZIONARE ALLA TENSIONE SPECIFICATA SULL'APPARECCHIO

COME RICARICARE L'UNITÀ

Collocare il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica o collegarlo direttamente al cavo di alimentazione. Il tagliacapelli è dotato di un INDICATORE LED di controllo.

Tagliacapelli in carica	
Ricarica	Verde pulsante
Ricarica completa	Verde fisso

Tagliacapelli non in carica	
Livello della batteria <20%	Rosso fisso
Livello della batteria <10%	Rosso pulsante
La batteria è difettosa	Rosso con rapide pulsazioni

RICARICA CON L'APPOSITO ALLOGGIAMENTO

1. Inserire il cavo di alimentazione dell'alloggiamento per la ricarica in una presa con tensione nominale corrispondente a quella dell'unità.
2. Inserire l'altra estremità nell'alloggiamento per la ricarica. Nota bene: il cavo entra nell'alloggiamento per la ricarica solo con l'orientamento corretto.
3. Verificare che l'interruttore dell'unità sia in posizione di «SPENTO» (0).
4. Controllare i contatti del tagliacapelli per escludere la presenza di particelle estranee e contaminazione.
5. Inserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica in modo che la parte superiore dell'unità sia rivolta verso l'utilizzatore e che i contatti sul tagliacapelli siano allineati con i contatti dell'alloggiamento per la ricarica. La parte superiore dell'unità è il lato con l'interruttore (Figura 1).
6. Durante la ricarica dell'unità, il LED lampeggia in verde fino alla ricarica completa. Quando la batteria è completamente carica, il LED visualizza una spia di colore verde fisso e l'apparecchio è pronto per l'uso.
7. Se il LED non si accende, reinserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica e premere delicatamente verso il basso per attivare i contatti. **Nota:** se il LED non si accende, potrebbe essere presente dello sporco o del grasso sui contatti dell'alloggiamento per la ricarica o del tagliacapelli. Pulire i contatti con una soluzione detergente approvata, quindi reinserire il tagliacapelli nell'alloggiamento per la ricarica. Se il LED continua a non accendersi, seguire la procedura di reso riportata nella sezione relativa a garanzia e assistenza.
8. I LED resteranno accesi fino a quando l'unità si trova nell'alloggiamento per la ricarica.

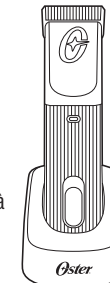


Figura 1

RICARICA DELLA BATTERIA UTILIZZANDO UN ALLOGGIAMENTO PER LA RICARICA

1. Controllare i contatti della batteria per escludere la presenza di particelle estranee e contaminazione.
2. Inserire la batteria nell'alloggiamento per ricarica in modo che i contatti della batteria siano allineati con quelli dell'alloggiamento (Figure 2 e 3).
3. Tenere la batteria nell'alloggiamento per il tempo di ricarica consigliato: 100 minuti.
4. La batteria è in carica quando la spia LED pulsa in verde. Non appena la batteria è completamente carica, la spia LED verde resta accesa fissa.
5. Tenere saldamente il caricabatterie con una mano ed estrarre il tagliacapelli o la batteria con l'altra.
6. **Nota:** tranne che durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica subito dopo l'uso.

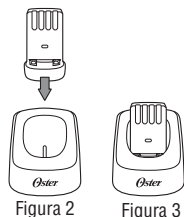


Figura 2 Figura 3

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

1. Questo apparecchio funziona con una batteria agli ioni di litio rimovibile da 7,2 V, 3000 mAh.
2. **Nota:** per far sì che la nuova batteria raggiunga il suo pieno potenziale, esaurire completamente la batteria dopo il primo utilizzo. Questa operazione dovrà essere eseguita una sola volta.
3. Non ci vorranno più di 100 minuti perché la batteria si carichi completamente quando è completamente scarica.
4. Per garantire la longevità di questa batteria, il tagliacapelli deve essere sempre azionato con lame adeguatamente pulite, affilate e lubrificate.
5. Quando la batteria è completamente carica, il tagliacapelli può essere utilizzato per 120 minuti nel caso del modello Model 97 cordless, oppure 80 minuti nel caso del modello Turbo A5 cordless, senza dover essere collegato alla rete di alimentazione.
6. Per istruzioni sullo smaltimento della batteria agli ioni di litio, consultare la sezione "SMALTIMENTO DEI RIFIUTI" alla fine del presente manuale.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

1. Portare l'interruttore nella posizione «SPENTO» (0).
2. Spingere il blocco batteria su entrambi i lati verso l'interno ed estrarre la batteria dal tagliacapelli.
3. Inserire la batteria carica nel tagliacapelli, fino all'innesto dell'interblocco della batteria (Figure 4 e 5).

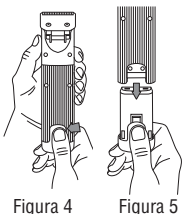


Figura 4 Figura 5

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

L'apparecchio è progettato per funzionare sia in modalità cordless che cablata. Il metodo preferito è quello cordless in quanto assicura una durata superiore della batteria. Utilizzare il cavo di alimentazione quando le batterie non sono completamente cariche. Se l'apparecchio non viene fornito con un alloggiamento per la ricarica, fare riferimento al funzionamento in modalità cablata descritto nel presente manuale. Prima dell'uso, applicare sempre una o due gocce dell'olio lubrificante per tagliacapelli e lame Oster™ fornito in dotazione o di un altro lubrificante Oster™ approvato. Pulire il liquido in eccesso con un panno pulito e asciutto. Al termine dell'utilizzo, pulire i capelli in eccesso dalle lame utilizzando l'apposito spazzolina e pulire l'alloggiamento con un panno asciutto e pulito. Prima di rimettere la protezione delle lame per riporre l'apparecchio, versare una o due gocce di olio lubrificante sulle lame per evitare la formazione di ruggine. L'efficienza di taglio può subire un calo e lame e motore possono danneggiarsi se i capelli sono sporchi o sono stati applicati agenti per la messa in piega. Verificare sempre che i capelli siano puliti prima di usare l'apparecchio. Tenere il cavo dritto durante l'utilizzo. Se il cavo si attorciglia o si impiglia, portare l'apparecchio nella posizione di «SPENTO» (0) e raddrizzarlo.

Il valore totale delle vibrazioni a cui è sottoposto il sistema mano-braccio, misurato secondo le norme EN ISO 5349-1 e EN ISO 5349-2, è inferiore a 2,5 m/s².

Il livello di pressione sonora pesata A emessa da questo prodotto è inferiore a 70 dB.

FUNZIONAMENTO CORDLESS

- 1) Rimuovere l'apparecchio dall'alloggiamento per la ricarica. (Consultare la sezione "COME RICARICARE L'UNITÀ" prima dell'utilizzo iniziale).
- 2) Accendere l'apparecchio portandolo nella posizione di «ACCESO» (I) per mezzo dell'apposito interruttore (situato nella parte superiore dell'unità) e cominciare a utilizzarlo. Se l'apparecchio non passa alla posizione di «ACCESO» (I), la batteria potrebbe essere completamente scarica e potrebbe dover essere parzialmente caricata prima del riutilizzo. Seguire la procedura di ricarica e lasciare ricaricare la batteria per circa 100 minuti.
- 3) Al termine dell'utilizzo, spegnere l'apparecchio portandolo nella posizione di «SPENTO» (0).
- 4) Inserire l'apparecchio nell'alloggiamento per la ricarica o collegare al cavo di alimentazione.

MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

- 1) Conservare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.
- 2) Non avvolgere il cavo intorno all'unità quando si ripone l'apparecchio. Così facendo si può danneggiare l'isolamento del cavo.
- 3) Prestare sempre attenzione a non attorcigliare il cavo mentre si utilizza o si ripone l'apparecchio.
- 4) Quando non in uso, si consiglia di conservare l'apparecchio e il cavo nella scatola originale.

CURA DELLE LAME

TAGLIACAPELLI CON LAME RIMOVIBILI

RIMOZIONE O SOSTITUZIONE DELLE LAME

IMPORTANTE: Verificare che l'apparecchio sia spento e scollegato prima di rimuovere qualsiasi componente.

PER RIMUOVERE LE LAME:

Il modello Turbo A5 cordless è dotato di un meccanismo di blocco. Per rimuovere la lama, premere il meccanismo di blocco situato sotto il tallone della lama per rilasciare la lama; sollevare la lama dal tagliacapelli e sfilare la linguetta.

Il modello 97 cordless non è dotato di un meccanismo di blocco. Per rimuovere la lama, sollevarla allontanandola dal tagliacapelli e far scorrere la linguetta.

PER SOSTITUIRE LE LAME:

Accendere il motore portandolo su «ACCESO» (I); inserire completamente la lama sulla linguetta, quindi agganciarla in posizione.

LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

Le lame devono essere lubrificate regolarmente per ridurre il calore, mantenere la capacità di taglio e prolungare il tempo di funzionamento per ogni ciclo di carica della batteria riducendo l'attrito. Prima di rimuovere la lama, assicurarsi che si sia raffreddata e che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Far scorrere delicatamente la lama superiore verso sinistra o verso destra per applicare una o due gocce di olio lubrificante per lame e tagliacapelli Oster™ o altro lubrificante Oster™ approvato su ciascuna guida di scorrimento della lama inferiore. L'eccessiva lubrificazione causerà l'adesione dei capelli tra le dentellature, rallentando o inceppando le lame. Pulire il lubrificante in eccesso con un panno morbido e asciutto.



TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI Questo prodotto non è un giocattolo. Può causare effetti nocivi a lungo termine agli organismi acquatici. Può essere pericoloso se ingerito, a contatto con la pelle o inalato. Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti. Evitare di inalare polvere/fumo/gas/nebbia/vapori/spray. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente. Utilizzare solo all'aperto in una zona ben ventilata. **SE INALATO:** portare la persona all'aria aperta in modo da favorirne la respirazione. In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

Smaltire il contenuto e il contenitore in conformità con le normative locali/regionali/nazionali/internazionali. Rimuovere il tappo e tagliare la punta terminale. Spremere delicatamente il tubo. Tenere la bocchetta pulita. Serrare il tappo al termine dell'utilizzo.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI Questo prodotto non è un giocattolo. Se ingerito e introdotto nelle vie respiratorie può essere fatale. Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi o con gli indumenti. Evitare di ingerire e inalare il prodotto. **SE INGERITO:** contattare immediatamente un CENTRO VELENI o un medico. **NON** indurre il vomito. Conservare il prodotto sotto chiave in un luogo freddo e asciutto. Smaltire il contenuto e il contenitore in conformità con le normative locali/regionali/nazionali/internazionali.

AFFILATURA DELLE LAME

Le lame da taglio Oster™ sono progettate individualmente con un design cavo, temprate per prolungare la durata della capacità di taglio. Come con qualsiasi strumento da taglio, i bordi si smussano con l'uso. Aumentare la tensione delle lame per costringere le lame smussate a tagliare può provocare il surriscaldamento dell'apparecchio e ridurre la durata del motore, accorciando ulteriormente la durata delle lame. Quando le lame di taglio non tagliano più in modo liscio e pulito, è necessario provvedere all'affilatura.

Quando si rende necessaria l'affilatura delle lame, inviare le lame a un centro di assistenza autorizzato Oster™ dove vengono utilizzati metodi approvati, attrezzature e conoscenze adeguate per ripristinare il design cavo originale e la capacità di taglio. **NON** affilare le lame tramite rettificazione piana o con qualsiasi metodo contrario al design e alla costruzione delle lame da taglio Oster™.

PULIZIA

LAME

Per pulire le lame, riempire un recipiente con soluzione detergente Oster™ Blade Wash® e immergere solo la dentellatura delle lame. **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO.** Accendere l'apparecchio portandolo su «ACCESO» (I) con le lame rivolte verso il basso. Non tenere l'apparecchio in posizione verticale quando si puliscono le lame con l'apparecchio collegato all'alimentazione. Prestare attenzione alle variazioni del ronzio del motore. Quando l'accumulo di residui viene rimosso, la lama pulita funziona più velocemente e con un suono più alto. Quando il suono si stabilizza (dopo 30-60 secondi), spegnere l'apparecchio portandolo su «SPENTO» (O) e scollegare dall'alimentazione. Togliere dalla soluzione detergente e, tenendo l'apparecchio con l'estremità delle lame rivolta verso il basso, asciugare le lame con un panno asciutto e pulito. Lubrificare nuovamente le lame.

Scollegare sempre l'apparecchio quando si eseguono altre operazioni di pulizia. Non immergere il corpo dell'apparecchio, l'alloggiamento per la ricarica, l'adattatore, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.

ALLOGGIAMENTO PER LA RICARICA

1. Scollegare l'alloggiamento per la ricarica dall'alimentazione.
2. Qualora necessario, togliere i residui da entrambe le cavità di ricarica.
3. Se sono sporchi, pulire i contatti con un panno asciutto.

CONTATTI

Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del tagliacapelli con un panno asciutto.

Qualsiasi operazione di manutenzione che esuli dalle istruzioni per la pulizia e la lubrificazione riportate nel presente manuale deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato Oster™.

AVVERTENZA Durante l'uso o la pulizia di questo apparecchio, non utilizzare spray aerosol o soluzioni per lavare le lame, in particolare prodotti contenenti metilene cloruro, dimetilbenzil ammonio cloruro o 1-1-1 tricloroetilene. I danni provocati da queste sostanze chimiche annulleranno la garanzia. Utilizzare esclusivamente soluzioni detergenti approvate Oster™, nonché lubrificanti e spray disinfettanti che non danneggiano il prodotto.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le attività descritte qui per la risoluzione dei problemi possono essere eseguite per la maggior parte dall'operatore.

Alcune attività possono essere eseguite solo da personale munito della debita formazione o da un centro di assistenza autorizzato Oster™. Tali attività sono contrassegnate da un asterisco (*).

FUNZIONAMENTO DIFETTOSO	CAUSA	MISURA CORRETTIVA
La lama superiore non si sposta	La testina del tagliacapelli non è ben inserita	Inserire correttamente la testina del tagliacapelli quando il motore è in funzione
	Il porta unità è difettoso	Sostituire il porta unità (*)
Il tagliacapelli non taglia bene o non taglia affatto	La lama del tagliacapelli è smussata	Far riaffilare le lame superiore e inferiore presso un centro di assistenza autorizzato Oster™
	Le lame del tagliacapelli non sono state messe a terra correttamente	Lubrificare le lame del tagliacapelli ogni 15 minuti
	Le lame del tagliacapelli non sono lubrificate	Rimuovere la testina del tagliacapelli, estrarre la lama superiore per metà dalla testina del tagliacapelli, quindi rimuovere i capelli inceppati fra la lama superiore e quella inferiore
	Peli inceppati fra la lama superiore e quella inferiore	Far ispezionare la testina del tagliacapelli (*)
	La pressione esercitata dalla testina del tagliacapelli è insufficiente	

FUNZIONAMENTO DIFETTOSO	CAUSA	MISURA CORRETTIVA
Il motore non funziona	La batteria non è carica	Ricaricare la batteria
	I contatti sono sporchi	Spegnere il tagliacapelli portandolo nella posizione di «SPENTO» (O) e pulire i contatti
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria (*)
	Dall'alloggiamento del motore fuoriesce odore di bruciato. Il motore si è bruciato	Far sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
	Il motore e/o i componenti elettronici sono difettosi	Far sostituire il motore e/o i componenti elettronici (*)
	La testina del tagliacapelli è bloccata	Pulire e lubrificare la testina del tagliacapelli
Il motore funziona molto lentamente	Le lame del tagliacapelli non sono sufficientemente lubrificate	Lubrificare le lame del tagliacapelli
Il tempo di funzionamento di una batteria completamente carica è troppo breve e/o le lame si surriscaldano	Le lame del tagliacapelli non sono sufficientemente lubrificate	Lubrificare le lame del tagliacapelli
	La batteria non è completamente carica oppure si sta utilizzando una batteria difettosa	Utilizzare esclusivamente batterie originali integre e completamente cariche
Quando la batteria è scarica, la spia non passa dal verde al rosso	I contatti sono sporchi	Pulire i contatti
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria (*)
	I contatti dell'alloggiamento per la ricarica sono deformati	Far riparare l'alloggiamento per la ricarica (*)

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

AVVERTENZA

LE BATTERIE DEVONO ESSERE RICICLATE O SMALTITE CORRETTAMENTE.

1. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima della rottamazione.
2. L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione di rete quando si rimuove la batteria.
3. La batteria deve essere riciclata o smaltita in modo sicuro.
4. Per la rimozione della batteria o per interventi di manutenzione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Oster™.

Smaltimento nei Paesi dell'UE

Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici e non gettarlo nel fuoco o nell'acqua. Ai sensi della Direttiva UE che regola lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, l'apparecchio viene accettato gratuitamente dai punti di raccolta dei rifiuti locali o dai centri preposti al riciclo. Lo smaltimento corretto garantisce la protezione dell'ambiente e previene un potenziale impatto nocivo per le persone e l'ambiente.

Smaltimento nei Paesi al di fuori dell'UE

Smaltire l'apparecchio alla fine del ciclo di vita in modo ecologico, secondo le leggi e i regolamenti locali e nazionali applicabili.



ASSISTENZA POST- VENDITA E PARTI DI RICAMBIO

Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni ma sia ancora in garanzia, restituire il prodotto al punto vendita presso cui è stato acquistato per la sostituzione. Tenere presente che sarà richiesto un documento valido attestante l'acquisto. Per ulteriore assistenza, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti chiamando il numero: + 49 (0) 6190-93443-0. Potrebbero essere applicate tariffe internazionali. In alternativa, scrivere a: info@oster-europe.com.

Italiano



Per il servizio di assistenza, rivolgersi a:
Europa, Africa e Medio Oriente:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germania
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

America Latina:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Nord America:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
oppure un centro assistenza autorizzato

Consultare i nostri siti web per informazioni sul distributore locale Oster™ autorizzato:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Tutti i diritti riservati.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Regno Unito.

In Europa: importato e distribuito da Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germania. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited è una consociata di Newell Brands Inc.

A causa del continuo sviluppo dei prodotti, il prodotto all'interno dell'imballaggio potrebbe differire leggermente da quello riportato sulla confezione.

Stampato in Cina

Draadloos Model 97 & Turbo A5 Gebruiksaanwijzing

• Alleen voor commercieel gebruik •

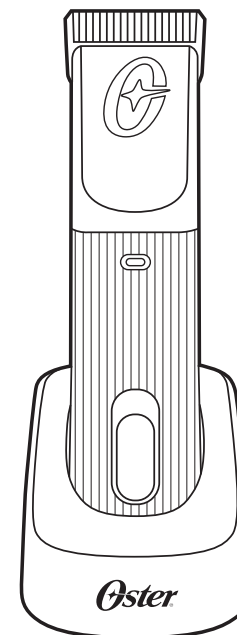
Voor modelnummers:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

IBELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Originele instructies

Bij gebruik van elektrische apparaten dienen te allen tijde fundamentele voorzorgsmaatregelen te worden opgevolgd, waaronder de volgende:

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt.

GEVAAR – Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schokken te verlagen:

1. Als een apparaat in het water valt, raap het dan niet op. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of onder de douche.
3. Gebruik het apparaat niet tijdens het wassen van een dier.
4. Leg het apparaat nooit op een plaats waar het in een badkuip of gootsteen kan vallen of worden getrokken. Niet in water of een andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
5. Behalve tijdens het opladen moet de stekker van het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact worden genomen.
6. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

WAARSCHUWING – Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verlagen:

Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verlagen:

1. Laat een apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op een stopcontact is aangesloten (niet van toepassing op modellen die op een batterij werken).
2. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.
3. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend hulpstukken die door de fabrikant zijn aanbevolen.
4. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het apparaat niet goed werkt, is gevallen of beschadigd of wanneer het in het water is gevallen. Lever het apparaat in bij een servicecentrum voor controle en reparatie.
5. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
6. Houd de luchtopeningen vrij van pluis, haar, stof enzovoort.
7. Steek geen voorwerpen in de openingen in het apparaat en laat geen voorwerpen in de openingen vallen.
8. Gebruik het apparaat niet buiten. Gebruik het ook niet terwijl spuitbussen worden gebruikt.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde of gebroken kam; dit kan resulteren in letsel aan het gezicht.
10. Sluit altijd eerst het stroomsnoer op het apparaat aan en steek dan pas de stekker in het stopcontact. Schakel het apparaat uit door alle bedieningsknoppen in de stand

- «OFF» (O) (Uit) te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
11. WAARSCHUWING: Houd het apparaat droog.
 12. WAARSCHUWING: Leg het apparaat tijdens gebruik niet op een plaats waar gevaar bestaat voor het volgende:
 - a. beschadiging door een (huis)dier
 - b. blootstelling aan weersomstandigheden
 13. WAARSCHUWING: Bij langdurig gebruik worden de messen warm.
 14. WAARSCHUWING:
 - a. Sluit de lader rechtstreeks op het stopcontact aan; gebruik geen verlengsnoer.
 - b. Ontkoppel de lader van het stopcontact voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit of ervan ontkoppelt.
 15. Plaats geen metalen voorwerpen over positieve (+) en negatieve (-) batterijpolen of de polen van de lader of tondeuse.
 16. Gebruik alleen de batterij die door de fabrikant wordt meegeleverd.
 17. Gooi oude batterijen niet weg in open vuur.
 18. Berg de lader, batterij en tondeuse op in een omgeving op kamertemperatuur.
 19. Verwijder de batterij als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
 20. Gooi oude batterijen/oplaadbare batterijen niet weg bij het normale huisvuil. Ze moeten volledig leeg zijn en worden weggegooid overeenkomstig de plaatselijk geldende wettelijke voorschriften.

21. Gebruik het apparaat uitsluitend met de netaansluiting die bij het apparaat is geleverd.
22. Dit apparaat bevat batterijen die niet vervangen kunnen worden.
23. WAARSCHUWING: Voor het laden van de batterij mag uitsluitend de losse lader worden gebruikt die bij dit apparaat is geleverd.
24. De dierentondeuse en tondeuse kunnen door kinderen van 3 jaar en ouder onder begeleiding worden gebruikt.
25. De dierentondeuse en tondeuse kunnen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij voldoende begeleiding of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de eventuele gevaren ervan begrijpen.
26. Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.
27. Reiniging of onderhoud door kinderen mag uitsluitend onder toezicht worden uitgevoerd.
28. WAARSCHUWING: Voor het laden van de batterij mag uitsluitend de losse lader worden gebruikt die bij dit apparaat is geleverd.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Alleen voor dierentondeuses:

Dit apparaat is uitsluitend bestemd om haar te trimmen. Dierentondeuses zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door getraind personeel.

OVER DE TONDEUSE

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN

GEBRUIK HET APPARAAT OP DE SPANNING DIE OP HET APPARAAT STAAT AANGEGEVEN

HET APPARAAT LADEN

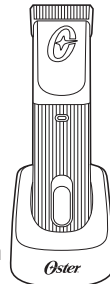
Zet de tondeuse in de lader of sluit het apparaat rechtstreeks aan op het netsnoer. Deze trimmer heeft één LEDLAMPJE.

Tondeuse in lader	
Laden	Groen knipperend
Volledig geladen	Constant groen

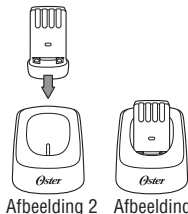
Tondeuse uit lader	
Batterijniveau <20%	Constant rood
Batterijniveau <10%	Rood knipperend
Defecte batterij	Snel rood knipperend

OPLADEN IN DE LADER

- Steek de stekker van de lader in een stopcontact met dezelfde nominale spanning als uw apparaat.
- Sluit het andere uiteinde aan op de lader. Het netsnoer past slechts op één manier in de lader.
- Zet de schakelaar van het apparaat in de stand «OFF» (O) (Uit).
- Controleer of de contacten van de tondeuse en de batterij schoon zijn.
- Zet de tondeuse in de lader zodat de bovenkant van het apparaat naar u toe is gericht en de contacten van de tondeuse gelijk staan met de contacten van de lader. De bovenzijde van het apparaat is de zijde met de schakelaar (afbeelding 1).
- Terwijl het apparaat wordt geladen, knippert het lampje groen totdat de batterij volledig is geladen. Zodra de batterij volledig is geladen, gaat het groene lampje ononderbroken branden en is het apparaat klaar voor gebruik.
- Als het lampje niet gaat branden, zet u de tondeuse opnieuw in de lader en duwt u deze voorzichtig in de lader zodat de polen contact maken. **Opmerking:** Als het lampje niet gaat branden, kan het zijn dat er vuil of vet op de contacten van de lader zit. Reinig de contacten en zet de tondeuse opnieuw in de lader. Als het lampje nog steeds niet gaat branden, volgt u de procedure voor retourneren in het gedeelte over garantie en service.
- Het lampje blijft branden zolang het apparaat in de lader staat.



Afbeelding 1



Afbeelding 2 Afbeelding 3

EEN BATTERIJ OPLADEN IN DE LADER

- Controleer of de contacten van de tondeuse schoon zijn.
- Zet de batterij in de lader zodat de contacten van de batterij op de contacten in de lader rusten (afbeelding 2 en 3).
- Laat de batterij gedurende de aanbevolen laadtijd in de lader staan: 100 minuten.

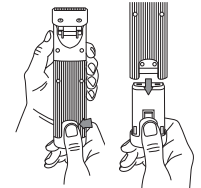
- Een knipperend groen lampje geeft aan dat de batterij wordt geladen. Zodra de batterij volledig is geladen, gaat het groene lampje ononderbroken branden.
- Houd de lader stevig vast met één hand en trek de tondeuse of de batterij met de andere hand uit de lader.
- Opmerking:** Behalve tijdens het opladen moet de stekker van het apparaat altijd onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact worden genomen.

OVER DE LI-ION-BATTERIJ

- Dit apparaat werkt op een uitneembare li-ion-batterij van 7,2 V, 3000 mAh.
- Opmerking:** Voor optimale werking van de batterij dient u de batterij de eerste keer te blijven gebruiken tot deze helemaal leeg is. Deze procedure hoeft slechts eenmaal te worden uitgevoerd.
- Het duurt maximaal 100 minuten om de batterij volledig op te laden als deze helemaal leeg is.
- Voor een optimale levensduur van deze krachtige batterij moeten de messen van de tondeuse te allen tijde goed schoon, scherp en geolied zijn.
- Met een volledig geladen batterij kunnen de draadloze Model 97 en de draadloze Turbo A5 respectievelijk maximaal 120 en 80 minuten worden gebruikt zonder op de netvoeding te zijn aangesloten.
- Raadpleeg het gedeelte AFVALVERWIJDERING aan het einde van deze gebruiksaanwijzing voor instructies voor het weggooien van de Li-ion-batterij.

DE BATTERIJEN LADEN

- Zet de aan/uit-schakelaar in de stand «OFF» (O) (Uit).
- Druk op de batterijvergrendeling aan de achterkant van de tondeuse en trek de batterij uit de tondeuse.
- Breng de opgeladen batterij in de tondeuse aan totdat de batterij vergrendeld is (afbeelding 4 en 5).



Afbeelding 4 Afbeelding 5

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Het apparaat kan met of zonder snoer worden gebruikt. De voorkeur gaat uit naar draadloos gebruik, aangezien dit de levensduur van de batterij verlengt. Gebruik de voedingskabel wanneer de batterijen niet volledig zijn geladen. Als er geen lader bij uw apparaat is geleverd, raadpleeg dan de instructies voor bedraad gebruik in deze handleiding.

Breng vóór gebruik altijd een of twee druppels van de meegeleverde Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil of een ander door Oster™ goedgekeurd smeermiddel op de messen aan. Veeg overtollige olie af met een schone, droge doek. Veeg na gebruik achtergebleven haar van de messen met gebruik van het schoonmaakborsteltje en veeg de behuizing schoon met een droge doek. Breng één of twee druppels smeerolie aan op de messen voordat u de mesbeschermer plaatst en het apparaat opbergt. Zo voorkomt u dat de messen gaan roesten. De efficiëntie van de messen kan verminderen en de messen en de motor kunnen beschadigd raken als het haar vuil is of er stylingproducten zijn gebruikt. Zorg er altijd voor dat het haar schoon is voordat u het apparaat gaat gebruiken. Houd het snoer tijdens gebruik altijd recht. Als het snoer geknikt of in de knoop raakt, zet het apparaat dan in de stand «OFF» (O) (Uit) en trek het snoer weer recht.

De totale trillingswaarde waaraan het hand-armstelsel wordt blootgesteld, gemeten volgens EN ISO 5349-1 en EN ISO 5349-2, is lager dan 2,5 m/s².

Het gemiddelde A-gewogen geluidsdrukniveau is onder 70 dB.

DRAADLOOS GEBRUIK

- Neem het apparaat uit de lader. (Zie het gedeelte HET APPARAAT LADEN vóór het eerste gebruik).

- 2) Zet het apparaat in de stand «ON» (I) (Aan) met de schakelaar aan de voorkant en gebruik het apparaat. Als het apparaat niet wordt ingeschakeld, is de batterij wellicht leeg. In dat geval moet het apparaat gedeeltelijk worden opgeladen voordat u het opnieuw gebruikt. Volg de procedure voor het laden en laadt de batterij ongeveer 100 minuten.
- 3) Zet het apparaat in de stand «OFF» (O) (Uit) wanneer u klaar bent.
- 4) Zet het apparaat in de lader of sluit het netsnoer aan.

ONDERHOUD

OPSLAG

- 1) Bewaar uw apparaat op een schone, droge plaats.
- 2) Wikkel het snoer niet om het apparaat wanneer u dit opbergt. Dit kan de snoerisolatie beschadigen.
- 3) Zorg ervoor dat het snoer niet in de knoop raakt tijdens gebruik of wanneer het apparaat wordt opgeborgen.
- 4) U wordt aanbevolen het apparaat met snoer in de originele doos te bewaren wanneer dit niet wordt gebruikt.

ONDERHOUD VAN DE MESSEN

TONDEUSES MET AFNEEMBARE MESSEN

MESSEN VERWIJDEREN OF VERVANGEN

BELANGRIJK: Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen verwijderd.

VERWIJDEREN:

De draadloze Turbo A5 heeft een vergrendelmechanisme. U verwijderd een mes door de vergrendeling onder de hiel van het mes in te drukken zodat het vrijkomt. Til het mes vervolgens van de tondeuse en schuif het van de mesplaat.

Het draadloze Model 97 heeft geen vergrendelmechanisme. U verwijderd een mes door het van de tondeuse te tillen en van de mesplaat te schuiven.

VERVANGEN:

Zet de motor in de stand «ON» (I) (Aan), breng het mes volledig op de mesplaat aan en klik het snijmes dan vast op zijn plaats.



MESSEN SMEREN

De messen moeten regelmatig worden geolied zodat ze minder warm worden en goed scherp blijven. Bovendien wordt de wrijving hierdoor verminderd, zodat de batterij een langere laadcyclus produceert. Laat het apparaat afkoelen en neem de stekker uit het stopcontact voordat u het mes verwijderd.

Schuif het bovenste blad voorzichtig naar links of rechts en breng een of twee druppels Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil of een andere door Oster™ goedgekeurde smeerolie aan op elke looprand van het onderste mes. Als u te veel olie gebruikt, blijft er haar tussen de tanden plakken, waardoor de messen langzamer gaan lopen of geblokkeerd raken. Veeg overtollige olie af met een droge, zachte doek.

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. Dit is geen speelgoed. Kan langdurige schadelijke effecten hebben op in het water levende organismen. Kan schadelijk zijn indien ingeslikt, bij contact met de huid of bij inademing. Vermijd contact met de huid, ogen en kleding. Vermijd inademen van stof/rook/gas/nevel/dampen/spuitnevel. Vermijd vrijkomen in de natuur. Gebruik alleen buitenshuis of in een goed geventileerde ruimte. **BIJ INADEMING:** Breng de persoon in de frisse lucht en houd deze comfortabel zodat deze kan ademen. Neem contact op met een ANTIGIFCENTRUM/arts als u zich niet goed voelt.

Voer de inhoud/verpakking af in overeenstemming met plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

Verwijder de dop en snijd de punt eraf. Knijp voorzichtig in de tube. Houd de opening schoon. Plaats de dop weer goed terug.

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. Dit is geen speelgoed. Kan dodelijk zijn indien het wordt ingeslikt en in de luchtwegen terecht komt. Vermijd contact met de huid, ogen of kleding. Vermijd inslikken en inademen. **INDIEN INGESLIKT:** Neem direct contact op met een ANTIGIFCENTRUM/arts. **GEEN** braken opwekken. Bewaar op een afgesloten, koele en droge plek. Voer de inhoud/verpakking af in overeenstemming met plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

MESSEN SLIJPEN

De Oster™-messen hebben een individueel holgeslepen design uit gehard metaal voor een optimale levensduur. Net als bij alle messen het geval is, worden de snijranden na verloop van tijd bot. Door te veel druk uit te oefenen om met botte messen te trimmen, loopt het apparaat warm en dit verkort de levensduur van de motor. Ook gaan de messen zo minder lang mee. Wanneer de messen niet meer gelijkmatig en recht trimmen, moeten ze worden geslepen.

De messen moeten dan naar een geautoriseerd Oster™-servicecentrum worden opgestuurd. Met gebruik van goedgekeurde methoden, de juiste apparatuur en grondige kennis worden hier het oorspronkelijke holgeslepen ontwerp en het snijvermogen hersteld. Slijp de messen **NIET** met een platte slijpschijf of op een andere wijze die niet is afgestemd op het ontwerp en de constructie van Oster™-messen.

REINIGEN

MESSEN

Vul een ondiepe schotel met Oster™ Blade Wash® reinigingsmiddel en dompel alleen de tanden van het mes hierin onder. **DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER.** Zet het apparaat in de stand «ON» (I) (Aan) terwijl u de messen naar beneden houdt. Houd bij het reinigen van de messen het apparaat niet rechtop wanneer de stekker in het stopcontact zit. Let op veranderingen in het geluid van de motor. Wanneer het opeengehoopte vuil is verwijderd, is de toon van de motor hoger en loopt het mesblad sneller. Zet het apparaat in de stand «OFF» (O) (Uit) en haal de stekker uit het stopcontact wanneer de toonhoogte stabiliseert (tussen 30 tot 60 seconden). Neem de tondeuse uit het reinigingsmiddel. Houd de tondeuse ondersteboven en veeg de messen af met een schone, droge doek. Breng weer smeerolie op de messen aan.

Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat dit wordt gereinigd en dompel het apparaat, de lader, de adapter, het netsnoer en de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.

LADER

1. Maak de voedingskabel los van de lader.
2. Verwijder indien nodig achtergebleven haar uit beide laadvakken.
3. Reinig indien nodig de contacten met een droge doek.

CONTACTPERSONEN

Reinig indien nodig de contacten van de batterijen en de tondeuse met een droge doek.

Onderhoud anders dan de instructies voor reinigen en smeren die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, moeten door een geautoriseerd Oster™-servicecentrum worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING Gebruik geen sprays of mesreinigingsmiddelen, met name middelen met methyleenchloride, dimethylbenzylammoniumchloride of 1-1-1 trichloorethyleen. Bij schade die is veroorzaakt door deze chemische stoffen komt de garantie te vervallen. U kunt door Oster™ goedgekeurde mesreinigingsmiddelen, smeermiddelen en desinfecterende sprays gebruiken die geen schade toebrengen aan het product.



PROBLEMEN OPLOSSEN

De meeste taken die hier worden beschreven voor het oplossen van problemen kunnen door de gebruiker worden uitgevoerd.

Sommige taken mogen echter alleen door speciaal opgeleid personeel of een geautoriseerd Oster™-servicecentrum worden uitgevoerd. Deze taken zijn aangegeven met (*).

DEFECT	OORZAAK	OPLOSSING
Bovenste mes beweegt niet	Kop van de tondeuse is niet goed aangebracht	Breng de kop van de tondeuse goed aan terwijl de motor loopt
	Aandrijving is defect	Vervang de aandrijving (*)
Tondeuse trimt slecht of helemaal niet	Mes van de tondeuse is bot	Laat de bovenste en onderste messen slijpen bij een geautoriseerd Oster™-servicecentrum
	Messen van de tondeuse zijn niet goed geslepen	
	Messen van de tondeuse zijn niet geolied	Smeer de messen van de tondeuse elke 15 minuten met olie
	Er zit haar tussen het bovenste en onderste mes	Verwijder de kop van de tondeuse, duw het bovenste mes voor de helft van de tondeusekop en verwijder de haren tussen het bovenste en onderste mes
	Kop van de tondeuse heeft te weinig druk om te trimmen	Laat de kop van de tondeuse nakijken (*)
Motor draait niet	Batterij is niet opgeladen	Laad de batterij
	Contacten zijn vuil	Schakel de tondeuse uit («OFF» (0)) en reinig de contacten
	Defecte batterij	Vervang de batterij (*)
	Brandlucht uit motorbehuizing. Motor doorgebrand	Laat de motor en/of elektronica vervangen (*)
	Storing in motor en/of elektronica	Laat de motor en/of elektronica vervangen (*)
	Kop van de tondeuse geblokkeerd	Reinig de kop van de tondeuse en smeer deze met olie
Motor loopt erg langzaam	Messen van de tondeuse zijn niet voldoende geolied	Smeer de messen met olie
Werkingsduur van een volledig opgeladen batterij is te kort en/of de messen worden erg warm	Messen van de tondeuse zijn niet voldoende geolied	Smeer de messen met olie
	De batterij is niet volledig opgeladen of er wordt een defecte batterij gebruikt	Gebruik uitsluitend onbeschadigde, volledig opgeladen originele batterijen
Bij een lege batterij verandert het lampje niet van groen in rood	Contacten zijn vuil	Reinig de contacten
	Defecte batterij	Vervang de batterij (*)
	Contacten van de lader zijn vervormd	Laat de lader repareren (*)

AFVALVERWIJDERING

WAARSCHUWING

BATTERIJEN MOETEN OP JUISTE WIJZE WORDEN GERECYCLED OF WEGGEGOOD.

1. De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd alvorens te worden weggegooid.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de batterij te verwijderen.
3. De batterij moet veilig worden gerecycled of afgevoerd.
4. Voor het verwijderen of onderhouden van de batterij neemt u contact op met een geautoriseerd Oster™-servicecentrum.

Afgedankte apparaten: beleid in EU-landen

Gooi het apparaat niet weg bij huishoudelijk afval en gooi het niet in vuur of water. Als onderdeel van de EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten wordt het apparaat kosteloos geaccepteerd door lokale afvalbrengstations of recyclingcenters. Door dergelijke apparaten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan de bescherming van ons milieu en voorkomt u potentieel schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afgedankte apparaten: beleid buiten de EU

Gooi afgedankte apparaten op een milieuvriendelijke wijze weg volgens de geldende lokale en nationale wet- en regelgeving.



AFTERSALES EN VERVANGINGSONDERDELEN

Als het apparaat niet werkt en nog onder garantie is, kunt u hiervoor een vervanging krijgen door het defecte apparaat in te leveren bij het aankooppunt. U dient dan wel een geldig bewijs van aankoop te overhandigen. Voor meer support kunt u contact opnemen met onze afdeling voor klantenservice: + 49 (0) 6190-93443-0. Er kunnen internationale beltarieven in rekening worden gebracht. U kunt ook een e-mail sturen naar: info@oster-europe.com.

Nederlands



Voor service kunt u contact opnemen met:
Europa, Afrika en Midden-Oosten:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Duitsland
Info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Latijns-Amerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126, VS
jcs-miac Clippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Noord-Amerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110, VS
(800) 830-3678
of een geautoriseerd servicecentrum

Ga naar onze websites voor informatie over uw plaatselijke erkende Oster™-distributeur:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle rechten voorbehouden.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Verenigd Koninkrijk.
In Europa: Geïmporteerd en gedistribueerd door Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Duitsland. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited is een dochterbedrijf van Newell Brands Inc.
Wij werken continu aan de ontwikkeling van onze producten en het geleverde product kan daarom enigszins afwijken van het beeld op de verpakking.
Gedrukt in China.

Cordless Model 97 og Turbo A5 Instruksjonshåndbok

• Kun til kommersiell bruk •

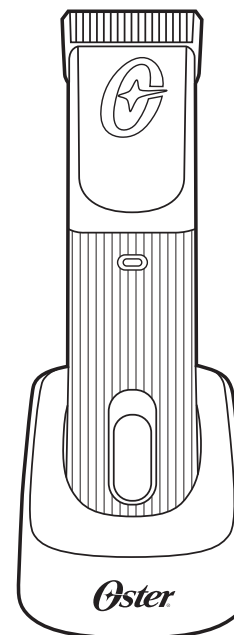
For modellnumre:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Opprinnelige instruksjoner

Når du bruker et elektrisk apparat, skal du følge grunnleggende forholdsregler, inkludert følgende:

Les alle instruksjonene før du tar dette apparatet i bruk.

FARE! Gjør følgende for å redusere risikoen for elektrisk støt:

1. Ikke strekk deg etter et apparat som har falt i vann. Koble fra stikkontakten umiddelbart.
2. Skal ikke brukes når du bader eller dusjer.
3. Skal ikke brukes når du bader et dyr.
4. Ikke plasser eller oppbevar apparatet et sted hvor det kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask. Ikke plasser eller legg i vann eller annen væske.
5. Unntatt når du lader, skal du alltid koble apparatet fra strømuttaket umiddelbart etter bruk.
6. Koble fra apparatet før rengjøring.

ADVARSEL! Gjør følgende for å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskade:

Gjør følgende for å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskade:

1. Apparatet skal aldri være uten tilsyn når det er koblet til (gjelder ikke batteridrevne modeller).
2. Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten

deres. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

3. Bruk dette apparatet kun til tiltenkt bruk som beskrevet i denne håndboken. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
4. Bruk aldri dette apparatet når det har en skadet ledning eller støpsel, når det ikke fungerer som det skal, etter at det har falt i gulvet eller blitt skadet, eller etter at det har falt i vann. Send apparatet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
5. Hold ledningen unna varme overflater.
6. Hold luftåpningene fri for lo, hår og lignende gjenstander.
7. Aldri slipp eller sett gjenstander inn i noen av åpningene.
8. Skal ikke brukes utendørs eller hvis aerosolprodukter (sprayprodukter) brukes.
9. Ikke bruk dette apparatet med skadet eller ødelagt kam, da det potensielt kan føre til ansiktsskade.
10. Koble alltid støpselet til apparatet først og deretter til stikkontakten. Hvis du vil koble fra, vrir du alle kontrollene til «AV»-stillingen (O) og fjerner støpselet fra stikkontakten.
11. ADVARSEL: Hold apparatet tørt.
12. ADVARSEL: Ikke lad, plasser eller forlat apparatet hvor det kan:
 - a. skades av et dyr
 - b. utsettes for vær og vind
13. ADVARSEL: Knivbladene kan bli varme etter langvarig bruk.

14. ADVARSEL:
 - a. Koble laderen direkte inn i stikkontakten – ikke bruk en skjøteledning.
 - b. Koble fra laderen før du kobler til eller kobler fra apparatet.
15. Ikke legg metallgjenstander på tvers av positive (+) og negative (-) batteripoler, laderpoler eller klipperpoler.
16. Bruk kun batteriet eller batteripakken som leveres av produsenten.
17. Ikke brenn oppbrukte batteripakker.
18. Oppbevar laderen, batteriet og klipperen i romtemperatur.
19. Fjern batteriene dersom apparatet skal oppbevares ubrukt i en lengre periode.
20. Oppbrukte batterier / oppladbare batterier skal ikke avhendes i husholdningsavfallet. Avhend dem fullstendig utladet i samsvar med lokale lovbestemmelser.
21. Apparatet skal kun brukes sammen med strømforsyningsenheten som følger med.
22. Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan skiftes ut.
23. ADVARSEL: For lading av batteriet må du kun bruke den avtagbare strømforsyningsenheten som følger med apparatet.
24. Dyre- og hårklyperen kan brukes av barn fra tre år og oppover under tilsyn av voksne.

25. Dyre- og hårklyperen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er gitt instruksjoner om bruk på en trygg måte og forstår farene involvert.
26. Barn må ikke leke med apparatet
27. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
28. ADVARSEL: For å lade batteriet bruker du kun den avtagbare forsyningsenheten som følger med dette apparatet.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Kun for klippere for dyr:

Apparatet er kun til stussing.

Klippere for dyr skal kun brukes av opplært personell.

OM KLIPPEREN

IKKE BRUK APPARATET FØR DU HAR LEST DISSE BRUKSANVISNINGENE

BRUKES PÅ SPENNINGEN SOM ER SPESIFISERT PÅ APPARATET

SLIK LADER DU ENHETEN

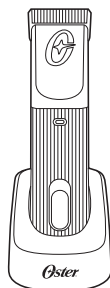
Sett klipperen på ladestativet eller koble direkte til strømforsyning med ledningen. Denne klipperen har én LED-indikator.

Klipper i lader	
Lader	Blinker grønt
Fulladet	Lyser grønt

Klipper ute av lader	
Batterinivå <20 %	Lyser rødt
Batterinivå <10 %	Blinker rødt
Defekt batteri	Blinker raskt rødt

LADE MED LADESTATIVET

1. Koble strømledningen på ladestativet til et støpsel med samme merkespenning som enheten.
2. Koble den andre enden til ladestativet. Vær oppmerksom på at ledningen kun passer inn i ladestativet i riktig retning.
3. Påse at bryteren på enheten er i «AV»-stilling (O).
4. Sjekk kontaktene på klipperen og batteriet for fremmedpartikler og kontaminering.
5. Sett klipperen i ladestativet slik at toppen av enheten vender mot deg og kontaktene på klipperen er innrettet med kontaktene på ladestativet. Toppen av enheten er siden med bryteren (figur 1).
6. Mens enheten lader, vil LED-lampen blinke grønt helt til den er fulladet. Når batteriet er fulladet, vil LED-lampen lyse grønt, og batteriet er klart til bruk.
7. Hvis LED-lyset ikke lyser, skal du sette klipperen i ladestativet på nytt og skyve forsiktig ned på klipperen for at kontaktene skal komme i kontakt. **Merk:** Hvis LED-lampen ikke slås på, kan det være smuss eller fett på kontaktene på ladestativet eller på klipperen. Rengjør kontaktene med en godkjent rengjøringsløsning og sett klipperen inn i ladestativet på nytt. Hvis LED-lampen fremdeles ikke slås på, følger du returprosedyren i kapittelet om garanti og service.
8. LED-lampene vil forbli på så lenge enheten er i ladestativet.



Figur 1

LADE ET BATTERI VED HJELP AV LADESTATIVET

1. Sjekk kontaktene på batteriet for fremmedpartikler og kontaminering.
2. Sett batteriet inn i ladestativet slik at kontaktene på batteriet er innrettet med kontakten på ladestativet (figur 2 og 3).
3. Oppbevar batteriet i ladestativet i den anbefalte ladetiden: 100 minutter.
4. Batteriet lader når LED-lyset blinker grønt. Så snart batteriet er fulladet, lyser det grønne LED-lyset.



Figur 2



Figur 3

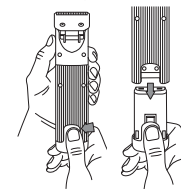
5. Hold laderen godt med den ene hånden og trekk klipperen eller batteriet ut med den andre.
6. **Merk:** Unntatt når du lader, skal du alltid koble apparatet fra strømuttaket umiddelbart etter bruk.

OM LI-ION-BATTERIET

1. Dette apparatet bruker et avtagbart 7,2 V 3000 mAh litium-ion-batteri.
2. **Merk:** For å sikre at det nye batteriet når sitt fulle potensial, skal batteriet brukes helt opp etter første gangs bruk. Denne operasjonen trenger bare å utføres én gang.
3. Det tar ikke mer enn 100 minutter før batteriet er fulladet når det er helt utladet.
4. For å sikre lang levetid for dette kraftige batteriet skal klipperen alltid brukes med korrekt rengjorte, skjerpede og oljede knivblader.
5. Når batteriet er fulladet, kan klipperen brukes i 120 minutter for Cordless Model 97 eller 80 minutter for Cordless Turbo A5 uten å være koblet til strømforsyningen.
6. For instruksjoner om avhending av li-ion-batteriet kan du se avsnittet «AVFALLSHÅNDTERING» på slutten av denne håndboken.

BYTTE BATTERIER

1. Flytt bryteren til «AV»-posisjonen (O).
2. Skyv batterisperren på baksiden av klipperen, og trekk batteriet ut av klipperen.
3. Sett det fulladede batteriet i klipperen til batterisperren aktiveres (figur 4 og 5).



Figur 4

Figur 5

BRUKE ENHETEN

Apparatet er lagd for å brukes enten trådløst eller med ledning. Den foretrukne metoden er trådløs, da den sikrer lengre levetid for batteriet. Bruk strømledningen når batteriene ikke er fulladet. Hvis apparatet ikke ble levert med et ladestativ, les om kablet drift i denne håndboken. Påfør alltid én til to dråper av den medfølgende Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller et annet Oster™-godkjent smøremiddel på knivbladene før bruk. Tørk av overflødig olje med en ren og tørr klut. Når du er ferdig med å bruke enheten, skal du fjerne eventuelt hår fra knivbladene med rengjøringsbørsten og tørke av huset med en ren og tørr klut. Før du setter på bladvernet for oppbevaring skal du påføre én eller to dråper smøreolje over knivbladene for å forhindre rust. Hvis håret er skittent eller du har brukt hårprodukter, kan klippeeffektiviteten reduseres, og knivbladene og motoren kan skades. Sørg alltid for at håret er rent før du bruker apparatet. Hold ledningen rett når den er i bruk. Hvis ledningen blir knekket eller viklet inn, må du slå <<AV>> (O) apparatet og rette ut ledningen.

Den totale vibrasjonsverdien som hånd-arm-systemet utsettes for er under 2,5 m/s² målt i henhold til EN ISO 5349-1 og EN ISO 5349-2.

Det A-vektede lydtrykknivået for dette produktet er under 70 dB.

TRÅDLØS DRIFT

- 1) Fjern apparatet fra ladestativet. (Se avsnittet «SLIK LADER DU ENHETEN» før første gangs bruk.)
- 2) Slå apparatet «PÅ» (I) med bryteren som er plassert foran på enheten, og bruk apparatet. Hvis apparatet ikke slås «PÅ» (I), kan batteriet være helt tomt og må kanskje lades delvis før bruk. Følg ladeprosedyren og la batteriet lade i ca. 100 minutter.
- 3) Slå apparatet «AV» (O) når du er ferdig med å bruke det.
- 4) Sett apparatet inn i ladestativet eller koble det til strømledningen.

VEDLIKEHOLD

OPPBEVARING

- 1) Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.
- 2) Ikke vikle ledningen rundt apparatet ved oppbevaring. Dette kan skade ledningens isolasjon.
- 3) Vær alltid forsiktig så du ikke vikler ledningen mens du bruker eller oppbevarer apparatet.
- 4) Vi anbefaler at du oppbevarer apparatet og ledningen i originalemballasjen når det ikke er i bruk.

KNIVBLADPLEIE

KLIPPERE MED AVTAKBARE KNIVBLADER

FJERNE ELLER SKIFTE UT KNIVBLADER

VIKTIG: Sørg for at apparatet er slått av og koblet fra før du fjerner noen deler.

SLIK FJERNER DU:

Cordless Turbo A5 har en låsemekanisme. Før å fjerne knivbladet skal du skyve inn låsemekanismen under nedre del av knivbladet for å løsne knivbladet. Løft knivbladet av klipperen og skyv det av tungen.

Cordless Model 97 har ingen låsemekanisme. Løft bladet vekk fra klipperen og skyv det av tungen for å fjerne det.

SLIK SKIFTER DU UT:

Slå motoren «PÅ» (I). Sett knivbladet helt inn i tungen og knepp knivbladet på plass.



SMØRE KNIVBLADENE

Knivbladene skal oljes regelmessig for å redusere varme, opprettholde skarphet og forlenge driftstiden per batteriladingsyklus ved å redusere friksjon. Før du fjerner knivbladet, må du påse at det er avkjølt, og at apparatet er frakoblet.

Skyv forsiktig det øvre knivbladet mot venstre eller høyre for å påføre én eller to dråper med medfølgende Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller et annet Oster™-godkjent smøremiddel på hver løpeskinne på nedre knivblad. Påføring av for mye olje vil føre til at hår setter seg fast mellom tennene slik at knivbladene hindres eller fastkjøres. Tørk av overflødig olje med en tørr, myk klut.

OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN. Dette er ikke et leketøy. Kan forårsake langvarige skadevirkninger på vannlevende organismer. Kan være skadelig ved svelging, hudkontakt eller innånding. Unngå kontakt med hud, øyne og klær. Unngå innånding av støv /røyk /gass /tåke /damp /spray. Unngå utløsning i miljøet. Bruk kun utendørs eller i et godt ventilert område. Ved **INNÅNDING:** Flytt personen til frisk luft og hold dem komfortable for pusting. Ring et **GIFTSENTER /lege** hvis du føler deg uvel.

Kast innholdet /beholderen i samsvar med lokale/regionale /nasjonale /internasjonale forskrifter.

Fjern hetten og kutt endespissen. Klem forsiktig på røret. Hold dysen ren. Sikre lokket etter bruk.

OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN. Dette er ikke et leketøy. Kan være dødelig hvis det svelges og kommer inn i luftveiene. Unngå kontakt med hud, øyne eller klær. Unngå inntak og innånding. **VED SVELGING:** Ring umiddelbart et **GIFTSENTER /lege**. Du må **IKKE** fremkalle oppkast. Oppbevares innelåst på et kaldt, tørt sted. Kast innholdet /beholderen i samsvar med lokale/regionale /nasjonale /internasjonale forskrifter.

KNIVSKJERPING

Oster™-skjæreblader er individuelt hulslipt og herdet for lang levetid. Som med alle skjæreinstrumenter vil skjærekantene bli sløve etter hvert som de brukes. Økende knivbladspenning for å tvinge sløve knivblader til å skjære kan føre til at apparatet blir varmt og motorens levetid forkortes, og ytterligere forkorte knivbladets levetid. Når skjærebladene ikke lenger skjærer jevnt og rent, skal de slipes.

Når knivbladene trenger å slipes, skal du sende knivbladene til et Oster™-autorisert servicesenter der godkjente metoder, utstyr og riktig kunnskap brukes for å gjenopprette den opprinnelige hulslipte designen og skjæreegenskapen. **IKKE** slip knivbladene med flatsliping eller andre metoder som ikke er egnet for designet og konstruksjonen av Oster™-skjæreblader.

RENGJØRING

KNIVBLADER

For å rengjøre knivbladene fyller du et flatt fat med Oster™ Blade Wash®-rengjøringsoppløsning og senker kun bladtennene i oppløsningen. **IKKE SENK APPARATET NED I OPPLØSNINGEN.** Slå «PÅ» (I) apparatet med knivbladene vendt nedover. Ikke hold apparatet på høykant mens du rengjør knivbladene og apparatet er koblet til. Lytt etter en endring i motorlyden. Etter hvert som restene fjernes, går det rene knivbladet raskere og lyden får en høyere tone. Når tonen stabiliserer seg (etter 30–60 sekunder), slår du «AV» (O) apparatet og kobler fra. Fjern apparatet fra rengjøringsoppløsningen og, mens du holder apparatet med knivenden vendt nedover, tørk av knivbladene med en ren og tørr klut. Olje knivbladene på nytt.

Koble alltid fra apparatet når du utfører annen rengjøring, og ikke senk apparatets hoveddel, ladestativ, adapter, strømledning eller støpsel i vann eller andre væsker.

LADESTASJON

1. Koble ladestasjonen fra strømforsyningen.
2. Om nødvendig, fjern hår fra begge laderommene.
3. Hvis de er skitne, rengjør du kontaktene med en tørr klut.

KONTAKTER

Rengjør om nødvendig kontaktene på batteriene og klipperen med en tørr klut.

Alt vedlikehold utover rengjørings- og smøreinstruksjonene i denne håndboken skal utføres av et Oster™-autorisert servicesenter.

ADVARSEL



Ikke bruk aerosolspray eller knivbladvask ved bruk eller rengjøring av dette apparatet, særlig de som inneholder metylenklorid, dimetylbenzylammoniumklorid eller 1-1-1-trikloretylen. Skader forårsaket av disse kjemikaliene vil ugyldiggjøre garantien. Du kan bruke Oster™-godkjente knivbladvaske, smøremidler og desinfiserende sprayer som ikke skader produktet.

FEILSØKING

Opgavene som beskrives her for feilsøking, kan for det meste utføres av brukeren. Enkelte oppgaver skal kun utføres av spesialopplært personale eller av et autorisert Oster™-servicesenter. Disse oppgavene er merket med (*).

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Øverst knivblad beveger seg ikke	Klipperhodet griper ikke slik det skal	Påse at klipperhodet sitter korrekt når motoren kjører
	Skiliskinne er defekt	Skift ut skiliskinne (*)
Klipperen klipper dårlig eller ikke i det hele tatt	Knivbladet på klipperen er sløvt	Øvre og nedre knivblad skal slipes på nytt av Oster™-autorisert servicesenter
	Knivbladene på klipperen er ikke korrekt jordet	
	Knivbladene på klipperen er ikke oljet	Olje knivbladene på klipperen hvert 15. minutt
	Hår sitter fast mellom øvre og nedre knivblad	Ta av klipperhodet, skyv det øverste knivbladet halvveis fra klipperhodet, fjern hårene mellom øvre og nedre knivblad
	Klipperhodet har for lite klippetrykk	Få klipperhodet inspisert (*)
Motoren kjører ikke	Batteriet er ikke ladet	Lad batteriet
	Tilsmussede kontakter	Slå klipperen «AV» (0) og rengjør kontaktene
	Defekt batteri	Skift batteriet (*)
	Motorhuset lukter brent. Motoren er utbrent	Få motoren og/eller elektronikken skiftet ut (*)
	Feil på motor og/eller elektronikk	Få motoren og/eller elektronikken skiftet ut (*)
	Klipperhodet blokkert	Rengjør og olje klipperhodet
Motoren kjører svært sakte	Knivbladene på klipperen ble ikke oljet tilstrekkelig	Olje knivbladene på klipperen
Driftstiden til et fulladet batteri er for kort og/eller knivbladene blir varme	Knivbladene på klipperen ble ikke oljet tilstrekkelig	Olje knivbladene på klipperen
	Batteriet er ikke fulladet, eller et defekt batteri blir brukt	Bruk kun intakte, fulladede originalbatterier
Når batteriet er brukt opp, skifter ikke lyset fra grønt til rødt	Tilsmussede kontakter	Rengjør kontakter
	Defekt batteri	Skift batteriet (*)
	Kontaktene på ladestasjonen er skadet	Få ladestasjonen reparert (*)

AVFALLSHÅNDTERING

ADVARSEL

BATTERIENE SKAL RESIRKULERES ELLER AVHENDES PÅ RIKTIG MÅTE.

- Batteriet skal fjernes fra apparatet før det skrotes.
- Apparatet må være koblet fra strømmettet når batteriet tas ut.
- Batteriet skal resirkuleres eller avhendes på en sikker måte.
- For batterifjerning eller vedlikehold skal du kontakte et autorisert Oster™-servicesenter.

Avhending i EU-land

Ikke kast apparatet med husholdningsavfall, og ikke kast det i ild eller vann. Som en del av EU-direktivet som styrer avhending av elektriske og elektroniske apparater, kan apparatet leveres inn vederlagsfritt på lokale avfallsanlegg eller gjenvinningsstasjoner. Korrekt avhending vil sikre miljøvernet og forhindre en potensiell skadelig innvirkning på mennesker og miljøet.

Avhending i land utenfor EU

Avhend apparatet ved slutten av levetiden på en miljøvennlig måte og i henhold til gjeldende lokale og nasjonale lover og forskrifter.



ETTERSALG OG RESERVEDELER

Hvis apparatet ikke fungerer, men er under garanti, må du returnere produktet til stedet det ble kjøpt for en erstatning. Vær oppmerksom på at du trenger et gyldig kjøpsbevis. Hvis du vil ha mer støtte, kan du kontakte vår forbrukerserviceavdeling på: +49 (0) 6190-93443-0. Internasjonale priser kan påløpe. Alternativt, e-post: info@oster-europe.com.

Norsk

Беспроводная модель Model 97 и Turbo A5 Руководство по эксплуатации

• Только для коммерческого использования •

Для моделей:
76076CL
78005CL
076076-810-050
078005-210-050



For service, ta kontakt med:
Europa, Afrika og Midtøsten:
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

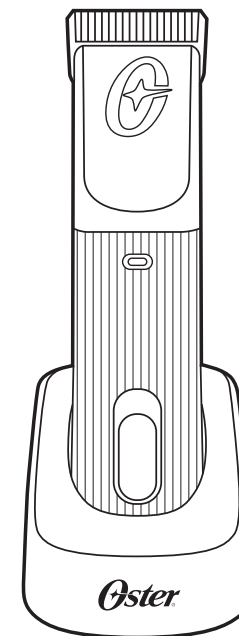
Latin-Amerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miac Clippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Nord-Amerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
eller et autorisert servicesenter

Gå til nettstedene våre for informasjon om din lokale Oster™-autoriserte distributør:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Med enerett.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Storbritannia.
I Europa: Importert og distribuert av Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited er et datterselskap av Newell Brands Inc.
På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktet inni emballasjen avvike noe fra det som vises på emballasjen.
Trykket i Kina.



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Оригинальные инструкции

При использовании электрических приборов необходимо придерживаться основных правил предосторожности, включая описанные ниже.

Прочитайте все инструкции перед использованием прибора.

ОПАСНО! Во избежание поражения электрическим током следует придерживаться следующих правил.

1. Не берите в руки прибор, если он упал в воду. Немедленно отключите его от розетки.
2. Не используйте прибор, когда моетесь или принимаете душ.
3. Не используйте прибор, когда моете животное в ванне.
4. Не размещайте и не храните прибор в месте, откуда он может упасть в ванну или раковину. Не помещайте и не роняйте в воду или другую жидкость.
5. За исключением периода зарядки всегда отключайте этот прибор от электрической розетки сразу после использования.
6. Отключайте прибор от электрической сети перед очисткой.

ОСТОРОЖНО! Во избежание возгорания, поражения электрическим током, а также получения ожогов или травм следует соблюдать следующие правила.

Во избежание возгорания, поражения электрическим током, а также получения ожогов или травм следует соблюдать следующие правила.

1. Никогда не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра (не относится к моделям с батарейным питанием).
2. Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и необходимых знаний, если они не находятся под соответствующим наблюдением или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо контролировать, чтобы дети не играли с прибором.
3. Используйте этот прибор только по его прямому назначению в соответствии с инструкциями, изложенными в данном руководстве. Используйте только насадки, указанные производителем.
4. Никогда не используйте прибор, если поврежден его кабель или вилка, он работает ненадлежащим образом, упал или был поврежден или попал в воду. Отправьте прибор в сервисный центр для проверки и ремонта.
5. Держите кабель на расстоянии от нагретых поверхностей.
6. Следите, чтобы воздушные отверстия не были заблокированы ворсом, волосами и схожими объектами.

7. Никогда не роняйте и не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
8. Никогда не используйте прибор вне помещений и в местах, где используется распыляемый аэрозоль.
9. Не используйте этот прибор, если поврежден или сломан гребень, так как это может привести к травме лица.
10. Подсоедините вилку сначала к прибору, а затем к розетке. Для отключения установите все элементы управления в положение «ВЫКЛ.» (O), затем отсоедините вилку от розетки.
11. **ОСТОРОЖНО!** Берегите прибор от влаги.
12. **ОСТОРОЖНО!** Не заряжайте, не размещайте и не оставляйте прибор в местах, где он может быть:
 - а) поврежден животными или
 - б) подвержен атмосферным влияниям.
13. **ОСТОРОЖНО!** При длительном использовании ножи нагреваются.
14. **ОСТОРОЖНО!**
 - а) Подключайте зарядное устройство непосредственно к розетке, не используйте удлинитель.
 - б) Отключите зарядное устройство перед включением или отключением прибора.
15. Не кладите металлические предметы на положительную (+) и отрицательную (–) клеммы батареи, зарядного устройства или машинки для стрижки.
16. Используйте только батарею или батарейный блок, поставляемые производителем.

17. Не бросайте разряженные батарейные блоки в огонь.
18. Храните зарядное устройство, батарею и машинку при комнатной температуре.
19. Извлеките батареи, если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени.
20. Отработавшие/перезаряжаемые батарейки не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в полностью разряженном состоянии в соответствии с местным законодательством.
21. Устройство следует использовать только с прилагаемым блоком питания.
22. Это устройство содержит незаменимые аккумуляторные батареи.
23. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к устройству
24. Детям с 3 лет разрешается использовать машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос только под присмотром.
25. Машинки для стрижки животных и машинки для стрижки волос могут использоваться детьми с 8 лет и людьми со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только в том случае, если они находятся под наблюдением, получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают предполагаемые опасности.
26. Не позволяйте детям играть с устройством.

27. Не допускайте, чтобы дети выполняли очистку и обслуживание устройства без присмотра.
28. **ОСТОРОЖНО!** Для зарядки аккумуляторной батареи пользуйтесь только отсоединяемым блоком питания, прилагаемым к прибору.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Только для машинки для стрижки животных

Данный прибор предназначен исключительно для стрижки.

Инструменты для стрижки животных должны использовать только обученные сотрудники.

О МАШИНКЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАЗРЕШАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ С НАПРЯЖЕНИЕМ, УКАЗАННЫМ НА АППАРАТЕ

ЗАРЯДКА ПРИБОРА

Поместите машинку для стрижки на зарядную подставку или подключите к ней кабель питания напрямую. Данная машинка для стрижки оснащена одним контрольным СВЕТОДИОДНЫМ ИНДИКАТОРОМ.

Машинка заряжается	
Заряжается	Мигает зеленым
Батарея полностью заряжена	Горит зеленым

Машинка не заряжается	
Уровень заряда <20%	Горит красным
Уровень заряда <10%	Мигает красным
Неисправная батарея	Быстро мигает красным

ЗАРЯДКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗАРЯДНОЙ ПОДСТАВКИ

1. Вставьте кабель питания зарядной подставки в электрическую розетку с напряжением, подходящим для вашего прибора.
2. Вставьте другой конец кабеля в зарядную подставку. Обратите внимание, что кабель можно подсоединить к зарядной подставке только при его правильной ориентации.
3. Убедитесь, что выключатель на приборе установлен в положение «ВЫКЛ.» (O).
4. Проверьте контакты машинки для стрижки и батареи на наличие посторонних частиц и загрязнений.
5. Установите машинку для стрижки на зарядную подставку таким образом, чтобы верхняя часть прибора была обращена к вам, а положение контактов машинки соответствовало положению контактов зарядной подставки. Выключатель находится на верхней стороне прибора (рис. 1).
6. Во время зарядки прибора светодиод будет мигать зеленым до полной зарядки прибора. После полной зарядки батареи светодиод начнет гореть зеленым цветом, указывая на готовность прибора к работе.
7. Если светодиод не загорается, повторно установите машинку для стрижки на зарядную подставку, слегка надавив на машинку для улучшения контакта. **Примечание.** Если светодиод не загорается, возможно, на контактах зарядной подставки или машинки для стрижки присутствует грязь или жир. Очистите контакты с помощью разрешенного чистящего средства и повторно установите машинку для стрижки на зарядную подставку. Если светодиод по-прежнему не загорается, выполните действия для возврата по гарантии и инструкции в разделе, посвященном обслуживанию.
8. Светодиоды будут продолжать гореть, пока прибор находится на зарядной подставке.

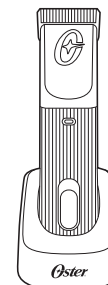


Рис. 1

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ С ПОМОЩЬЮ ЗАРЯДНОЙ ПОДСТАВКИ

1. Проверьте контакты батареи на наличие посторонних частиц и загрязнений.
2. Установите батарею на зарядную подставку так, чтобы положение контактов батареи совпало с положением контакта зарядной подставки (рис. 2 и 3).
3. Заряжайте батарею на зарядной подставке в течение рекомендуемого времени: 100 минут.
4. Батарея заряжается, когда светодиод мигает зеленым. Как только заряд батареи достигает максимального значения, зеленый светодиод будет постоянно гореть зеленым.
5. Прочно удерживая зарядное устройство одной рукой, отсоедините машинку для стрижки или батарею другой рукой.
6. **Примечание.** За исключением периода зарядки всегда отключайте этот прибор от электрической розетки сразу после использования.

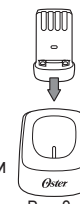


Рис. 2



Рис. 3

ПОДРОБНЕЕ О ЛИТИЕВО-ИОННОЙ БАТАРЕЕ

1. Этот прибор работает от извлекаемой литиево-ионной батареи 7,2 В 3000 мАч.
2. **Примечание.** Чтобы гарантировать достижение новой батареей полной емкости, ее необходимо полностью разрядить после первого использования. Эту операцию потребует выполнить только один раз.
3. Время зарядки полностью разряженной батареи составляет не более 100 минут.
4. Чтобы гарантировать долговечность данной мощной батареи, ножи машинки для стрижки необходимо всегда очищать, затачивать и смазывать.
5. Когда батарея будет полностью заряжена, машинку можно использовать в течение 120 минут (беспроводная модель Model 97) или 80 минут (беспроводная модель Turbo A5) без подключения к источнику питания.
6. Для получения указаний по утилизации литиево-ионной батареи см. раздел «УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ» в конце настоящего руководства.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

1. Установите переключатель в выключенное положение «Выкл.» (O).
2. Нажмите на механизм блокировки батареи с задней стороны и извлеките батарею из машинки.
3. Вставьте заряженную батарею в машинку, пока не сработает механизм блокировки батареи (рис. 4 и 5).

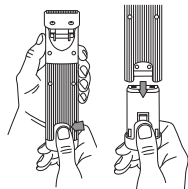


Рис. 4

Рис. 5

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор предназначен для режима работы с кабелем или без него. Рекомендуется использовать прибор без кабеля, так как это позволит увеличить срок службы батареи. Используйте кабель питания, если батареи заряжены не полностью. Если прибор поставляется без зарядной подставки, см. инструкции по работе с кабелем в данном руководстве.

Перед использованием всегда наносите на ножи одну-две капли прилагаемого смазочного масла для ножей и машинок для стрижки Oster™ или другой утвержденной смазки Oster™. Сотрите излишки масла чистой сухой тканью. По завершении использования очистите ножи от остатков волос с помощью кисточки и протрите корпус чистой сухой тканью. Перед тем как установить защитный кожух для ножей и убрать прибор на хранение, нанесите на ножи одну-две капли смазочного масла для предотвращения коррозии. Стрижка загрязненных волос или волос с нанесенными средствами для укладки может привести к снижению эффективности работы прибора и повреждению ножей и двигателя. Перед использованием прибора всегда необходимо убедиться в чистоте волос.

При использовании не перекручивайте провод. Если провод перекрутился или запутался, выключите (O) прибор и расправьте провод.

Общее значение вибрации, которой подвергается рука, измеренное в соответствии со стандартами EN ISO 5349-1 и EN ISO 5349-2, ниже 2,5 м/с².

Взвешенный уровень звуковой мощности, излучаемой данным изделием, ниже 70 дБ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ КАБЕЛЯ

- 1) Снимите прибор с зарядной подставки. (См. раздел «ЗАРЯДКА ПРИБОРА» перед началом работы).
- 2) Для использования прибора включите (I) его с помощью выключателя в передней части прибора. Если прибор не включается (I), возможно, батарея полностью разряжена, для использования потребуется частично зарядить батарею. Следуйте процедуре зарядки и оставьте батарею заряжаться в течение приблизительно 100 минут.
- 3) Выключите (O) прибор по завершении использования.
- 4) Установите прибор на зарядную подставку или подключите к нему кабель питания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ХРАНЕНИЕ

- 1) Храните прибор в чистом и сухом месте.
- 2) Не оборачивайте кабель вокруг прибора при хранении. Это может привести к повреждению изоляции кабеля.
- 3) При использовании и хранении прибора всегда соблюдайте осторожность, чтобы кабель не запутался.
- 4) Когда прибор не используется, мы рекомендуем хранить его с кабелем в оригинальной упаковке.

УХОД ЗА НОЖАМИ

МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ СО СЪЕМНЫМИ НОЖАМИ

СНЯТИЕ ИЛИ ЗАМЕНА НОЖЕЙ

ВАЖНО: Перед снятием любой детали обязательно выключите прибор и отсоедините кабель питания от электрической розетки.

СНЯТИЕ

Беспроводная модель Turbo A5 имеет механизм блокировки. Для снятия нажмите на механизм блокировки, расположенный под опорной частью ножа, чтобы отсоединить нож, а затем снимите нож с машинки и сдвиньте язычок.

У беспроводной модели Model 97 нет механизма блокировки. Для снятия снимите нож с машинки и сдвиньте язычок.



ЗАМЕНА

Включите (I) двигатель; полностью вставьте нож в язычок, затем установите нож до щелчка.

СМАЗКА НОЖЕЙ

Ножи следует регулярно смазывать маслом для снижения нагрева, поддержания остроты и увеличения времени работы в течение цикла зарядки батареи благодаря уменьшению трения. Перед снятием ножей убедитесь, что они остыли, и отключите прибор от сети.

Осторожно сместите верхний нож влево или вправо и нанесите одну-две капли прилагаемого смазочного масла для ножей и машинок для стрижки Oster™ или другой утвержденной смазки Oster™ на все направляющие нижнего ножа. Излишек масла приводит к налипанию волос между зубцами и замедлению или заклиниванию ножей. Стирайте излишки масла чистой сухой тканью.

БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ. Это не игрушка. Может нанести долгосрочный ущерб водным организмам. Может нанести вред при глотании, попадании на кожу или вдыхании. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой. Избегать вдыхания в виде частиц пыли/дыма/газа/аэрозоля/испарений/спрея. Избегать попадания в окружающую среду. Использовать только на открытом воздухе на хорошо проветриваемом участке. **ПРИ ВДЫХАНИИ:** переместить пострадавшего на открытый воздух и расположить его так, чтобы дыхание не было затруднено. При ухудшении самочувствия обратиться в **ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР** или к врачу.

Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с локальными/региональными/национальными/международными требованиями.

Снимите колпачок и отрежьте кончик. Слегка надавите на тубик. Содержите носик тубика в чистоте. Фиксируйте колпачок после использования.

БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ. Это не игрушка. Может привести к смерти при проглатывании и попадании в дыхательные пути. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой. Избегать проглатывания и вдыхания. **ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ:** немедленно обратиться в **ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР** или к врачу. НЕ вызывать рвоту. Хранить в сухом и холодном месте. Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с локальными/региональными/национальными/международными требованиями.

ЗАТАЧИВАНИЕ НОЖА

Ножи Oster™ обладают уникальным дизайном с выемкой, кроме того, они закалены для увеличения срока службы. Как и любой режущий инструмент, ножи в результате использования могут затупиться. Если ножи затупились, увеличение натяжения ножа для обеспечения среза может стать причиной нагревания прибора и сокращения срока службы двигателя и ножа. Если больше не обеспечивается ровный и чистый срез, необходимо наточить ножи. Если необходимо наточить ножи, отправьте их в авторизованный центр обслуживания Oster™, где квалифицированные сотрудники с помощью утвержденных методов работы и надлежащего оборудования смогут восстановить оригинальный дизайн с выемкой и режущую способность. НЕ затачивайте ножи с помощью плоского шлифования или любым другим способом, который не подходит для дизайна и конструкции ножей Oster™.

ОЧИСТКА

НОЖИ

Чтобы очистить ножи, налейте в мелкое блюдо чистящий раствор Oster™ Blade Wash® и погрузите в него только зубья ножа. **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ САМ ПРИБОР.** Включите (I) прибор, когда ножи направлены вниз. Не держите прибор прямо при очистке ножей, когда он подключен к сети. Прислушивайтесь к изменению гудения двигателя. Как только засор будет удален, чистые ножи заработают быстрее с более высоким тоном. Когда тон звука станет стабильным (через 30–60 секунд), выключите (O) прибор и отключите его от сети. Извлеките ножи из чистящего раствора, удерживая прибор ножами вниз, протрите ножи насухо чистой и сухой тканью. Смажьте лезвия маслом.

Всегда отключайте прибор при выполнении прочих процедур очистки, не погружайте корпус, зарядную подставку, переходник, кабель питания или вилку прибора в воду или любую другую жидкость.

ЗАРЯДНАЯ ПОДСТАВКА

1. Отсоедините зарядную станцию от источника питания.
2. При необходимости удалите волосы из обеих зарядных гнезд.
3. Если контакты загрязнились, очистите их сухой тканью.

КОНТАКТЫ

При необходимости очистите контакты батарей и машинки для стрижки сухой тканью.

Любые работы по обслуживанию, помимо очистки и смазки, как указано в данном руководстве, должен выполнять представитель авторизованного центра обслуживания Oster™.

ОСТОРОЖНО! Во время использования или очистки этого прибора не используйте какие бы то ни было распыляемые аэрозоли или средства для очистки ножей, особенно те, которые содержат метилхлорид, диметил бензил хлорида аммония или 1-1-1-трихлорэтилен. Повреждения, вызванные воздействием этих химикатов, приведут к аннулированию гарантии. Можно использовать одобренные Oster™ средства для очистки ножей, смазочные масла и дезинфицирующие аэрозоли, не вредящие изделию.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Большую часть описанных далее операций по поиску и устранению неисправностей может выполнить оператор. Некоторые операции могут быть выполнены только специально подготовленным персоналом или сотрудниками авторизованного сервисного центра Oster™. Такие задачи помечены звездочкой (*).

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Верхний нож не движется	Плохое зацепление головки машинки для стрижки	Правильно установите головку машинки для стрижки при работе прибора
	Неисправен привод	Замените привод (*)
Машинка плохо стрижет или не стрижет совсем	Затупился нож машинки	Обратитесь в авторизованный центр обслуживания Oster™ для заточки верхнего и нижнего ножей
	Неправильное заземление ножа машинки для стрижки	
	Нет смазки на ножах машинки для стрижки	Смазывайте ножи машинки каждые 15 минут стрижки
	Между верхним и нижним ножами застряли волоски	Снимите головку машинки, отодвиньте верхний нож в сторону от головки и удалите волоски между верхним и нижним ножами
	Давление головки машинки для стрижки слишком низкое	Сдайте головку машинки на осмотр (*)
Не работает электродвигатель	Батарея не заряжена	Зарядите батарею
	Загрязнены контакты	Выключите машинку для стрижки, переведя переключатель в положение «ВЫКЛ.» (O), и очистите контакты
	Неисправна батарея	Замените батарею (*)
	Запах горелого из корпуса электродвигателя Storer электродвигатель	Сдайте машинку для стрижки для замены электродвигателя и/или электронных компонентов (*)
	Неисправен электродвигатель и/или электронные компоненты	Сдайте машинку для стрижки для замены электродвигателя и/или электронных компонентов (*)
	Головка машинки для стрижки заблокирована	Очистите и смажьте головку машинки
Очень медленная работа электродвигателя	Недостаточное количество смазки на ножах машинки для стрижки	Смажьте ножи машинки
Слишком короткое время работы прибора от полностью заряженной батареи и/или греются ножи	Недостаточное количество смазки на ножах машинки для стрижки	Смажьте ножи машинки
	Используется не полностью заряженная или неисправная батарея	Используйте только оригинальные, немодифицированные, полностью заряженные батареи

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
При зарядке батареи индикатор не меняет цвет с зеленого на красный	Загрязнены контакты	Очистите контакты
	Неисправна батарея	Замените батарею (*)
	Деформированы контакты зарядной станции	Сдайте зарядную станцию в ремонт (*)

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

ОСТОРОЖНО!

БАТАРЕИ НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ПЕРЕРАБАТЫВАТЬ ИЛИ УТИЛИЗИРОВАТЬ.

1. Перед утилизацией прибора необходимо извлечь из него батарею.
2. При извлечении батареи необходимо отключить прибор от электрической розетки.
3. Батарею необходимо перерабатывать или утилизировать безопасным образом.
4. Для получения информации об извлечении или обслуживании батареи обратитесь в авторизованный сервисный центр Oster™.

Утилизация в странах ЕС

Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами, не сжигайте и не выбрасывайте в водоем. В соответствии с директивой ЕС относительно утилизации электрического и электронного оборудования прибор можно бесплатно сдать в местный пункт сбора отходов или центр вторичной переработки отходов. Надлежащая утилизация позволяет обеспечить защиту окружающей среды и предотвратить потенциальное вредное воздействие на людей и окружающую среду.

Утилизация в странах, не входящих в ЕС

Утилизируйте прибор по окончании срока службы экологически безопасным способом в соответствии с применимыми местными и национальными законами и нормативами.



ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Если прибор перестал работать в течение гарантийного периода, замените изделие, обратившись в магазин по месту его приобретения. Помните, что вам потребуется предъявить документ, подтверждающий факт покупки изделия. При возникновении дополнительных вопросов обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания: + 49 (0) 6190-93443-0. Международный звонок может быть платным. Кроме того, можно направить обращение по электронной почте: info@oster-europe.com.



Для обращения по поводу обслуживания используйте следующую контактную информацию.
Европа, Африка и Ближний Восток

Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany (Германия)
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Латинская Америка
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Северная Америка
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
или авторизованный центр обслуживания

На наших сайтах представлена информация о местных авторизованных дистрибьюторах Oster™:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

© Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 2021 г. Все права защищены.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, United Kingdom (Великобритания).
Европа Импортёр и дистрибьютор: Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Germany (Германия). info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited является дочерней компанией Newell Brands Inc.
Ввиду постоянной разработки и совершенствования продукции изделие внутри этой упаковки может немного отличаться от изображения этого изделия на самой упаковке.
Напечатано в Китае.

Sladdlös Model 97 och Turbo A5 Bruksanvisning

• Endast för kommersiell användning •

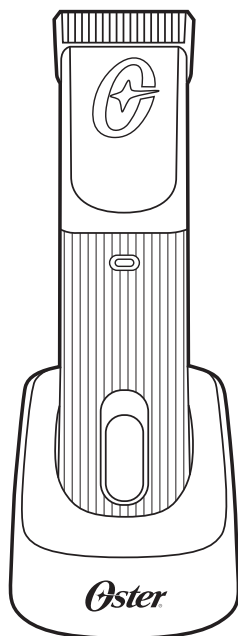
För modellnummer:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

188

Svenska

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Originalinstruktioner

Vid användning av elektriska enheter måste grundläggande försiktighetsmått alltid följas, inklusive:

Läs alla anvisningar innan du använder den här enheten.

FARA – Så här minskar du risken för elstötar:

1. Ta inte upp enheten om den har fallit ned i vatten. Koppla omedelbart bort strömmen.
2. Använd inte i badet eller duschen.
3. Använd inte samtidigt som du badar ett djur.
4. Placera inte och förvara inte enheten där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller i en diskho. Enheten får inte placeras i eller sänkas ned i vatten eller annan vätska.
5. Enheten ska, förutom vid laddning, alltid kopplas bort från eluttaget omedelbart efter användning.
6. Koppla ur den här enheten före rengöring.

VARNING – För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskador:

För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskador:

1. En ansluten enhet får aldrig lämnas utan uppsikt (gäller inte för batteridrivna modeller).
2. Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som har brist på erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under överinseende eller har instruerats om hur enheten används av en person som

189

- ansvarar för deras säkerhet. Övervaka barn för att se till att de inte leker med enheten.
3. Använd enheten endast på det avsedda vis som beskrivs i den här handboken. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
 4. Använd aldrig enheten om sladden eller kontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats, eller om den har tappats ner i vatten. Returnera enheten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
 5. Håll sladden borta från heta ytor.
 6. Håll alltid lufthålen fria från ludd, hår och liknande objekt.
 7. Inga föremål får släppas i eller föras in i öppningar.
 8. Använd inte enheten utomhus eller medan aerosol-/sprejprodukter används.
 9. Använd inte den här enheten med en skadad eller avbruten kam eftersom det kan leda till ansiktsskada.
 10. Anslut alltid kontakten till enheten först, sedan till uttaget. För att koppla från den vrider du alla kontroller till positionen "AV" (O) och kopplar sedan bort kontakten från uttaget.
 11. VARNING: Håll enheten torr.
 12. VARNING: Enheten får inte laddas, placeras eller lämnas där det är möjligt att den:
 - a. skadas av djur eller
 - b. Exponering för väder och vind.
 13. VARNING: Skärbladen kan bli varma efter långvarig användning.

14. VARNING:
 - a. Koppla laddaren direkt till anslutningsdonet – använd inte en förlängningssladd.
 - b. Koppla ur laddaren innan du ansluter eller kopplar ur enheten.
15. Lägg inte metallobjekt på positiva (+) och negativa (-) batteriuttag, laddningsuttag eller klipparterminaler.
16. Använd endast batteriet eller batteripaketet som levererats av tillverkaren.
17. Kassera inte uttjänta batterier i eld.
18. Förvara laddaren, batteriet och klipparen i rumstemperatur.
19. Ta bort batterierna om enheten ska förvaras oanvänd under en längre period.
20. Urladdade batterier/laddningsbara batterier ska inte slängas bland hushållsavfall. Kassera dem i helt urladdat tillstånd i enlighet med de lokala bestämmelserna.
21. Apparaten ska endast användas med det nätaggregat som rekommenderas.
22. Den här apparaten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
23. VARNING: Vid laddning av batteriet ska endast det löstagbara nätaggregatet som medföljer apparaten användas.
24. Djurklippare och hårklippare kan användas av barn från 3 år under övervakning.

25. Djurklipparen och håarklipparen kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna som är involverade.
26. Barn får inte leka med apparaten
27. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
28. VARNING! Batteriet får endast laddas med den löstagbara strömförsörjningsenheten som medföljde produkten.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Endast för djurklippare:

Enheten är endast avsedd för trimning.

Klippenheter för djur får endast användas av utbildad personal.

OM KLIPPAREN

ANVÄND INTE ENHETEN FÖRRÄN DU HAR LÄST DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN
ANVÄNDS MED DEN SPÄNNING SOM ANGES PÅ ENHETEN

LADDA ENHETEN

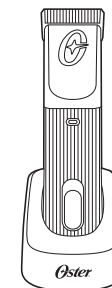
Placera klämman på laddningsstället eller anslut direkt till strömladdan. Klipparen har en LED-kontrollindikator.

Klippare i laddare	
Laddning	Pulserande grönt sken
Fulladdad	Fast grönt sken

Klippare ej i laddare	
Batterinivå <20 %	Fast rött sken
Batterinivå <10 %	Pulserande rött
Defekt batteri	Snabbt pulserande rött

LADDA MED LADDINGSSTÄLLET

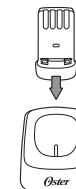
1. Anslut laddningsställets strömladd till ett uttag som motsvarar märkspänningen för din enhet.
2. Anslut den andra änden till laddningsstället. Observera att sladden endast passar i laddningsstället om den är korrekt orienterad.
3. Kontrollera att omkopplaren på enheten är i läget "OFF" (0).
4. Kontrollera att kontaktarna på klipparen och batteriet inte är nedsmutsade med främmande partiklar och föroreningar.
5. Sätt klipparen i laddningsstället så att enhetens ovankant är vänd mot dig och kontaktarna på klipparen är i linje med kontaktarna på laddningsstället. Brytaren sitter på enhetens överdel (figur 1).
6. När enheten laddas pulsar lysdioden grönt tills den är fulladdad. När batteriet är fulladdat lyser lysdioden med fast grönt sken och enheten är klar att användas.
7. Om LED-lampan inte tänds sätter du tillbaka klipparen i laddningsstället och trycker försiktigt ned klipparen så att den kommer i kontakt med kontaktarna. **Obs!** Om lysdioden inte lyser kan det finnas smuts eller fett på laddningsställets eller klipparens kontakter. Rengör kontaktarna med en godkänd rengöringslösning och sätt tillbaka klipparen i laddningsstället. Om lysdioden fortfarande inte lyser returnerar du enheten enligt förfarandet i garanti- och serviceavsnittet.
8. Lysdioderna förblir på så länge enheten står i laddningsstället.



Figur 1

LADDA ETT BATTERI MED HJÄLP AV LADDINGSSTÄLLET

1. Kontrollera att kontaktarna på batteriet inte är nedsmutsade med främmande partiklar och föroreningar.
2. Sätt i batteriet i laddningsstället så att batteriets kontakter är i linje med kontakten på laddningsstället (figur 2 och 3).
3. Förvara batteriet i laddningsstället under den rekommenderade laddningstiden: 100 minuter.



Figur 2



Figur 3

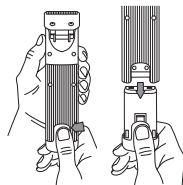
- Batteriet laddas när LED-lampan pulserar med grönt sken. Så snart batteriet är fulladdat lyser den gröna LED-lampan med fast sken.
- Håll laddaren stadigt med en hand och dra ut klipparen eller batteriet med den andra.
- Obs!** Enheten ska, förutom vid laddning, alltid kopplas bort från eluttaget omedelbart efter användning.

OM LITIJONBATTERIET

- Den här enheten drivs av ett löstagbart litiumjonbatteri på 7,2 V och 3 000 mAh.
- Obs!** För att säkerställa att det nya batteriet når sin fulla potential ska batteriet laddas ur helt efter första användning. Det behöver endast göras en gång.
- Det tar inte mer än 100 minuter för batteriet att bli fulladdat när det är helt urladdat.
- För att säkerställa livslängden för detta kraftfulla batteri måste klipparen alltid användas med korrekt rengjorda, slipade och oljade blad.
- När batteriet är fulladdat kan klipparen användas i 120 minuter (Cordless Model 97) eller 80 minuter (Cordless Turbo A5) utan att anslutas till strömförsörjningen.
- Anvisningar om kassering av litiumjonbatteriet finns i avsnittet "AVFALLSHANTERING" i slutet av denna bruksanvisning.

BYTA BATTERIER

- Flytta brytaren till läget "OFF" (O).
- Tryck på batterispärren på klipparens baksida och dra ut batteriet ur klipparen.
- Sätt i det laddade batteriet i klipparen tills batterispärren är inkopplad (figur 4 och 5).



Figur 4 Figur 5

ANVÄNDA ENHETEN

Enheten är utformad för att fungera i sladdlöst eller sladdbundet läge. Sladdlös är den föredragna metoden eftersom det förlänger batteriets livslängd. Använd strömladdningen när batterierna inte är fulladdade. Om enheten inte har ett laddningsställ, läs informationen om användning med sladd i den här handboken.

Applicera alltid en till två droppar av den medföljande Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annat smörjmedel som godkänts av Oster™ på bladen före användning. Torka av överflödiga olja med en ren, torr trasa. Torka bort överflödigt hår från bladen med hjälp av rengöringsborsten och torka av utsidan med en ren, torr trasa. Innan du byter ut knivskyddet för förvaring ska du sprida en eller två droppar smörjolja över bladen för att förhindra rost. Skårformågan kan försämrats och bladen och motorn kan skadas om håret är smutsigt eller om hårstylingmedel har applicerats. Se alltid till att håret är rent innan du använder enheten.

Håll sladden rak när den används. Om sladden veckas eller blir trasslig sätter du enheten på <<OFF>> (O) och rätar ut den.

Det totala vibrationsvärdet som hand och arm utsätts för, uppmätt enligt EN ISO 5349-1 och EN ISO 5349-2, är under 2,5 m/s².

Den A-vägda ljudtrycksnivån är under 70 dB.

SLADDLÖS ANVÄNDNING

- Ta bort enheten från laddningsstället. (Se avsnittet "LADDA ENHETEN" före första användning).
- Sätt enheten på PÅ (I) med strömbrytaren fram till på enheten och använd den. Om enheten inte slår på "ON" (I) kan batteriet vara helt urladdat och måste eventuellt laddas delvis innan det används igen. Följ laddningsproceduren och låt batteriet laddas i cirka 100 minuter.
- Stäng AV enheten (O) när du har använt den.
- Sätt i enheten i laddningsstället eller anslut den till strömladdningen.

UNDERHÅLL

FÖRVARING

- Förvara enheten i ett rent och torrt utrymme.
- Linda inte sladden runt enheten vid förvaring. Detta kan skada sladdens isolering.
- Var alltid noga med att sladden inte är hoptrasslad när du använder eller förvarar enheten.
- Vi rekommenderar att du förvarar enheten med sladd i originalkartongen när den inte används.

VÅRD AV BLAD

AVTAGBARA BLADKLIPPARE

TA BORT ELLER BYTA UT BLAD

VIKTIGT: Se till att enheten är avstängd och fränkopplad innan du byter ut någon del.

TA BORT:

Cordless Turbo A5 har en låsmekanism. Ta bort bladet genom att trycka in låsmekanismen under bladets hål för att lossa det och lyft sedan bort bladet från klipparen och skjut av tungan.

Cordless Model 97 har ingen låsmekanism. För att ta bort lyfter du bort bladet från klipparen och skjuter av tungan.

BYTA UT:

Slå PÅ motorn (I); sätt in bladet hela vägen på tungan och klicka sedan fast det på plats.



SMÖRJA BLADEN

Bladen ska oljas regelbundet för att minska värmeutveckling och bibehålla skärpan. Detta förlänger körtiden per batteriladdningscykel genom mindre friktion. Innan du tar bort bladet, kontrollera att det har svalnat och att enheten är fränkopplad.

Skjut försiktigt det övre bladet åt vänster eller höger för att applicera en eller två droppar medföljande Oster™ Clipper & Blade Lubricating Oil eller annat smörjmedel som godkänts av Oster™ på varje löparskena av det nedre bladet. Överdriven oljning gör att håret fastnar mellan tänderna eller leder till att bladen blir långsamma och tenderar att fastna. Torka av överflödiga olja med en torr och mjuk trasa.

FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. Detta är ingen leksak. Kan orsaka skadliga effekter på vattenlevande organismer. Kan vara skadligt vid förtäring, hudkontakt eller inandning. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder. Undvik inandning av damm /rök /gas /dimma /ångor /sprej. Undvik utsläpp i miljön. Använd endast utomhus eller i ett välventilerat område. **VID INANDNING:** Se till att personen får frisk luft och kan andas ordentligt. Ring GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare om du mår dåligt.

Kassera innehållet /behållaren i enlighet med lokala /regionala /nationella /internationella föreskrifter. Ta bort korken och skär av spetsen. Tryck försiktigt på tuben. Håll munstycket rent. Skruva på korken efter användning.

FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. Detta är ingen leksak. Kan vara livsfarlig om den sväljs och kommer in i luftvägarna. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder. Undvik förtäring och inandning. **VID SVÄLJNING:** Ring omedelbart till GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. Framkalla INTE kräkning. Förvara inlåst på en sval, torr plats. Kassera innehållet /behållaren i enlighet med lokala /regionala /nationella /internationella föreskrifter.

SLIPNING AV BLAD

Oster™-skärblad är av individuell skålslipad konstruktion och är härdade för att förlänga skärlivslängden. Som med alla klippinstrument blir skåreggarna slöare med användning. Om bladets spänning ökas i syfte att tvinga slöa knivar att skära kan det leda till att enheten värms upp, vilket leder till en kortare livslängd för motorn och att bladets livslängd förkortas ytterligare. När skärbladen inte längre klipper smidigt och rent måste de slipas. När knivarna behöver slipas ska de skickas till ett auktoriserat Oster™-servicecenter där godkända metoder, utrustning och korrekt kunskap används för att återställa den ursprungliga skålslipade konstruktionen och kapförmågan. Slipa INTE bladen genom flatslipning eller någon annan metod som inte är i enlighet med utformningen och konstruktionen av Oster™-skärblad.

RENGÖRING

BLAD

För att rengöra bladen, fyll en grund bunke med Oster™ Blade Wash®-rengöringslösning och sänk endast ned bladtänderna. **SÄNK INTE NED ENHETEN I VÄTSKA.** Slå PÅ enheten (I) med bladen vända nedåt. Håll inte enheten upprätt när bladen rengörs och enheten är ansluten. Lyssna efter förändringar i motorljudet. När ansamlingar tas bort kommer det rena bladet att gå fortare och med en högre ton. När tonen stabiliseras (mellan 30 till 60 sekunder), stäng AV (O) enheten och koppla ur den. Ta upp enheten ur rengöringslösningen och torka av bladen med en ren, torr trasa medan du håller enheten med knivbladen nedåt. Stryk på ny olja på bladen.

Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget när du utför andra typer av rengöring och sänk aldrig ned själva enheten, laddningsstället, adaptern, strömsladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.

LADDNINGSSTATION

1. Koppla bort laddningsstationen från strömförsörjningen.
2. Ta bort hår från laddningsförsänkningarna om nödvändigt.
3. Rengör kontakterna med en torr trasa om de är smutsiga.

KONTAKT

Rengör vid behov batterikontakterna och klipparen med en torr trasa.

Allt underhåll utöver den rengöring och smörjning som beskrivs i denna handbok måste utföras av ett auktoriserat Oster™-servicecenter.

VARNING



Använd inte aerosolsprayer eller bladvättar när du använder eller rengör den här enheten, särskilt de som innehåller metylenklorid, dimetylbensyl-ammoniumklorid eller 1-1-1 trikloretylen. Skada orsakad av dessa kemikalier leder till att garantin blir ogiltig. Du kan använda Oster™-godkända bladvättmedel, smörjmedel och desinfektionsprejer som inte skadar produkten.

FELSÖKNING

Felsökningsmomenten som beskrivs här kan i huvudsak utföras av användaren. Vissa moment kan endast utföras av specialutbildad personal eller på ett auktoriserat Oster™-servicecenter. Dessa uppgifter är markerade med (*).

FEL	ORSAK	KORRIGERING
Bladet rör sig inte	Klipparhuvudet ligger inte an ordentligt	Lägg an klipparhuvudet korrekt när motorn är igång
	Drivenheten är defekt	Byt ut drivenheten (*)
Klipparen klipper dåligt eller inte alls	Klipparbladet är trubbigt	Låt slipa de övre och undre bladen på ett auktoriserat Oster™-servicecenter
	Klipparbladen har inte slipats korrekt	
	Klipparbladen är inte oljade	Olja klipparbladen var 15:e minut
	Hår har fastnat mellan de övre och undre bladen	Ta av klipparhuvudet, tryck det övre bladet halvvägs bort från klipparhuvudet och ta bort hår mellan det övre och undre bladet.
	Klipparhuvudet har för lite kliptryck	Låt inspektera klipparhuvudet (*)
Motorn går inte	Batteriet är inte laddat	Ladda batteriet
	Smutsiga kontakter	Stäng AV (O) klipparen och rengör kontakterna
	Defekt batteri	Byt batteri (*)
	Bränd lukt från motorhuset. Motorn utbränd	Låt reparera motorn och/eller elektroniken (*)
	Fel på motorn och/eller elektroniken	Låt reparera motorn och/eller elektroniken (*)
	Klipparhuvudet är blockerat	Rengör och olja klipparhuvudet
Motorn går mycket långsamt	Klipparbladen har inte oljats ordentligt	Olja klipparbladen
Användningstiden för ett fulladdat batteri är för kort och/eller bladen blir heta	Klipparbladen har inte oljats ordentligt	Olja klipparbladen
	Batteriet är inte fulladdat, eller fel batteri används	Använd endast intakta och fulladdade originalbatterier
Lysdioden ändrar inte färg från grön till röd när batteriet är urladdat	Smutsiga kontakter	Rengöra kontakter
	Defekt batteri	Byt batteri (*)
	Laddningsstationens kontakter är deformerade	Låt reparera laddningsstationen (*)

AVFALLSHANTERING

VARNING

BATTERIER MÅSTE ÅTERVINNAS ELLER KASSERAS KORREKT.

1. Batteriet måste tas ut ur enheten innan det kasseras.
2. Enheten måste kopplas bort från elnätet när batteriet tas bort.
3. Batteriet ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt.
4. För information om batteriborttagning eller underhåll, kontakta ett auktoriserat Oster™-servicecenter.

Kassering i EU-länder

Kassera inte enheten i hushållsavfall och kasta den inte i eld eller vatten. Som en del av EU-direktivet om kassering av elektriska och elektroniska apparater tas enheten kostnadsfritt emot på lokala avfallsinsamlingsställen eller återvinningscentraler. Korrekt kassering skyddar miljön och förebygger potentiellt skadlig inverkan på människor och miljö.

Kassering i icke-EU-länder

Kassera enheten på ett miljövänligt sätt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella lagar och bestämmelser när den har tagits ur bruk.



EFTERMARKNADSSERVICE OCH RESERVDLAR

Om enheten inte fungerar men omfattas av garanti ska du returnera produkten till det ställe där den köptes för byte. Var medveten om att ett giltigt inköpsbevis kommer att krävas. För ytterligare support, kontakta vår kundserviceavdelning på: + 49 (0) 6190-93443-0. Internationella taxor kan gälla. Alternativt kan du skicka e-post till: info@oster-europe.com.



För service, vänligen kontakta:
Europa, Afrika och Mellanöstern:
Oster™ GmbH

Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Latinamerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miacippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Nordamerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
eller ett auktoriserad servicecenter

Besök våra webbplatser för information om din lokala auktoriserad Oster™-distributör:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Ltd. Med ensamrätt.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, Cheshire, SK8 3GQ, Storbritannien.
I Europa: Importeras och distribueras av Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Tyskland. info@oster-europe.com.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited är ett dotterbolag till Newell Brands Inc.
På grund av kontinuerlig utveckling av produkten kan enheten i förpackningen skilja sig något från enheten som avbildas på förpackningen.
Tryckt i Kina.

Cordless Model 97 & Turbo A5 Bedienungsanleitung

• Nur für den professionellen Einsatz •

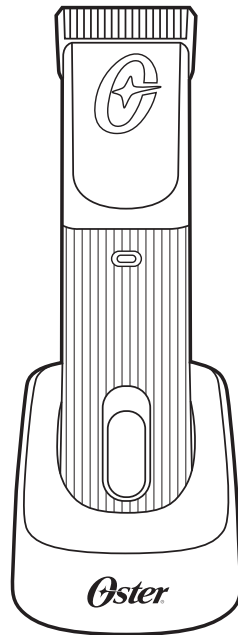
Für Modellnummern:

76076CL

78005CL

076076-810-050

078005-210-050



Oster
PROFESSIONAL PRODUCTS

200

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bedienungsanleitung

Bei Verwendung elektrischer Geräte sind immer einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, darunter:

Lesen Sie sich vor Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch.

GEFAHR - Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:

1. Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht unter der Dusche oder in der Badewanne.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Tier waschen.
4. Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann. Legen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass es nicht in solche Flüssigkeiten fallen kann.
5. Trennen Sie das Gerät nach Verwendung immer umgehend vom Netz - es sei denn, es wird geladen.
6. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz.

ACHTUNG - Um die Gefahr von Verbrennungen, Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen zu verringern:

1. Lassen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät niemals unbeobachtet (dies gilt nicht für akkubetriebene Geräte).

201

2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden entsprechend von einer Person, die für ihre persönliche Sicherheit verantwortlich ist, in die sichere Anwendung eingewiesen oder werden von einer solchen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie das Zubehör nicht für nicht vom Hersteller angegebene Zwecke.
4. Betreiben Sie das Gerät nie, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt wurde, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallengelassen oder beschädigt wurde oder wenn es in eine Flüssigkeit gefallen ist. Senden Sie das Gerät an das Servicecenter zurück, um es überprüfen und reparieren zu lassen.
5. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht in der Nähe heißer Oberflächen befindet.
6. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und ähnlichen Gegenständen.
7. Führen Sie KEINE Gegenstände in die Öffnungen ein oder lassen Sie diese in Öffnungen fallen.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Bereichen, in denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder gebrochenem Kamm, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.

10. Stecken Sie zuerst den Stecker in den Steckplatz am Gerät und dann in die Netzsteckdose. Um das Gerät vom Netz zu trennen, stellen Sie alle Regler auf die Position „O“ (AUS) und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
11. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass das Gerät trocken bleibt.
12. ACHTUNG: Laden oder legen Sie das Gerät nicht an Orten ab, an denen:
 - a. Es durch Tiere beschädigt werden kann oder
 - b. Es der Witterung ausgesetzt ist.
13. ACHTUNG: Bei längerer Verwendung können die Scherköpfe heiß werden.
14. ACHTUNG:
 - a. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Steckdose an. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
 - b. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie das Gerät entnehmen.
15. Legen Sie keine Metallgegenstände über die positiven (+) und negativen (-) Batterieklemmen, die Klemmen des Ladegeräts oder die Klemmen der Schermaschine.
16. Verwenden Sie nur den vom Hersteller gelieferten Akku oder Akkusatz.
17. Werfen Sie leere Akkusätze nicht ins Feuer.
18. Lagern Sie das Ladegerät, den Akku und die Schermaschine bei Raumtemperatur.
19. Entfernen Sie den Akku, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
20. Leere Batterien und wiederaufladbare Akkus sind nicht

mit dem Haushaltsmüll zu entsorgen. Entsorgen Sie Batterien und Akkus vollständig entladen gemäß der vor Ort geltenden Vorschriften.

21. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
22. Das Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
23. **ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.
24. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden, vorausgesetzt, diese werden dabei beaufsichtigt.
25. Schermaschinen und Haarschneidemaschinen können von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie entsprechend in die sichere Anwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
26. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
27. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.
28. **ACHTUNG:** Nutzen Sie zum Laden des Akkus nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Nur für Schermaschinen:

Das Gerät wurde nur zum Trimmen entwickelt.

Schermaschinen für Tiere dürfen nur von geschultem Personal verwendet werden.

INFORMATIONEN ZUR SCHERMASCHINE

VERWENDEN SIE DIESES GERÄT ERST, NACHDEM SIE DIESE ANLEITUNG GELESEN HABEN.

BETREIBEN SIE DAS GERÄT MIT DER ANGEGEBENEN NENNSPANNUNG.

LADEN DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät in eine Ladestation oder verbinden Sie es direkt mit dem Netzteil. Das Gerät verfügt über eine LED-ANZEIGE.

Schermaschine in der Ladestation	
Lädt	Grün pulsierend
Vollständig geladen	Grün leuchtend

Schermaschine ohne Kontakt zur Ladestation	
Akkustand < 20 %	Rot leuchtend
Akkustand < 10 %	Rot pulsierend
Defekter Akku	Schnell rot pulsierend

LADEN IN DER LADESTATION

1. Schließen Sie das Kabel der Ladestation an einen Netzanschluss mit der angegebenen Nennspannung an.
2. Schließen Sie das andere Ende an die Ladestation an. Bitte beachten Sie, dass sich der Stecker nur in die Ladestation einführen lässt, wenn er richtig ausgerichtet ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter des Geräts in der Position „0“ (AUS) befindet.
4. Überprüfen Sie die Kontakte der Schermaschine und des Akkus auf Fremdkörper und Verunreinigungen.
5. Führen Sie das Gerät so in die Ladestation ein, dass das obere Ende des Geräts in Ihre Richtung weist und die Kontakte des Geräts an den Kontakten der Ladestation ausgerichtet sind. Die Oberseite des Geräts ist die Seite mit dem Schalter (Abb. 1)
6. Während des Ladens pulsiert die LED-Leuchte grün, bis der vollständige Ladezustand erreicht ist. Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED durchgängig grün. Das Gerät ist einsatzbereit.
7. Leuchtet die LED nicht, setzen Sie die Schermaschine erneut ein und drücken Sie sie sanft nach unten, damit sich die Kontakte berühren. **Hinweis:** Leuchtet die LED nicht, sind die Kontakte der Ladestation möglicherweise durch Schmutz oder Fett verunreinigt. Reinigen Sie die Kontakte mit der empfohlenen Reinigungslösung und stellen Sie das Gerät wieder in die Ladestation. Leuchtet die LED noch immer nicht, senden Sie das Gerät gemäß der im Abschnitt zu Garantie und Wartung beschriebenen Schritte an den Hersteller zurück.
8. Die LED leuchtet während des gesamten Ladevorgangs.

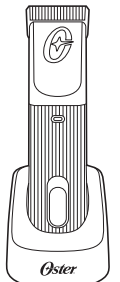


Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

LADEN DES AKKUS MIT DER LADESTATION

1. Überprüfen Sie die Kontakte des Akkus auf Fremdkörper und Verunreinigungen.
2. Stellen Sie den Akku in die Ladestation, so dass die Kontakte des Akkus an den Kontakten der Ladestation ausgerichtet sind (Abb. 2 und 3).

3. Belassen Sie den Akku für die empfohlene Ladezeit in der Ladestation: 100 Minuten.
4. Der Akku lädt, wenn die LED-Anzeige grün pulsiert. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige durchgängig grün.
5. Halten Sie die Ladestation mit einer Hand fest und ziehen Sie das Gerät oder den Akku mit der anderen Hand heraus.
6. **Hinweis:** Trennen Sie das Gerät nach Verwendung immer umgehend vom Netz - es sei denn, es wird geladen.

INFORMATIONEN ZU LI-ION-AKKUS

1. Dieses Gerät wird mit einem entnehmbaren Li-Ion-Akku mit einer Spannung von 7,2 V und einer Kapazität von 3000 mAh betrieben.
2. **Hinweis:** Um sicherzustellen, dass der neue Akku seine volle Leistungsfähigkeit erreicht, sollte er nach der ersten Verwendung vollständig entladen werden. Dies ist nur einmal erforderlich.
3. Nach einer vollständigen Entladung dauert es lediglich maximal 100 Minuten, den Akku wieder vollständig zu laden.
4. Sie können die Lebensdauer dieses leistungsfähigen Akkus verlängern, indem Sie immer mit gut gereinigten, geschliffenen und geölten Scherköpfen arbeiten.
5. Bei vollständig geladenem Akku kann das Modell Cordless Model 97 für 120 Minuten, das Modell Cordless Turbo A5 für 80 Minuten betrieben werden, ohne es erneut an die Stromzufuhr anschließen zu müssen.
6. Hinweise zur Entsorgung des Li-Ion-Akkus finden Sie im Abschnitt „ENTSORGUNG“ am Ende dieser Anleitung.

LADEN DER AKKUS

1. Schieben Sie den Regler in die Position „0“ (AUS).
2. Drücken Sie auf die Akkusicherung auf der Rückseite des Geräts und ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.
3. Schieben Sie den geladenen Akku in das Gerät, bis die Akkusicherung einrastet (Abb. 4 und 5).

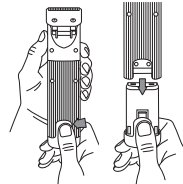


Abb. 4 Abb. 5

VERWENDUNG DES GERÄTS

Das Gerät ist für die Verwendung mit und ohne Kabel bestimmt. Die Verwendung ohne Kabel ist vorzuziehen, da dies die Lebensdauer des Akkus verlängert. Verwenden Sie das Zusatzkabel, wenn der Akku nicht vollständig geladen ist. Wurde Ihr Gerät nicht mit einer Ladestation geliefert, lesen Sie bitte die Abschnitte zum Betrieb mit Kabel.

Bringen Sie vor Verwendung immer ein bis zwei Tropfen des mitgelieferten Oster™ Clipper & Blade Lube-Öls oder ein anderes, Oster™-zertifiziertes Schmieröl auf die Scherköpfe auf. Entfernen Sie überflüssiges Öl mit einem sauberen, trockenen Tuch. Nach Verwendung entfernen Sie Haare mithilfe der Reinigungsbürste von den Scherköpfen und wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verteilen Sie, bevor Sie die Scherkopfabdeckung aufsetzen, ein bis zwei Tropfen Schmieröl auf den Scherköpfen, um zu vermeiden, dass diese rosten. Schmutzige Haare oder die Verwendung von Haarstylingprodukten können sich negativ auf die Schnittleistung und auf Scherköpfe und Motor auswirken. Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden immer, dass die Haare sauber sind.

Achten Sie darauf, dass sich das Kabel während der Verwendung nicht verdreht. Ist das Kabel verdreht oder geknickt, schieben Sie den Regler in die Position „0“ (AUS) und ziehen Sie das Kabel gerade.

Der Schwingungsgesamtwert, dem das Hand-Arm-System ausgesetzt ist, liegt gemessen nach EN ISO 5349-1 und EN ISO 5349-2 unter 2,5 m/s².

Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

KABELLOSER BETRIEB

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Ladestation. (Lesen Sie sich vor der ersten Verwendung des Geräts den Abschnitt „LADEN DES GERÄTS“ durch).
- 2) Schalten Sie das Gerät mithilfe des Schalters vorne am Gerät ein (Position „I“) und verwenden Sie das Gerät. Lässt sich das Gerät nicht einschalten (Position „I“), ist der Akku möglicherweise vollständig entladen und muss vor Verwendung teilweise geladen werden. Folgen Sie dem Verfahren zum Laden des Geräts und lassen Sie es etwa 100 Minuten laden.
- 3) Schalten Sie das Gerät nach Verwendung aus (Position „0“).
- 4) Stellen Sie das Gerät in die Ladestation oder schließen Sie es ans Netzkabel an.

WARTUNG

LAGERUNG

- 1) Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.
- 2) Wickeln Sie das Stromkabel für die Lagerung nicht um das Gerät. Dadurch könnte die Kabelisolierung beschädigt werden.
- 3) Achten Sie darauf, das Kabel während der Verwendung oder Lagerung nicht zu verdrehen.
- 4) Wir empfehlen, nicht verwendete Geräte in der Originalverpackung zu lagern.

WARTUNG DER SCHERKÖPFE

SCHERMASCHINEN MIT ABNEHMBAREM SCHERKOPF

ENTFERNUNG ODER ERSATZ DER SCHERKÖPFE

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist, bevor Sie Teile entfernen.

ENTFERNEN:

Das Modell Cordless Turbo A5 verfügt über einen Verriegelungsmechanismus. Beim Entfernen drücken Sie den Entriegelungsmechanismus unter dem Fuß des Scherkopfes, um den Scherkopf freizugeben, und heben dann den Scherkopf von der Schermaschine ab und lassen ihn aus dem Führungsstück gleiten.

Das Modell Cordless Model 97 hat keinen Verriegelungsmechanismus. Heben Sie den Scherkopf vom Schergerät ab und lassen ihn aus dem Führungsstück gleiten.

ERSETZEN:

Schalten Sie den Motor ein (Position „I“), führen Sie den Scherkopf vollständig über das Führungsstück ein und lassen Sie den Scherkopf einrasten.

SCHMIEREN DER SCHERKÖPFE

Scherköpfe sollten regelmäßig geschmiert werden, um dank geringerer Reibung die Hitzeentwicklung zu reduzieren, die Schärfe der Scherköpfe zu erhalten und die Laufzeit je Ladezyklus zu verlängern. Lassen Sie die Scherköpfe erst abkühlen, bevor sie entfernt werden, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.

Schieben Sie den oberen Scherkopf vorsichtig nach links oder rechts, und geben Sie je 1-2 Tropfen Oster™ Clipper & Blade Lube™-Öl oder ein anderes von Oster™ zertifiziertes Öl auf die Laufschiene des unteren Scherkopfes. Überschüssiges Öl führt dazu, dass Haare zwischen den Scherzähnen kleben bleiben und so den Scherkopf verlangsamen oder blockieren. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen, weichen Tuch ab.



AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Dies ist kein Spielzeug. Schädlich für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Giftig bei Verschlucken, Einatmen oder Hautkontakt. Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden. Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Dampf/Nebel/Aerosol vermeiden. Nicht in die Umgebung gelangen lassen. Nur im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich verwenden. BEI EINATMEN: Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. Bei Unwohlsein einen GIFTNOTRUF oder Arzt anrufen.

Entsorgung des Inhalts/Containers gemäß lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften. Verschluss entfernen und Spitze abschneiden. Tube sanft drücken. Düse sauber halten. Nach Gebrauch Verschluss wieder anbringen.

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Dies ist kein Spielzeug. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden. Aufnahme und Einatmen vermeiden. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort einen Giftnotruf oder Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. Unter Verschluss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts/Containers gemäß lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften.

SCHLEIFEN DER SCHERKÖPFE

Die Scherköpfe von Oster™ sind individuell hohlgeschliffen und gehärtet, um ihnen eine lange Lebensdauer zu verleihen. Wie bei allen Schneidegeräten werden die Klingen mit der Zeit stumpf. Wird die Scherkopfspannung erhöht, damit stumpfe Scherköpfe besser schneiden, kann dies zu einer Erhitzung des Geräts führen, die die Lebensdauer des Motors und auch der Scherköpfe reduziert. Erzeugen Scherköpfe nicht länger einen sauberen, glatten Schnitt, müssen sie geschliffen werden.

Müssen die Scherköpfe geschliffen werden, senden Sie diese an einen von Oster™ autorisierten Servicecenter, in dem der ursprüngliche Hohlchliff und die Schnittschärfe der Scherköpfe anhand anerkannter Verfahren und Instrumente und mit dem erforderlichen Fachwissen wiederhergestellt werden. Versuchen Sie NICHT, die Scherköpfe mit einem Flachschliff oder anderen Methoden, die im Gegensatz zu Design und Konstruktion der Oster™-Scherköpfe stehen, zu schärfen.

REINIGUNG

SCHERKÖPFE

Zur Reinigung der Scherköpfe füllen Sie etwas Oster™ Blade Wash®-Reinigungslösung in eine flache Schale und tauchen die Scherzähne ein. **TAUCHEN SIE NUR DIE ZÄHNE, NICHT DAS GESAMTE GERÄT EIN.** Schalten Sie das Gerät mit nach unten weisendem Scherkopf ein (Position „I“). Halten Sie das Gerät beim Reinigen nicht aufrecht, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Achten Sie darauf, ob sich das Summen des Motors verändert. Mit dem Entfernen der Haar- und Schmutzreste bewegen sich die Scherköpfe schneller. Dies macht sich durch eine höhere Drehzahl bemerkbar. Wenn sich die Drehzahl stabilisiert hat (zwischen 30 und 60 Sekunden), schalten Sie das Gerät aus (Position „0“) und trennen Sie es vom Netz. Nehmen Sie das Gerät aus der Reinigungslösung und halten Sie es mit dem Scherkopf nach unten. Trocknen Sie den Scherkopf mit einem sauberen, trockenen Tuch. Ölen Sie die Scherköpfe nach.

Trennen Sie das Gerät bei Reinigungsarbeiten immer vom Netz und tauchen Sie den Gerätekopf, die Ladestation, den Adapter, das Netzkabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

LADESTATION

1. Trennen Sie die Ladestation vom Netz.
2. Entfernen Sie mögliche Haarreste aus den Lademulden.
3. Sind die Kontakte verunreinigt, säubern Sie sie mit einem trockenen Tuch.

KONTAKTE

Reinigen Sie ggf. die Kontakte der Akkus sowie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

Wartungsarbeiten, die über die in dieser Anleitung beschriebenen Arbeiten zum Reinigen und Ölen hinausgehen, sind von einem von Oster™ autorisierten Servicecenter auszuführen.

ACHTUNG



Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Aerosolsprays oder Reinigungslösungen, insbesondere keine Produkte, die Methylenchlorid, Alkylbenzoldimethylammoniumchlorid oder 1,1,1-Trichlorethen enthalten. Durch diese Chemikalien verursachte Schäden setzen die Garantieerklärung außer Kraft. Verwenden Sie von Oster™ zertifizierte Scherkopfreiniger, Schmiermittel und Desinfektionsmittel, die das Produkt nicht schädigen.

PROBLEMBEHEBUNG

Die hier beschriebenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung können größtenteils vom Nutzer selbst übernommen werden.

Einige Aufgaben können nur von entsprechend geschultem Personal oder einem von Oster™ autorisiertem Servicecenter durchgeführt werden. Diese Maßnahmen werden durch ein Sternchen (*) gekennzeichnet.

FEHLFUNKTION	URSACHE	LÖSUNG
Der obere Scherkopf bewegt sich nicht.	Der Kopfteil des Geräts ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie das Kopfteil bei laufendem Motor richtig ein.
	Das Antriebsgehäuse ist defekt.	Ersetzen Sie das Antriebsgehäuse (*).
Das Gerät schneidet nur schlecht oder gar nicht.	Die Scherköpfe sind stumpf.	Lassen Sie die oberen und unteren Scherköpfe durch ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter schärfen.
	Die Scherköpfe wurde nicht richtig geschliffen.	
	Die Scherköpfe sind nicht geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe alle 15 Minuten.
	Zwischen dem oberen und unterem Scherkopf klemmen Haare.	Nehmen Sie den Kopfteil des Geräts ab, schieben Sie den oberen Scherkopf zur Hälfte vom Gerätekopf ab und entfernen Sie die Haare zwischen den beiden Scherköpfen.
Der Gerätekopf kann beim Schneiden nicht ausreichend Druck ausüben.		Lassen Sie den Gerätekopf überprüfen. (*)

FEHLFUNKTION	URSACHE	LÖSUNG
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku.
	Die Kontakte sind verschmutzt.	Schalten Sie das Gerät aus (0) und reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku.	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Brandgeruch aus dem Motorgehäuse. Der Motor ist durchgebrannt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
	Motor und/oder Elektronik sind defekt.	Lassen Sie den Motor und/oder die Elektronik ersetzen. (*)
	Das Kopfteil des Geräts blockiert.	Reinigen und ölen Sie das Kopfteil.
Der Motor läuft sehr langsam.	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
Die Laufzeit bei voll geladenem Akku ist zu kurz oder die Scherköpfe werden heiß.	Die Scherköpfe sind nicht ausreichend geölt.	Ölen Sie die Scherköpfe.
	Der Akku ist nicht vollständig geladen oder defekt.	Verwenden Sie nur intakte, vollständig geladene Originalakkus.
Wenn der Akku entladen ist, wechselt die LED nicht von Grün zu Rot.	Die Kontakte sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Kontakte.
	Defekter Akku.	Tauschen Sie den Akku aus. (*)
	Die Kontakte der Ladestation sind verformt.	Lassen Sie die Ladestation reparieren. (*)

ENTSORGUNG

ACHTUNG

AKKUS MÜSSEN RECYCLED ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

1. Vor Entsorgung des Geräts muss der Akku entnommen werden.
2. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie den Akku entnehmen.
3. Der Akku muss recycled oder sicher entsorgt werden.
4. Für die Entfernung oder Wartung des Akkus wenden Sie sich bitte an ein von Oster™ autorisiertes Servicecenter.

Entsorgung in Ländern der EU

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll und werfen Sie es nicht in offene Feuer oder Wasser. Gemäß der EU-Richtlinie zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte wird das Gerät kostenfrei bei kommunalen Entsorgungsbetrieben oder Wertstoffhöfen angenommen. Die vorschriftsgemäße Entsorgung trägt zum Umweltschutz bei und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung in Ländern außerhalb der EU

Bitte achten Sie auf eine umweltfreundliche Entsorgung nicht mehr verwendbarer Geräte und befolgen Sie die Vorschriften und Richtlinien vor Ort.



KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Sollte das Gerät während der Garantiezeit nicht ordnungsgemäß funktionieren, senden Sie es an die Verkaufsstelle zurück, um ein Ersatzgerät zu erhalten. Bitte beachten Sie, dass Sie einen Kaufbeleg vorweisen müssen. Weitere Unterstützung durch den Kundendienst erhalten Sie hier: + 49(0) 6190-93443-0. Möglicherweise werden internationale Fernspreckgebühren erhoben. Oder senden Sie eine E-Mail an info@oster-europe.com.



Kundendienst:
Europa, Afrika und Nahost
Oster™ GmbH
Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Deutschland
info@oster-europe.com
+49 (0) 6190-93443-0

Lateinamerika:
Sunbeam Latin America, LLC.
5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860
Miami, FL 33126
jcs-miaclippers@newellco.com
+1 (786) 845-2540

Nordamerika:
Oster™ Direct® Services
904 Red Road, McMinnville, TN 37110
(800) 830-3678
oder ein autorisiertes Servicecenter

Informationen zu Ihrem von Oster™ autorisierten Händler vor Ort finden Sie auf unserer Website:

WWW.OSTERSTYLE.COM
WWW.OSTERPRO.COM

©2021 Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited. Alle Rechte vorbehalten.

Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited, 5400 Lakeside, Cheadle Royal Business Park, Cheadle, SK8 3GQ, Großbritannien.
In Europa: Import und Vertrieb durch Oster™ GmbH, Am Eisernen Steg 20, D-65795 Hattersheim am Main, Deutschland. info@oster-europe.com.
Jarden Consumer Solutions (Europe) Limited ist eine Tochtergesellschaft der Newell Brands Inc.
Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung von Produkten kann das Produkt in der Verpackung von dem abgebildeten Produkt leicht abweichen.
Gedruckt in China.